

সং

ক

বর্ষ



BENGALI ASSOCIATION
OF VICTORIA

২০২০

DISCLAIMER

Please note that the author and publisher (**Bengali Association of Victoria INC.**) have made every effort to ensure that the information in this book including stories, poems, drawings, paintings and other similar content are error-free and non-plagiarised.

However, **it is not the publisher's responsibility** if any such material has been supplied by an author. If any content is found to be plagiarised, the owner of that content will take full responsibility of such and the publisher is not liable in any way.

Images used in this magazine have been credited to the respective owners and those that have been borrowed from the Internet are license-free and full credit has been given to the owner in that case.

All views expressed in the individual work of each author are their own and it may or may not reflect the views of the publisher.

BAV Registration Number: A0021171M

Website: <http://www.bavwebsite.org.au/>

Address: P.O. Box – 1332, Glen Waverly, Vic – 3150

TABLE OF CONTENTS

Editorial
President's Note

Cultural - Reminiscence

- B.A.V. - Early Days** p. 2
by *Dr Asim K. Das*
- Down the Memory Lane** p. 46
by *Tarun Bhattacharya*
- Rabindranath Tagore and his Music** p. 75
by *Ujjal Mojumder*
- তোমার আমার শহর কলকাতা** p. 31
by *Rhea Basu*

Self & Community

- সন্তান যেন থাকে 'দুধে ভাতে'** p. 44
by *Khadiza Bithi*
- Climate Action** p. 40
by *Shoi Sengupta*
- If there is a Will** p. 83
by *Mondira Mukherjee*
- I discover Myself** p. 43
by *Dr Chris Mallika Bhadra*

Travelogue

- শ্রীপশুপতিনাথ** p. 77
by *Anjana Mukherjee*
- Road Trip to Turkey** p. 26
by *Shyamali Larsen*
- Gundagai Sunrise** p. 1
by *Dipankar Sengupta*
- City Camp Experience** p. 37
by *Aryamaan Saha*
- A Trip To The Beach** p. 66
by *Misha Hassan*

TABLE OF CONTENTS

Life - Philosophy

Ira's Choice by <i>Sharmila Gupta</i>	p. 29
The Way by <i>Malobi Sinha</i>	p. 65
Wonderful by <i>Malobi Sinha</i>	p. 65
কে আগে যাবে? by <i>Mistu Das</i>	p. 33

Story

কবে যে কোথায় by <i>Chanchal Das</i>	p. 10
The Recipe by <i>Ayan Manzur</i>	p. 23
Danger at the Pizza Shop by <i>Payoja Basak</i>	p. 68
A Strange Day! by <i>Tanvi Sen</i>	p. 73
I turned into a Bird by <i>Tiasha Sahu</i>	p. 67
Que Sera Sera by <i>Dilruba Shahana</i>	p. 55

Kids/Modern

বারুদ বারুদ by <i>Debashish Banerjee</i>	p. 34
Comic Strip - Dishwasher Monster by <i>Arni Basu</i>	p. 35
ঘোড়কাহন by <i>Suwendu Das</i>	p. 62

TABLE OF CONTENTS

Kids/Modern (cont.)

A Horse by <i>Raika Chanda</i>	p. 64
Friendship by <i>Suparna Chaudhury Rijhwani</i>	p. 61
Friendship by <i>Devesh Sen</i>	p. 60
Bird Poem by <i>Arni Basu</i>	p. 36
Teddy Bear by <i>Rishab Mitra</i>	p. 36
I wish I had a Pet by <i>Romila Chanda</i>	p. 72
মানব সম্পদ উন্নয়ন by <i>Suwendu Das</i>	p. 82
Peanut Butter Jelly Ham by <i>Rishan Deb</i>	p. 71
বোধোদয় by <i>Shyamal Kumar De</i>	p. 65

Solo Paintings/Illustrations

Dipankar Sengupta	p. 1, p. 59, Back Cover
Lopamudra Dey	p. 24, p. 29, p. 36, p. 66, p. 67, p. 69, p. 73
Aneek Sengupta	p. 38
Tiasha Sahu	p. 61
Rumna Mitra & Shom Mitra	p. 85

EDITORIAL

We are at a point in time where Sankalan has become synonymous with the Bengali Association of Victoria, and what it stands for: **a stronger sense of community**. Many of you may remember that the seeds of this publication were planted in 1991, but it was only during 1999 when this sapling finally started to grow steadily and soon became an intrinsic part of our association.

So, what you are holding in your hands, or watching in the screen in front of you not only encapsulates the same spirit and zeal that helped plant and nurture the initial idea of Sankalan but it also tells a story of the direction we have taken to keep the vision alive while aligning it with the forces of modernisation. A complete digital publication is a first for this magazine, but it also points indirectly to our humble efforts at minimising the usage of paper and striving to become an environmentally conscious organisation.

As you meander through the stream of stories, poems, paintings, and illustrations, I hope that they entertain, inform, and leave you wanting for more. The deliberate juxtaposition of life as a Bengali in Calcutta and Melbourne in this edition reflects our identity and our endless passion for literature and culture. However, be on the lookout for the writings and art composed by the leaders of tomorrow, our children and teenagers, who have not only showcased talent but also kept the flames of Sankalan alive in the heart of Bengali Association of Victoria.

Coming back to my initial thoughts, a sense of belonging can help overcome great difficulties and achieve whatever you set your mind to, and that is what our team has strived to do this year. Embracing the new and imbibing it with the old, everyone who has been involved with Sankalan, whether directly or indirectly have helped create a milestone for our association.

Tathagata Mukherjee.

PRESIDENT'S NOTE

Bengali Association of Victoria wishes all its members a very happy and prosperous New Year 2020.

With the start of a new decade, this issue of SANKALAN celebrates its first step into the ONLINE world. The integration of young and old, classic and modern, and moreover the views of Bengalis from Melbourne and Kolkata along with a small contribution in preserving our environment will make this issue a special publication for all.

We are proud of the community members for their contributions and each contribution, no matter the size, is a nurtured feeling that the creator wants to share with the wider world. I hope you all enjoy and appreciate the articles, stories, poems and artwork.

I would also like to acknowledge the hard work of the Sankalan team. It took months to edit, compile, proof-read and format the e-version of the magazine. Without the dedication and time of our techno editors, it wouldn't be possible, So heartiest congratulations to them.

This young leadership team of BAV has not only thrived to uphold the values of the 37-year old organisation but is also trying its best to take it to the next level by encouraging and setting valuable examples for next generations. We are constantly trying to contribute to the bigger community and giving back to society.

We would appreciate your active participation and support in our future events to make the Bengali Association of Victoria the most harmonious Bengali society in Melbourne.

Thank You,

Pallabi Basak.

GUNDAGAI SUNRISE

BY DIPANKAR SENGUPTA



Credit: Dipankar Sengupta

The first night at Gundagai on a recent drive up to Sydney with my son and his family.

An old man only lives in his memories.

Next morning, remembering a previous trip with my wife and both our mothers. The sleepy town wrapped around the low-lying hills. Where are those snaps? Memories of unscheduled detours through the hills.

The days when Hume highway changed its tune as you landed in New South Wales – Victorian dual carriageway giving way to single lanes. Threading through small towns, speed dropping and climbing, police car hunkering at the town's edge. One ticket spoiled the trip for my mother-in-law. All passengers of that trip are long gone. I am the one left holding the cash!

Here's to a Gundagai sunrise!

BENGALI ASSOCIATION OF VICTORIA

- EARLY DAYS

BY DR ASIM K. DAS

“None of us, including me, ever do great things. But we can all do small things, with great love, and together we can do something wonderful.” – Mother Teresa

The Bengali Association of Victoria (BAV) in Melbourne, Australia has come a long way since its humble beginnings in the early eighties. It is the oldest association in Victoria for Bengalis from the Indian Sub-continent providing a platform to organize various social & cultural activities and promote Indian culture in general, Bengali culture in particular.

The membership of the association grew from 20-30 families to more than 200 families over the last 36 years. The membership numbers would have been much greater but for a few more Bengali societies coming into being during the last 10 years. As the saying goes: 2 is a company, 3 is a crowd & 4 is a Bengali club or association. It was quite natural that as the Bengali population grew, the number of Bengali Associations also grew, mostly due to geographical constraints.

Prior to the formation of BAV in 1983, Bengalis used to celebrate Bijoya Sammelani & Saraswati Puja only. These used to be held at various households by rotation and by today’s standard used to be quite a small gathering, say 20-30 families. Rabindra Jayanti used to be celebrated too but privately & participation was by invitation only.



In 1983, the Bengali community decided to form its own association and an Ad Hoc committee was formed whose duty was to formalize the association by setting its objectives and adopting its own constitution. Dr Srikanta Bandopadhyay (currently in Sydney), Late Mr Kamal Dutta, Mr Atma Bikash Sinha & yours truly were given the responsibility to draw up the constitution. Bengali Association of NSW was kind enough to lend a copy of their constitution which saved us a lot of time & effort. We used this as our benchmark & modified it to suit our requirement.

The first Annual General Meeting of BAV was held on 6th October 1984 at Pascoe Vale Hall and I must say it was a very lively AGM indeed. The passion of the Bengalis was on show this evening. There was a lot of table-thumping, arguments, counter arguments on each & every clause of the constitution. Late Dr Ramen Bagchi was asked to chair the meeting & I still have a vivid memory of his flustered & frustrated face trying to keep his cool. After much discussion, the constitution was adopted (with some changes) in this meeting.

Incidentally, it was also the evening when Bijoya Sammelani was celebrated. So everyone embraced each other (Kola-Koli in Bengali), enjoyed the home-cooked meals/sweets and forgot whatever transpired in that AGM. That was a great start for BAV.

BAV celebrated its first Rabindra Jayanti at the Princess Hill High School, Carlton in 1984. I cannot remember the details but children were an essential part of the evening.

BAV organized its first BBQ & Sports Day at the Monash University Sports Ground on 23rd December 1984. It was a fun-filled day, especially Ladies' Spoon Race, 3-Legged Race, Sack (garbage gag here) race, Tug of War and of course the quintessential "Musical Chair". The men & the children enjoyed soccer, cricket, table tennis & badminton.



1980s Children's Play



In 1985, BAV decided to form a **cricket team** to participate in the VISA (Victorian Indian Sports Association) Cricket Tournament (the brainchild of Ken McIntyre from Anglo Indian Association & Ivan Dias from Goan Association). All matches used to be of 40 overs duration. We reached the finals for 4 consecutive years but ended up runners up to Gujarat Association on each occasion. They were a formidable team and a couple of their players actually went on to play grade cricket in England. Even though we never won the VISA Trophy, we did produce some outstanding individual performances; Amit Dutt for the best batsman, Mouli Ganguly scoring the only century of the tournament and yours truly being adjudged the best bowler for two consecutive years.

We did not have any cricket kit of our own & cricket gears were quite expensive those days. There were not many sporting goods shops either. BAV did not have much money at that time and could only allocate \$200 which was not enough to buy a complete set of gear. So some of us, like Amit Dutt, Moala Ganguly, Shibu Ghatak, Anjan Ray, I & a few more donated \$50 from our own pockets. Those days \$50 was a lot of money but we were so passionate that it did not really matter. Just to give an idea, petrol was sold for about 40c/litre in 1985. On one Saturday morning, we all excitedly went to the city to one of the big sporting goods stores. I still remember the heavy Gray Nicolls bats & the shiny Kookaburra Balls. We used to practice either on Saturday or Sunday mornings at Monash University Cricket nets on the grounds in front of the Engineering faculty buildings. This ground does not exist anymore and has now been converted to a car park.

Bengali Language & Cultural School (BLCS) was started around the same time (late 1984) & classes used to be held at the Migrant Resource Centre on Elizabeth Street, Melbourne not far from Victoria Market. From memory, I think it was the old YWCA building. BLCS was recognized by the Commonwealth Schools Commission (CSC) and received grants from both CSC & Ministerial Advisory Committee on Migrant and Multicultural Education. This was made possible due to the untiring efforts of Dr Srikanta Bandopadhyay & the late Mr Kamal Dutta.

BAV used to have regular bridge sessions at Prahran Migrant Centre, Elizabeth Street, Prahran and also organized a **Contract Bridge Tournament** on 21st June 1985. I cannot remember which team won the competition but I do remember some lively exchange of conversations during the event. Debapriya (Debu) Bhattacharya used to hold regular Tabla classes at the Centre. Self Defense classes also were conducted by Amit Dutt here but later moved to a community centre on Springvale Road, Glen Waverley where the IBIS hotel is now located.

In early 1987, BLCS seceded from BAV due to some funding issues & became an independent entity.

The first full-length drama, Kenaram Becharam by BAV was staged on 19th October 1986 at Princess Hill School, Carlton. It was directed by Mouli Ganguly. The enthusiasm of all the actors was phenomenal and the involvement of the whole Bengali community was just astonishing. We used to eagerly look forward to rehearsals every weekend. I am sure that some of the participants: Shukla Dey,

Ratan Saha, Sibuj Ghatak, Juin Mojumder, Mouli Ganguly, Anjan Ray, Srikanta Bandopadhyay, Micky Mitra and many more would remember this event with great fondness and cherish the memory. I still remember one particular dialogue delivered by the police inspector towards the end of the play. Just imagine, the whole stage is dark, the Inspector standing facing the audience on top stage right, looking dreamily toward the top right corner, red spot on his face and saying “When I was a little boy I used to dream that when I grow up I would become like Netaji Subhash Bose.” It was fantastic!

On 11th October 1987, we had the biggest cultural event ever organized by BAV. **Mrs Mamata Shankar & her dance troupe** performed at the Alexander Theatre, Monash University, Clayton campus. The dance troupe consisted of 17 dancers including Ms Mamata Shankar, her husband Mr Chandrodoy Ghosh (as compere) & their son. The whole Bengali community rallied behind the executive committee by agreeing to host the artists in their homes. It was a fabulous experience. I happened to meet both Mamata Shankar & Chandrodoy Ghosh a couple of years ago in Kolkata. They both fondly remember their time in Melbourne.

30 years have passed since BAV celebrated its first Durga Puja on 7th October 1989 at Mt. Waverley Secondary College. BAV is celebrating its 31st Durga Puja this year, the oldest & the biggest Durga Puja in Melbourne. In early 1989, the community decided that it was time to celebrate the most important event in the Bengali calendar, Durga Puja. It was decided to bring Durga Protima (Idol) from Kolkata (Calcutta in those days). It was not an easy task as one had to physically be in Kolkata to organize the making of the idol & shipping it to Melbourne. I must emphasize that without the help of Mr Naresh Chandra Roy from Kolkata, it would not have been possible.

Naresh came to Melbourne in the early part of 1989 to have his daughter treated for an acute medical condition. The Bengali community rallied behind him by providing in-kind support & financial assistance when & where required. By the grace of God, the surgical procedure was successful. When I mentioned to Naresh that we were planning to bring a Durga Protima (idol) from Kolkata, he said: “Leave it to me Asimda, I will take care of everything”. And he kept his promise.



1989 Saraswati Puja

In August 1989, I was visiting India for my brother's wedding in a town not far from Lucknow. After the wedding, I went to Kolkata to meet Naresh and to find out the status on the idol. He took me to a house in Park Circus, unlocked the door and lo & behold! There it was! I witnessed the most beautiful sight imaginable. The beautiful Ekchala idol made from shola was ready, boxed & ready to be shipped. The Durga Puja idol-making season in Kumartuli was still a few weeks away. Naresh had to hire a special artisan & find a vacant house in Park Circus to make the idol before I came to Kolkata. It was unbelievable!

I was thinking of hiring a shipping agent to transport the idol to Melbourne by sea. I was flying out of Kolkata about a week later around the 3rd week of August. If sea-freighted, the idol would have taken at least 5-6 weeks before arriving at Melbourne docks, well beyond the scheduled puja date. Naresh advised that I should go & see the airline's officials investigate the possibility of allowing the idol to be sent as unaccompanied baggage on the same flight that I was travelling on. So I went to the airline's office on Park Street, Kolkata & tried to convince the manager but he declined outright, the reason being the size was too big & heavy, even though I offered to pay the full amount as excess luggage. Downcast, I went to Naresh's house at Bagha Jatin for lunch and explained the situation. He said, "do not worry Asimda, go & see the manager again tomorrow".

I was not too sure but I went anyway. When I entered the airlines front office, the manager came running saying "Namaste sir, please come in sir". I was taken aback. He said "Please do not worry about anything, sir. Everything will be done, sir. Please take the idol to the airport tomorrow morning and our people will store it in the Customs area and everything will be taken care of and you do not have to pay extra at all sir". I was really surprised by the change in the manager's tone & behaviour. My flight was a day after that. So Naresh & I hired a Tempo (3-Wheeler), took the idol to the airport and the airport personnel took it from there.

Next day when I arrived at the airport, I was given the VIP treatment. Check-in was a breeze. When I entered the Customs area, I saw the box containing the idol. The box was loaded onto the plane and while it was being loaded all the customs officials, security personnel & some airport staff were standing in a line with folded hands and were chanting "Maa Melbourne e Jachchho, Bhalo Kore Ghure Esho". This was also reported in the local newspaper.

I do not know what Naresh said or did to the airline's manager but suffice to say that without him the first Durga Puja with idol would not have been possible. Brilliant stuff!!! The idol after customs clearance arrived 2 days after I reached Melbourne. I am still in contact with Naresh. In fact, he came to see us when I was in Kolkata a couple of years back. He is a good singer & still participates in local functions in and around Kolkata.

Dr Pratish Bandopadhyay performed the first Puja and he has been doing it every year since then, later assisted by Tarun Bhattacharya for some time and then Mouli Ganguly.



Dr Pratish Bandopadhyay performed the first Puja and he has been doing it every year since then, later assisted by Tarun Bhattacharya for some time and then Mouli Ganguly.

This was also the first time that the major items for lunch & dinner for more than 250 people each were cooked at the venue by the ladies ably assisted by some well-muscled gentlemen who did the heavy lifting. While Mrs Sheila Das (later Mrs Aparna Ray) took charge of the puja assisting Pratishda; Anuradha Das & Mitu Ghatak took charge of the kitchen. Sibuh Ghatak, Himdrai Deb, Somnath Sarkar (now in LA, USA) & I took charge of shopping for the ingredients required for food preparation.

Quintessential Khichuri & Panchmisheli or Labra was cooked for lunch while Aloo Dum (potato curry) & Luchi were cooked for dinner. The luchi bhaja was a scene to remember. Atta makha (dough making & kneading) was done by the men. Luchis were rolled out by the ladies while men were frying these on 3-big karahis. Some men tried rolling luchis but they created maps of various countries, so they gave up rolling & went on to fry these. All the big dekchis & karahis were then cleaned & washed mostly by the men. Those days we could not afford to hire cleaners. We used to do all the cleaning ourselves.

I must say that the camaraderie shown by the community members was exceptional and everyone enjoyed getting involved in the activities. I am sure that all those involved in the kitchen then & in subsequent years would remember this with great fondness.

If I remember correctly, the menu was:

For Lunch: Khichuri, Panchmisheli, Chutney (homemade by ladies), Pappadam, Bonde (donated by Subal Chakraborty), Panch Ranga Achar.

For Dinner: Luchi, Aloo Dum, Mishti Doi (microwave) & Sandesh (microwave)

On 21st October, **Bijoya Sammelani** was celebrated at Ashwood Hall. **AGM** was held on the same evening. It was in this AGM that the financial year was moved to “1st January to 31st December”. The financial year was then changed to “1 July to 30 June” & finally to its current form of “1st April to 31st March”.

Over the years BAV has organized many memorable events. There have been many overseas artists who have visited Melbourne and many Bengali plays & cultural functions were staged, some of these are (the ones I remember):

Plays: Kenaram Becharam, Chhutir Phandey, Modhureno, Rakta Karabi, Buddhu Bhutum, Burglar, Ballavpurer Rupkatha, Sajano Bagan, Boudir Biye, Fifty-Fifty, Sameside, Free Bibhrat, Selfish Giant, Chandragupta, Damapati.



Dance Drama: Shyama, Shapmochan, Chitrangada, Tasher Desh, Chandalika, Balmiki Pratibha, Bhanusinher Padavali, A Tribute to Motherhood & so on, almost all with live music.

Variety Shows: Jalsa, Anjali, Jhankar.

Overseas & Interstate Artists: Smt. Mamata Shankar & her Dance Troupe, Smt. Suchitra Mitra, Smt. Sumitra Sen, Sri Dwijen Mukherjee, Smt. Ritu Guha, Smt. Sanghamitra Gupta, Sri Abhirup Guhathakurta, Sri Durbadal Chatterjee, Smt. Rama Mandal, Sri Srikanto Acharya, Smt. Lopamudra Mitra, Nachiketa, Madhumita Sengupta, Antara Choudhury, Haimanti Shukla, Manipuri Dance Troupe, Indrani Mukherjee & Mehjabeen Mehmud & so on.

It would have taken more than a few pages to highlight all of the above events. Therefore, I have focused only on the events until 1989 & the first Durga Puja in 1989.

This is where I will stop with the following quote - The greatness of a community is most accurately measured by the compassionate actions of its members – Coretta Scott King

PS: Most of the information has been collected from BAV Archives. Some of the anecdotal stories are entirely mine. Any omission is purely inadvertent & unintentional.



1990 Snow Trip- Mt. Buller

All images appearing in this article are from Asim Das's personal archives.

কবে যে কোথায়

BY CHANCHAL DAS

১.

সব সময় যে কপাল ভালো যাবে এমনটা রঞ্জন পাত্র মনে করে না | তবুও কখনো কখনো মেঘ না চাইতেই জল পাওয়া গেলে মন্দ লাগে না | আজ কাজের চাপ অনেকটাই ছিল | একটা মেজর প্রজেক্টের রিপোর্ট শেষ করে পাঠানোর কথা | রিপোর্ট তৈরিই আছে শুধু একটু চোখ বুলিয়ে পাঠালেই শেষ | অফিসের ছেলে মেয়েগুলো প্রচুর খেটেছে গত তিন মাস ধরে | প্রজেক্ট প্ল্যানিং, ফিল্ডওয়ার্ক, ডাটা সার্টিং থেকে ফাইনাল রিপোর্ট, ধাপে ধাপে সব কাজ খুবই সুচারু রূপে শেষ হয়েছে | ক্লায়েন্ট হাজার চেষ্টা করেও কোনো খুঁত খুঁজে পায় নি | শেষে মনের দুঃখে ফাইনাল রিপোর্ট পাঠানোর অনুমতি দিয়েছে | কাভারিং লেটারটা টাইপ করে, রিপোর্টটা অ্যাটাচ করে, সোজা সেন্ড বাটন টিপে দিয়ে আরামের এক নিশ্বাস ফেললো রঞ্জন | এবার ভাবছে কিছুদিনের ছুটি নিয়ে কোথাও ঘুরে আসলে হয় |

এমনটা ভাবতে ভাবতেই ফোনটা বেজে উঠলো,

- নমস্কার পাত্রসাব, ফোনের অন্য দিকে মলহোত্রাজি | দীপক মলহোত্রা, নর্থ ইন্ডিয়ান একজন প্রথম সারির চেন অফ হোটেলসের মালিক | দেশে বিদেশে অনেক হেরিটেজ বাড়ি কে হেরিটেজ হোটেলে বদলে ফেলাই ওনার ব্যবসা | দেশে বিদেশে সব মিলিয়ে আটচল্লিশটা হোটেলের মালিক উনি | পড়াশুনো বিশেষ করেননি | বলতে গেলে গিল্লির দৌলতেই উনি আজ এই জায়গায় পৌঁছেছেন | কিন্তু অহংকারী না | সবার সামনেই স্বীকার করেন যে তিনি নিজের গিল্লির কাছে কৃতজ্ঞ | রঞ্জনের ক্লায়েন্ট তো বটেই আবার ভালো বন্ধুও |

- নমস্কার মালহোত্রাজি, হুকুম কিজিয়ে |

- তোমাকে আর কি হুকুম করবো, তবে একটা অনুরোধ ছিল, তুমিই পারবে আমাকে সাহায্য করতে | টাকা পয়সা দিতে পারবো না, আগের থেকেই বলে দিচ্ছি, বস, দোস্তি কে নাতে আমার এই কাজটা করে দিতে হবে |

- আরে এতো কিন্তু কিন্তু করছেন কেন, বলেই ফেলুন |

- তাহলে শুরু থেকেই বলি, আমি কিছুদিন আগে মুসৌরি তে দুটো হোটেল লিজ নেবো ঠিক করেছি |

- আরে মুবারক হো মুবারক হো

- মুবারক গয়া তেল লেনে ভাই, আগে পুরোটা তো শুনে নাও, তো যেটা অপেক্ষাকৃত ছোট হোটেল সেটা বেশ ভালোই চলছে, বাজেট হোটেল বলতে পারো, তবে প্রাইম লোকেশনে | অন্যটা শহর থেকে একটু দূরে, মানে আরও উঁচুতে, প্রায় দু কিলোমিটার হাঁটার পথ | এখানকার হিসেবে এই হোটেলটা সবচেয়ে দামি হোটেল | পিক সিসনে রুম রেন্ট কুড়ি হাজার বা তারও বেশি হয়ে যায় | কিন্তু পাত্র ভাই, একবার উপরে পৌঁছে গেলে চোখ জুড়িয়ে যাবে, চার দিকে সবুজ আর পাহাড়, দূরে দেরাদুন শহর দেখা যায়, বলতে গেলে মনে হবে স্বর্গে এসে গিয়েছ |

- তাহলে প্রলেমটা কোথায় ?

- য়ার, তুমি মুখ বন্ধ রাখবে না চুপচাপ শুনবে?

- ওকে ওকে বলিয়ে আপ ,

হেসে বলল রঞ্জন, ব্যাটা খেপে আছে কোনো কারণে

- এই হোটেলের নাম রাঘব প্যালেস, প্রায় ১২০ বছর পুরোনো | আগে আংরেজরা চালাতো তারপর হাত বদল হয়, মহারাজ রাঘব সিংহের কাছে আসে | উনি আর পারছেন না ওটা চালাতে| তবে চালু হোটেল, রুমস খালি পাওয়া যায় না | কিন্তু প্রব্লেম হলো ম্যানেজ করা, রাজাজীর বয়েস হয়েছে, সন্তানরা কেউ উৎসাহী নন এই হোটেল চালাতে| তবে ওই লোকেশন উনি হাত ছাড়াও করতে চান না, তাই লিজে দেবেন ঠিক করেছেন| রাজকুমারদেরও তাই মত| আমার সাথে কথাবার্তা হয়েই আছে যে আমিই নেব ওটা| বয়ানাও পেশ করা হয় গিয়েছে |আমার ইনভেস্টররাও খুব উৎসাহী ওখানে টাকা লাগাতে |

মুখ খুলতেই যাচ্ছিলো পাত্র খপ করে বন্ধ করে নিল, নাহলে আবার কয়েক রাউন্ড খিস্তি খেতে হবে ওনার কাছে |

- কিন্তু একটাই প্রব্লেম, মানে লোকের মুখে শোনা যে ওই হোটেলটা নাকি ভূতহা, মানে ভূত জিন আছে |

- হাঃ হাঃ হাঃ , এবার আর মুখ বন্ধ রাখতে পারল না রঞ্জন |

-ক্যা মলহোত্রা সাব, আপনি এই সব গালগল্পতেও কান দেন? খোঁজ নিয়ে দেখুন আরও কেউ কিনবে বলে এই রকমের গল্প ছড়াচ্ছে, যা হয়ে থাকে সচরাচর |

- হস্ মত্ মেরে ভাই, একবার নেটেও সার্চ করে দেখো, এ রকমের কথাই লেখা আছে, আমি আর গিনি পড়ে দেখেছি | আর তুমি তো জানোই তোমার ভাবীজি এসব খুব বিশ্বাস করে | জানার পর থেকেই কান্নাকাটি জুড়ে দিয়েছে, বলছে ওই কন্ট্রাক্ট বাতিল কারো | ভাই, অনেক টাকা বয়ানা দিয়ে দিয়েছি, কন্ট্রাক্ট ক্যানসেল করলে একটা টাকাও ফেরত পাবো না | ইনভেস্টররা জুতো পেটা করবে আমায় |বাজারে শেয়ারের দামের কথা তো ছেড়েই দিলাম | আরেক দিকে গিনি, বলেছে এই হোটেল নিলে সে নাকি বাপের বাড়ি চলে যাবে সারা জীবনের জন্য |

- সে তো বুঝলাম, কিন্তু আমায় কি করতে হবে সেটা বলুন ? আমার মার্কেট রিসার্চ এখানে কি কাজে লাগবে তা তো বুঝলাম না | আমাদের কোনো মডেলেই ভূত নিয়ে রিসার্চ হয়েছে, এমনটা শুনি নি | আর আমি যদি করতেও যাই, আমাদের মার্কেট রিসার্চ সোসাইটি আমাকে দেশ থেকেই তাড়িয়ে দেবে |

- না না , তোমাকে শুধু ওই দুই হোটলে গিয়ে ২-৩ দিন থাকতে হবে আর ওখানকার স্টাফ আর সার্ভিসগুলোর গুণগতমান দেখতে হবে | এইটা তো পারবে? কারণ আমি পুরোনো স্টাফ সরিয়ে নতুন স্টাফ নিতে চাই না | আর দ্বিতীয় হোটেলটায় গিয়ে শুধু ওই ভূতের ব্যাপারটা কতটা সত্যি সেটা যাচাই করে নেবে, ওখানকার স্টাফদের সাথে কথা বলে | এইটা তোমার ভাবীজির স্পেশাল রিকোয়েস্ট তোমাকে | তোমার উপর অনেক ভরসা কি না ওনার , আমার থেকেও বেশি, হুম |বলতো ওনার সাথে তোমার কথা বলিয়ে দিচ্ছি | ভগবান কি কসম |

রঞ্জন বেশ বুঝতে পারলো যে মলহোত্রাজি ব্ল্যাকমেল করছেন ভাবীজির নামে |

- ঠিক আছে আমি যাবো, হাতে একটু কাজ আছে, কাল ওটা শেষ করে পরশুর মর্নিং ফ্লাইটের টিকেট আর হোটেলের রিসরভেশন ভাউচার পাঠিয়ে দেবেন |

- আরে পাঠাবো কি ? আজ রাতে পার্টি আছে ভুলে গিয়েছো, আমাদের ইনভেস্টর মিস্টার ভসিনের ফার্ম হাউসে? তখন দিয়ে দেব আমি নিজের হাতে | তোমার জন্য আমি সোনমকেও ডাকছি তোমায় সঙ্গ দেয়ার জন্য | চলবে তো ? না আরও কাউকে বলবো? আগরতলার মেয়ে মার্সিও খুব একটা খারাপ না?

অবিবাহিত ও পঞ্চাশ পেরিয়ে যাওয়া রঞ্জন পাত্রের এ সবে কোনো অরুচি নেই | কেউ হলেই হলো |

২.

ডরোথির যখন বারো বছর বয়স তখন বাবা মার সাথে ইন্ডিয়া চলে এসেছিলো | এসেছিলো বললে পুরো বলা হয় না, আসতে বাধ্য হয়েছিল তারা | বাবা যেখানে চাকরি করতো সেই ফ্যাক্টরি বন্ধ হয়ে যায় | চেষ্টা করলে বাবা অন্য চাকরি জোগাড় করতেই পারতো, কিন্তু বন্ধুরা মাথায় ঢুকিয়ে দিয়েছিলো যে ইন্ডিয়া তে নাকি প্রচুর সুযোগ, যেই যাচ্ছে অনেক টাকা কামিয়ে ফিরছে তাই বড়োলোক হওয়ার এমন সুযোগ বাবা হাত ছাড়া করতে চায় না | বেশ মনে আছে ডরোথির, সে বছরের বার্থডে পার্টির কথা | তেরো বছরের পার্টি মা বেশ বড় করেই দিয়েছিলো | ডরোথির পছন্দের চকলেট আর হেজেলনাট দিয়ে বিশাল কেকও বানানো হয়েছিল | অনেক বন্ধুরা এসেছিলো সেদিন | কি আনন্দটাই না হয়েছিল, মা বাবাও খুব আনন্দ করেছিল সেদিন | তারপর সে কত মাস ধরে জাহাজে করে ইন্ডিয়ার কলকাতা হয়ে লক্ষ্মনৌ পৌঁছেছিল সে তো আরেক গল্প | বাবার লক্ষ্মনৌতে এক ব্যবসায়ী বন্ধু, ইস্ট ইন্ডিয়া কোম্পানির গ্যারিসনে রসদের কাঁচা মাল যোগান দিতো | বাবা তার সাথেই কাজে লেগে গেল | বলতে গেলে এখানে এসে ওদের ভালোই হল, সংসারে সচ্ছলতাও এল | কিন্তু সুখ বেশি দিন ডরোথি আর ওর মার কপালে টিকলো না | পাঁচ বছর কাটবার আগেই বাবা ওর বন্ধুর মেয়ে যে আমার থেকে ৫-৬ বড়, দেখতেও মোটা আর বিচ্ছিরি, তাকে বিয়ে করে আলাদা হয় গেল | বোধহয় এই আশায় যে একদিন সে বন্ধুর ব্যবসায়ের বড় অংশীদার হবে |

মা এ ঘটনার পর একদম ভেঙে পড়েছিল | একা মহিলা, সাথে আঠারো বছরের মেয়ে, হাতে টাকাপয়সাও বিশেষ নেই কি দিয়ে কি করবে কিছুই বুঝতে পারছিলো না | সেই সময় পাশের বাড়ির নকুলরা না থাকলে যে কি হতো কে জানে | নকুল পাসোয়ান আর ওর মা পাশের বাড়িতেই থাকতো | মাকে নকুলের মা খুব ভালোবাসতো | শুরুতে কেউ কারো ভাষা বুঝতো না ঠিকই কিন্তু ধীরে ধীরে মা এখানকার ভাষা শিখে নিয়েছিল, ভাঙা ভাঙা ভাষায় দুজনই বেশ ভাব আদানপ্রদান করে নিত | নকুল এখানকার কোম্পানির ফৌজে কাজ করত, কিন্তু অনেক নিচুতলার সৈনিকের কাজ, মাইনেও বেশি পেতো না | বোধহয় ঘোড়াদের দেখাশোনা করতো | ডরোথি মৌকা পেলেই পেছনে লাগতো, নকুল নাকি ধারে কাছে থাকলে টের পাওয়া যায়, কি রকম ঘোড়া ঘোড়া গন্ধ ছড়িয়ে যেত চার দিকে | ওর কথায় সবাই খুব হাসতো | নকুল কোনো দিন রাগ করতো না ডরোথির কথায়, কিন্তু ও হাসলেই নকুল ওর দিকে কি রকম ভাবে যেন তাকিয়ে থাকতো | ডরোথি কি আর ওর চোখের ভাষা বুঝতো না ? খুব বুঝতো | কিন্তু মেয়েরা কি কখনো আগ বাড়িয়ে ভালোবাসা দেখায় ? একদম না, মা ছোটবেলার থেকেই শিখিয়ে ছিল যে ছেলেরা আগে প্রপোস করে, তাই অপেক্ষা করা ছাড়া আর কি উপায় ছিল ডরোথির ?

নকুলই একদিন এসে খবর দিলো যে মা যদি রাজি থাকে তাহলে এখানকার এক নবাব সাহেবের বাড়িতে একটা চাকরি আছে, নকুল সে ব্যবস্থা করে দিতে পারে | বিশেষ কিছুই না, শুধু নবাবের ছেলেদের অঙরেজী ভাষা আর তহজীব শেখাতে হবে | এই হলো চাকরি, আর বেগমসাহিবা কে যদি একটু আধটু অঙরেজী শিখিয়ে দিতে পারেন তাহলে সোনে পে সুগন্ধ হয় যাবে | সংসারের যা অবস্থা না করার কোনো প্রস্নই ওঠে না | মা নবাবের বাড়িতে চাকরিটা নিয়ে নিলো | মা চাকরি পেয়ে যাওয়াতেই বোধহয় ডরোথি আর নকুল কাছাকাছি আসার বেশি সুযোগ পেলো | এমনিতে নকুল বেশ সুপুরুষ, গায়ের রংটা একটু কালোর দিকে হলে কি হবে, ব্যায়াম করা স্বাস্থ্যবান শরীর | ডরোথির সাদা আদমিদের থেকে এই কালো আদমিই বেশি পছন্দ | কি রকম যেন একটা বুনো গন্ধ সারা শরীরে, পাগল করে দিতো ডরোথি কে | দুজনই

স্বপ্ন দেখতো বিভোর হয়ে | একদিন নিজেদের ঘর হবে, ডরোথি বাড়ি ঘর সামলাবে, নকুল রোজগার করে আনবে, আর সব টাকা সে ওর হাতে তুলে দেবে, শুধু বিড়ির জন্য একটু রাখবে নিজের কাছে | ডরোথির ওই একটাই অপছন্দ, বিড়ির গন্ধ | একদম সহ্য করতে পারতো না সে | সে যাকগে, ওই টুকুন না হয় সহ্য করে নেবে ডরোথি | কিন্তু মুশকিল হলো ওদের ছেলেমেয়েদের নিয়ে, নকুল চায় তাদের ছেলে মেয়ে ডরোথির মতো ফর্সা হবে আর ডরোথি চায় নকুলের মতো হবে | সে তর্ক সব সময়ই শেষ হত অফুরন্ত ভালোবাসা দিয়ে |

নকুলের আজকাল নিজের কাজ নিয়ে একটা হীনমন্যতা ভাব আসছে, হবে নাই বা কেন,গোরি মেম বিয়ে করা কি চাট্টিখানি কথা ? ডরোথির ইজ্জতে লাগবে না যখন কেউ জিজ্ঞেস করবে ওর আদমি কি করে ? ও কি করে বলবে যে সিপাহীদের ঘোড়ার আস্তাবলে কাজ করে ? নাহ, কিছু একটা করতেই হবে | সত্যিকারের ইচ্ছে থাকলে সুযোগ এসেই যায়, এই কথাটা মা সব সময় বলে| এক বন্ধুর মারফত সেটাও পেয়ে গেল | কোলকাতা থেকে রাজধানী দিল্লি হয়ে যাওয়াতে মেরঠ ছাওনিতে প্রচুর লোক নেয়া হচ্ছে, ভালো মাইনে আর খাওয়াদাওয়া আলাদা করে | এ রকম সুযোগ আর আসবে না | এমনটাই বোঝালো সেই বন্ধু | সত্যি তো, এ সুযোগ কি আর পাওয়া যাবে ? কিন্তু একটাই চিন্তা, ডরোথি কে নিয়ে, ও যে একলা হয়ে যাবে? কথাটা ওকে জানানোর পর তো ও প্রচণ্ড রেগে গেলো | এ রকম উল্লুর মতো কেউ ভাবে নাকি ? নকুল যা চাকরি করে তাতে ডরোথির কোনো অসুবিধা নেই | অনেক তর্ক আর কান্নাকাটির পর ডরোথি শেষে রাজি হলো | তবে একটাই শর্ত যে যথেষ্ট টাকাপয়সা হয়ে গেলে নকুল ফিরে আসবে, তারপর তারা বিয়ে করে, এখানেই ছোটোখাটো কিছু কাজ শুরু করে দেবে |

একটা ভালো দিন দেখে নকুল যাত্রা শুরু করলো মেরঠের উদ্দেশে| নকুলের মা আর ডরোথি চোখে জল নিয়ে নকুল কে বিদায় জানালো | সেই বোধহয় শুরু হলো ডরোথির খারাপ সময় | একদিন মার অভিজ্ঞ চোখ ধরে নিলো যে ডরোথি অন্তঃসত্ত্বা|

ডরোথি সব কথা মাকে জানালো | কিন্তু আশ্চর্য, মা কি করে ভুলে গেল যে নকুলই একদিন তাদের সাহায্য করেছিল বলে আজ তারা খেয়ে পরে বেঁচে আছে ? সে অবাধ চোখে তাকিয়ে থাকে মার দিকে| এই কি সেই মা যে নকুলের হাত ধরে কতই না কেঁদেছিলো নবাবের বাড়ি চাকরি হবার পর ? তার উপকার কি করে শোধ করবে তার জন্য ? স্থির হয়ে তাকিয়ে থাকে মার দিকে |

- বাজে কথা বোলো না ডরোথি, সব হয় নিজের ভাগ্য থেকে, নকুল শুধু যোগাযোগ করিয়ে দিয়েছে | তারজন্য তাকে বিয়ে করতে হবে তোমাকে সে রকম কোনো যুক্তি আমি মানতে রাজি না | এখনো তোমার সব কিছু বোঝার বয়স হয় নি | তুমি জানো , ওকে যদি তুমি বিয়ে করো তাহলে আমাদের ইংরেজ সমাজ আমাদের এক ঘর করে দেবে? ক্লাবে আমাদের ঢুকতে দেবে না, চার্চে আমাদের আলাদা বসতে হবে কালা আদমিদের সাথে? এই অপমান আমি সহ্য করতে পারব না, আমি সুইসাইড করব, এই তোমাকে জানিয়ে রাখছি | আমি আর এ নিয়ে তোমার সাথে কথা বলতে চাই না | আমি তোমার বিয়ের জন্য বেগম সাহিবার সাথে কথা বলব, উনি নবাব সাহেবকে বলে কিছু ব্যবস্থা করে দেবেন |

ডরোথি আর কিছু ভাবতে পারছে না | মা ওকে কালা আদমিকে বিয়ে করতে আপত্তি করছে, কিন্তু সেও তো জানে নবাবের সাথে মার কি সম্পর্ক ? কিন্তু বললে কি হবে, মা তো শুনতেই চাইবে না তার কথা |

ডরোথি আর ভাবেনি কিছু, সে তো মার মতো শক্ত না | সব ভাবনা চিন্তা সে এক রাত্রে ভাসিয়ে দিয়ে এসেছিলো গোমতী নদীর জলে| সে রকমই ব্যবস্থা করে দিয়েছিলেন বেগম সাহিবা, মার সাথে কথা বলে | ওনাদের অন্তরমহলে তো এ রকম ঘটনা প্রায়ই হয় | এ আর এমন কি ব্যাপার |

আজ ছেচল্লিশ বছর বয়স হলো ডরোথির, কিন্তু আজ ভুলতে পারেনি সে সব কথা সে | তারপর তার বিয়ে হয়ে গেল এক সরকারি কর্মচারী মিস্টার রিচার্ড রেনোল্ড এর সাথে | খুব ভালো মানুষ উনি | খুব সুখে রেখেছেন উনি ডরোথিকে | ডরোথির দুই ছেলে এখন স্কটল্যান্ড এ থাকে | রেনোল্ড ও ঠিক করেছে রিটারির করে দুজনই চলে যাবে স্কটল্যান্ড এ | একটা ছোট্ট ফার্ম ও কেনা আছে ওখানে | বেশ কেটে যাবে শেষ বয়সটা | এমনটাই ইচ্ছা দুজনের | গতকালই এসে পৌঁছেছে দুজনে মুসৌরিতে | নিচে এখন গরমকাল তাই সরকারি কর্মচারীরা মুসৌরিতেই নিজেদের রাজকার্য অনেক কষ্ট করে সম্পন্ন করেন | ক্লাব, পার্টি, এ সব ছাড়া তো আর কোনো কাজ করতে দেখেনি ডরোথি এদের | তা নিয়েই সবাই ব্যস্ত থাকে এখানে |

নাহ, একটু পরেই সন্ধ্য হয় যাবে | পাহাড়ে খুব তাড়াতাড়ি সন্ধ্য নেমে আসে | রিচার্ড ফিরে আসার আগেই একটু হেঁটে আসবে মলের দিকটা | রোজই যায় সে | সারাদিন হোটেল রুমে আর কত বসে থাকা যায় | তারপর তো শুরু হবে ওদের সেই পার্টি | ভীষণ বিরক্তিকর সেগুলো | ড্রিংক করে মাতলামো ছাড়া তো আর কিছুই হয় না সেখানে | আনমনেই নিচেরদিকে হেঁটে নামছিলো ডরোথি | হঠাৎ কার ডাকে সে দাঁড়িয়ে পড়লো | বড়ই আপন আর চেনা যেন গলার আওয়াজটা ? বলতে গেলে থমকেই দাঁড়ালো সে | সামনে দাঁড়িয়ে নকুল, নকুল পাসোয়ান | মাথায় কাঁচা পাকা চুল ছাড়া আর কিছুই বদলায়নি ওর | একবারেই চিনতে পারলো সে নকুলকে |

- ডরোথি তুমি এখানে ?

-- নকুল?

আর কিছু বলতে পারলো না ডরোথি | শরীরে কি রকম কাঁটা দিয়ে উঠলো | কতদিন পর যেন শুনলো নিজের নামটা | এতো বছর পর দেখা | দুজনেই কোনো কথা বলতে পারছে না শুধু পরস্পরের দিকে তাকিয়ে থাকা ছাড়া |

- তুমি এখানে কি করছো? অনেকক্ষণ পর ডরোথীই কথা বললো |

- আমি এখানের ডিউটিতে এসেছি | যতদিন এখানে সাহেবরা থাকবে, আমাকে থাকতে হবে | চোখের থেকে চোখ না সরিয়েই জবাব দিলো নকুল |

- চুল পেকে গিয়েছে তো তোমার? বুড়ো হয়ে গিয়েছো? ম্লান হেসে ডরোথি বললো | পরিস্থিতি হালকা করার জন্যই বোধহয় | কিন্তু তা কতটা হল বলা মুশকিল |

-তুমিও তো বুড়ি হয়ে গিয়েছো ? হেসেই নকুল বললো | যদিও নিজের আওয়াজই নিজের কাছে কি রকম অস্বাভাবিক শোনালো |

-সলাম মেমসাব , একজন পথচারীর কথায় ওদের সম্বিত ফিরে এলো | ডরোথি ওই পথচারীর দিকে তাকিয়ে হালকা করে মাথা নেড়ে অভিবাদন স্বীকার করল |

- এখানে দাঁড়িয়ে থেকো না নকুল, ওই দিকের রাস্তায় যাও, আমি আসছি | ইশারা করে মলের বাঁ দিকের অপেক্ষাকৃত খালি রাস্তাটা দেখিয়ে দিলো | এতদিন পরে দেখা ওর সাথে, আজ নিজের মনের ভার না নামাতে পারলে তো চলবে না, অনেক দিন ধরে তো বয়ে বেড়াচ্ছে সে | নকুল বাধ্য ছেলের মতো নেমে চলে গেল মলের দিকে, যে দিকে ছোট রাস্তাটা গিয়েছে | ডরোথি ও নিচে নেমে একটা গরম জামা কাপড়ের দোকানের কাছে দাঁড়ালো | দরকার নেই তবুও একটা গলার

স্কার্ফ কিনে নিয়ে, একটু চারদিকটা চোখ বুলিয়ে নিলো, কেউ চেনাজানা নেই দেখে নিশ্চিত হয়ে নিলো সে। তারপর একটু অন্যমনস্ক ভাবেই সে ছোট রাস্তাটা ধরে এগিয়ে গেল। এদিকে বিশেষ লোকজন আসে না, এমনিতেই সন্ধ্যা হয়ে আসছে। একবার রিচার্ডের কথা মনে হলো, দেরি করে ফিরলে হয়তো চিন্তা করবে। কিছু একটা বলে দিলেই হবে। ওর এমনিতেই ক্লাবে যাওয়ার তাড়া থাকবে। বেশিক্ষণ বসে থাকবে না ডরোথির অপেক্ষায়। একটু এগোতেই দেখতে পেলো নকুলকে। খাদের ধারে দাঁড়িয়ে আছে। দূর থেকে ভালো করে দেখলো ডরোথি। লং কোট, মাথায় হ্যাট, বেশ সুদর্শন লাগছে। চেহারায় সেই আগের গ্রাম্য ভাব নেই। দাঁড়ানোর ভঙ্গিমাতেই মনে হচ্ছে বেশ উন্নতি হয়েছে নকুলের। অজান্তেই একটা দীর্ঘনিশ্বাস বেরিয়ে এলো ডরোথির।

রাস্তার থেকে একটু পাশে সরে একটা পাথরের উপর বসলো দুজনে। সূর্য ডুবতে যাচ্ছে, আকাশের একপাশটা লাল হয়ে আছে। দুজনই তাকিয়ে রইলো লাল আকাশের দিকে। অনেক কথা বলার আছে দুজনের কিন্তু কে আগে শুরু করবে? শুরু তো ডরোথিরই করা উচিত। সেই তো অপেক্ষা করেনি নকুলের। নকুলের বুকে যে ডরোথির প্রতি রাগ আর অভিমান, সেটা তো দূর করতেই হবে ডরোথিকে।

- কিছু বলবে না তুমি আমাকে?

- কি বলবো, বলার কি আছে আমার। বলতে গিয়ে গলাটা বুজে এলো নকুলের।

ডরোথি আর পারলো না নিজেকে আটকাতে, দু হাত দিয়ে জড়িয়ে ধরলো নকুলকে। চোখের বাঁধ যেন ভেঙে পড়লো দুজনের চোখ থেকেই। আজ কোনো কথা না, শুধু অনুভব করা। কিন্তু বলতে তো হবেই ওকে। সব কিছুই বললো সে নকুল কে। তাদের সন্তান, যে দেখলই না কে তার বাবা, কে তার মা, ভাসিয়ে দিয়ে এসেছিলো গোমতীর জলে। নিজের বিয়ে, যেখানে কোনো প্রতিবাদই টেকেনি মার জিদের কাছে।

আর নকুল? তারও তো অনেক কথা বলার আছে ডরোথি কে? সেও তো ফিরে এসেই জানতে পারলো যে ডরোথির বিয়ে হয়ে গিয়েছে। দৌড়ে গিয়েছিলো ডরোথির মার কাছে, নবাবসাবের লোকেরা দেখা করতে দেয়নি ওর মার সাথে। তারপর তো সেও আর ফেরেনি লখনৌয়ে। মাকে নিয়েই চলে এসেছিলো মীরার্থে। না, সে বেইমানি করেনি তার ভালোবাসার সাথে, সে আর বিয়ে করেনি। ডরোথির স্মৃতি বুকে নিয়েই এতটা বছর কাটিয়ে দিয়েছে সে।

- - এবার ফিরে যাও ডরোথি, রাত হয়ে গিয়েছে,

নিজের হাত ডরোথির হাত থেকে সরিয়ে নিয়ে বললো নকুল

- আর কি আমাদের দেখা হবে না নকুল?

আবার নকুলের হাত চেপে ধরলো ডরোথি, আকুল হয়ে জিজ্ঞেস করলো সে।

- সেটা কি ঠিক হবে? এটা আমাদের সমাজ পাপ মনে করে।

ঠিক মন থেকে বোধহয় বললো না নকুল। মাথায় টুপিটা পরে উঠে দাঁড়ালো সে।

ডরোথি বসেই রইলো।

- সে যে যাই মনে করুক, কাল আমি আবার এখানে আসবো | তোমার ইচ্ছে হলে আসবে

একটু রেগেই যেন বললো সে| উঠে দাঁড়িয়ে নিজের রাস্তা ধরলো|

- দাঁড়াও ডরোথি, অন্ধকার হয়ে গিয়েছে, আমি তোমায় পৌঁছে দিচ্ছি |

- না, তার দরকার নেই, নকুল শুনলো না কথা, একটু দূরত্ব বজায় রেখে নকুল ওর পেছনে হাঁটতে লাগলো |

বেশ কিছুদিন কেটে গিয়েছে | অনেক দিন পর যেন ওরা দুজনই নিজেদের ফেলে আসা দিনগুলো ফিরে পেলো | রোজই দেখা হতে লাগলো | একই সময় একই জায়গায় | কথা আর যেন শেষ হয়না | স্থান কাল আর খেয়াল থাকে না | তাও যেন মন ভরে না দুজনের | কোনো বাধা নিষেধ না পেয়ে বোধহয় সাহসটা আরও বেড়ে গিয়েছিলো ওদের | ছোট শহর, চোখে পড়তে বা কানাঘুষো শুরু হতে তো বেশি সময় লাগে না | হয়েছিলও তাই, যখন রিচার্ডের আর্দালির মুখোমুখি পরে গেল ওরা | আর্দালি মহমুদ, কিছুই বলেনি ওদের | মাথা নিচু করে চলে গিয়েছিলো সামনে থেকে |

৩.

- এক্সকিউস মি স্যার ! আর ইউ ওকে স্যার !!

এয়ারহোস্টেসের উদ্ভিন্ন গলা পেয়ে তন্দ্রা থেকে জেগে উঠলো রঞ্জন |

- কি হয়েছে ? বিরক্ত হয়েই জিজ্ঞেস করলো সে এয়ারহোস্টেসকে | চারপাশে চোখ বুলিয়ে দেখলো একবার, সব কো-প্যাসেন্জাররা কি রকম অবাক চোখে তাকিয়ে আছে তার দিকে | নিজেকে সামলে নিলো সে |

- না না, আমি ঠিক আছি, একটু জল দেবেন ?

বুঝতে পেরে বেশ লজ্জিত বোধ করছিলো রঞ্জন | নিশ্চই ঘুমের ঘোরে চোঁচিয়ে উঠেছে সে | এইটা অবশ্য প্রায়ই হয় তার | যারা শুয়েছে তার সাথে তারাই জানে| আজ সকালেই তো বললো সোনম |

- আর কতক্ষণ লাগবে জলি গ্রান্ট এ নামতে?

জলটা এক ঢোকে খেয়ে গ্লাসটা ফেরত দিতে গিয়ে সে জিজ্ঞেস করলো |

- এনাউন্সমেন্ট হয়ে গিয়েছে স্যার, একটু পরেই নামবো, আপনি সিটটা সোজা করে নিন আর সিটবেল্ট পরে নিন |

মিষ্টি হেসে জবাব দিলো এয়ারহোস্টেস|

মোবাইলের ঘড়িটার দিকে একবার চোখ বুলিয়ে নিয়ে নিজেকে গুছিয়ে নিলো সে | এয়ারপোর্টে গাড়ি থাকবে, মুসৌরি পৌঁছতে আরও দুই থেকে আড়াই ঘন্টা লাগবে, অবশ্য যদি ট্রাফিক ঠিকঠাক থাকে | কি স্বপ্ন দেখছিলো সে? ইস, আজোবাজে কিছু বলে ফেলেনি তো স্বপ্নের মধ্যে? কে জানে? আর বলে ফেললেই বা কি হবে, এরা তো আর রঞ্জন পাত্রকে চেনেনা | কাঁধ ঝাকালো একবার সে, দূর, বয়েই গেল তার | মনে মনে এক চোট হেসে নিলো সে |

গাড়িতে বসে আবার চোখটা বুজে এলো তার | কাল একটু বেশিই হয়ে গিয়েছিল ড্রিংক্সটা | তারপর বলতে গেলে প্রায় অনেক রাত অবধি জেগে ছিল তারা | কিন্তু একটা জিনিস বেশ আশ্চর্য লাগছে তার, চোখ বন্ধ করলেই একটা মুখ ভেসে উঠছে চোখের সামনে | সব ওই ব্যাটা মলহোত্রার দোষ | মলহোত্রার একটা বেশ ভালো গুণ আছে | ও গল্প এমন ভাবে বলে যে পুরো ঘটনা একদম চোখের সামনে ভেসে উঠবে | তাই হয়েছে কাল | ব্যাটা নেট ঘেঁটে আর তার উপর রং চড়িয়ে ওই হোটেলের ভূতের গল্প যা শুনিয়েছিল তাতে সবাই বেশ ভয়ই পেয়ে গিয়েছিলো | মেয়েগুলো শেষে হল্লা করতে, মাঝ পথে মলহোত্রাকে ওই গল্প থামাতে হল | যদিও ঘোষণা করে দিলো যে বাকি গল্প পাত্র এসে শোনাবে | পাত্র এসে ঘন্টা শোনাবে | মনে মনেই হেসে উঠলো রঞ্জন | যতসব বুজরুকি |

নাহ, মলহোত্রা কিছু ভুল বলেনি | সত্যি অপূর্ব জায়গায় বানানো এই হোটেলটা | মল রোডের ডান দিকে দিয়ে পাঁচশো মিটার উপরে উঠলেই বোঝা যায় কি জায়গায় | সাদা দোতারা বিল্ডিং, সবুজ রঙের ছাদগুলো তেরছা ভাবে বানানো যাতে বরফ আটকে না থাকে | ঢোকান মুখে ছুঁচলো দুই সাদা গম্বুজ | পুরোনো গথিক আর্কিটেকচার কে নকল করার অপচেষ্টা বলা যেতে পারে, তবে দেখতে মন্দ লাগছে না গম্বুজ দুটো | বিল্ডিংয়ের সামনের মাঠটা পুরো খোলা আর তারপরই খাদ | পুরো মাঠটায় খেলার জায়গা | এক দিকে ক্রিকেট ইত্যাদি খেলার জায়গা আর এক দিকে ইংরেজদের বিশেষ করে মহিলাদের প্রিয় ক্রিকে খেলার জায়গা | খেলাটার কথা অনেক শুনেছে রঞ্জন, একবার খেলতে হবে | বেলবয় এসে হাতের ব্যাগটা নিয়ে রিসেপশন হয়ে নিজের রুমে নিয়ে গেল | রঞ্জন হোটেলের ভেতরটা ভালো করে দেখে নিচ্ছিলো | বেশ ইংরেজ আমলের ছাপ পুরো হোটেলটায় | আসবাবপত্র থেকে শুরু করে দেয়াল ছাদ সব কালো রঙের কাঠের, রঞ্জন কাঠ চেনেনা তবে সেগুন কাঠ হবে হয়তো | পেইন্টিং গুলোও বেশ পুরোনো | সব মিলিয়ে বেশ একটা পুরোনো ইউরোপিয়ান ছাপ পুরো হোটেলটায় ছড়িয়ে আছে | রুমটাও তাই, উঁচু খাট, মশারি লাগানোর খুঁটি থেকে শুরু করে, টুপি-রেইনকোট রাখার জায়গা সব যেন নিখুঁত ভাবে সেই ইংরেজ আমলকে ধরে রেখেছে | হোটেলটা সত্যি খুব পছন্দ হলো রঞ্জনের | খাটের পাশের টেবিলে সরু লম্বা গ্লাসে রাখা তাজা ফলের রসে একটা চুমুক দিয়ে আবার রেখে দিলো সে |

রঞ্জনের অভ্যেস, হোটলে ঢুকেই আগে বাথরুম চেক করা | কিন্তু না, আগে বাথরুম শুরু হলো না | আগে ড্রেস চেঞ্জ করার মাঝারি আয়তনের ঘর | এখানেও সেই পুরোনো সময়ের ড্রেসিং টেবিল, আলমারি, আলনা ইত্যাদি | সাবাসি দিতে হয় ম্যানেজমেন্ট কে | এরপর বাথরুম, তারপর একটা দরজা | দরজাটা খুলতে গিয়ে কেমন যেন হাতটা কেঁপে উঠলো রঞ্জনের | সব ওই রাত জাগার ফল | দরজা খুলতেই সামনে ছোট্ট একটা রেলিং দেয়া ব্যালকনি, তারপরই খাদ | ঝুঁকে দেখতে গিয়ে মাথাটা কেমন একটু ঘুরে গেল | তাড়াতাড়ি স্নানটা সেরে নিয়ে, লাঞ্চটা গিলে একটা ভালো ঘুম নেয়া ভীষণ দরকার তার | রঞ্জন আর সময় নষ্ট না করে ব্যাগ থেকে জামা কাপড় বার করে বাথরুমে ঢুকলো |

ডাইনিং রুমে যাবার আগে একটা ছোট হল, এইটা বার কম লাইব্রেরি | কেউ নেই এই সময় | একটা ড্রিঙ্ক নিলে বেশ হয়, ঘুমটা ভালো হবে মনে করে একটা টেবিল দখল করলো সে |

সেকালের উর্দি পড়া বেয়ারা, হ্যাঁ, ওয়েটার না বলে বেয়ারা বললেই বেশ মানানসই হয়,

- ক্যা লেঙ্গে সাব , খুব নম্র ভাবে ঝুঁকে জিজ্ঞেস করলো | বেশ লাগলো স্যারের বদলে 'সাব' ডাকটা শুনে |

- একটা লার্জ ভদকা, টনিক ওয়াটার দিয়ে দাও

- জি সাব , বেয়ারা বার কাউন্টারে চলে গেল |

ভালো করে লক্ষ্য করলো লোকটাকে | বেশ বয়স্ক, বোধহয় সত্তরের কাছাকাছি হবে | এক মুখ দাড়ি, গৌফ নেই | মুসলিম হবে হয়তো | একটু পরেই একটা ট্রেতে গ্লাস ইত্যাদি সাজিয়ে সামনে রাখলো | তারপর পটু হাতে গ্লাস বানাতে লাগলো |

- আইস কীতনা সাব |

- দুটো দাও

- কি নাম তোমার

একটু চমকেই গেল বেয়ারাটি | কেউ হয়তো জিজ্ঞেস করে না নাম, তাই |

- জি, সাদিক

মাথা নিচু করেই জবাব দিলো সে | চলে যাচ্ছিলো ও, রঞ্জন আবার ডাকলো |

- বাহ্, খুব ভালো বানিয়েছেন তো ড্রিংকটা | টনিক ওয়াটারের সাথে আরও কিছু দিয়েছে মনে হচ্ছে ?

- জি সাব, একটা কাঁচালস্কা, মাঝখান থেকে চিরে আর কালা নমক দিয়েছি |

- আরে বাহ, তাই তো, আগে একদম লক্ষ্য করিনি লস্কাটাকে | ভেরি গুড |

- শুকরিয়া সাব | সলাম করে আবার নিজের কাউন্টারে ফিরে গেল সাদিক |

নাহ, এ ব্যাটা সহজে ভাঙবে না | সময় লাগবে | তাও চেষ্টা চালিয়ে গেল রঞ্জন আলাপ জমাবার জন্য |

- তোমার ডিউটি কতক্ষন এখানে ? - জি রাত্রি বারোটা অব্দি, তারপর বার বন্ধ হয় যায়

যাক অনেক সময় পাওয়া যাবে এর কাছ থেকে খবরাখবর জোগাড় করার | টেনশন নেহি লেনে কা! এসব তো রঞ্জনের বাঁ হাতের খেলা | এখন খাওয়াটা সেরে নিয়ে বিছানায় ঝাঁপ দেয়া আগে দরকার | আর সময় নষ্ট করে না রঞ্জন, দু চোকে গ্লাস শেষ করে সে ছুট দিলো ডাইনিং রুমের দিকে |

বিছানায় শুয়ে হঠাৎ একটা খুব চেনা গন্ধ যেন নাকটা ছুঁয়ে গেল | ঠিক ধরার আগেই গায়েব হয়ে গেল | ভীষণ চেনা চেনা গন্ধ | চোখটা বন্ধ হয় আসছে রঞ্জনের, গভীর ঘুমের মধ্যেও বেশ কয়েকবার সে টের পেলো সেই গন্ধটা, কিসের গন্ধ পারফিউম না কারোর শরীরের বিশেষ গন্ধ ? ঠিক বোঝা যাচ্ছে না |

মোবাইলের অ্যালার্ম বাজতেই ঘুম ভেঙে গেল রঞ্জনের | বিকেল ছটা, এক ঝটকায় গায়ের মোটা চাদরটা সরিয়ে সে বাথরুমে চলে গেল | কিন্তু এ কি? ব্যালকনির দিকের দরজাটা হাট করে খোলা! রঞ্জনের পরিষ্কার মনে আছে ব্যালকনির দিকের দরজা সে বন্ধ করে দিয়েছিলো স্নান করার আগে, তাহলে কি ঠিক করে বন্ধ হয় নি সেই সময়? খাদের দিক থেকে আসা জোরালো হাওয়ায় আবার খুলে গিয়েছে? হতেই পারে | নানা ঘটনার মাঝে এই যুক্তিটাই ঠিক মনে হল |

ডাইনিং হল, মোটামুটি শান্ত পরিবেশ, তিনটে বয়স্ক কপল শুধু বসে, সামনে ড্রিঙ্ক নিয়ে। তারাই মাঝারি স্বরে কথা বলছে। দিল্লিরই মনে হলো। আজ ভ্যালেনটাইন ডে, তাই নিয়ে হাসাহাসি চলছে নিজেদের মধ্যে। এ সব থেকে রঞ্জন বেঁচে গিয়েছে, বিয়েই করেনি, তাই ওসব নিয়ে তার মাথা ব্যথাও নেই। সামনের একটু উঁচু জায়গায় লাইভ ব্যান্ডের ব্যবস্থা। উইকেন্ডে বলে হয়তো তেমন নামি দামি ব্যান্ড নেই। একজন শুধু পিয়ানোতে কিছু পুরোনো ওয়েস্টার্ন টিউন বাজাচ্ছে। ডাইনিং হলটা বেশ বড়, প্রায় পঁচিশ - তিরিশটা টেবিল আছে। পুরো দেয়ালটা কাঠের সাথে দামি দামি পেইন্টিংস টাঙানো। ছাদ থেকে তিনটে ঝাড়লিফট বুলছে, মাঝেরটা সবচেয়ে বড়। দেখেই মনে হচ্ছে খুব দামি আর পুরোনো। মোমবাতিগুলো থেকে আলো, ক্রিস্টলস থেকে ছেকে বেরিয়ে জায়গাটা বেশ একটা আলো আঁধারী পরিবেশ করে রেখেছে। জানলা দিয়ে বাইরের দৃশ্য সত্যি খুব সুন্দর। বাইরে কোনার দিকে একটা ভগ্ন দোতারা বিল্ডিং। লাঞ্চের সময়ই দেখেছিলো রঞ্জন, বেয়ারা বলেছিলো ওটা ইংরেজদের পুরোনো ক্লাব হাউস, ওখানের অনেক সামান্যই এখানে ব্যবহার করা হয়েছে, যেমন ওই পিয়ানো, বিলিয়ার্ড টেবিল, ওই লাইব্রেরির কিতাব সব। রঞ্জন ওই বেয়ারা কে জিজ্ঞেস করেছিল ঠাট্টা করে

- এখানে ভূত কখন আসে ভাই?

বেয়ারা হেসে ফেলেছিলো

- এমনটা এখানে কিছু নেই সাব, সব বুট হ্যায়।

বলে আর দাঁড়ায়নি বেয়ারাটা। মনে মনে হেসেছিলো রঞ্জন, সব মার্কেটিং স্ট্রাটেজি, বলছি কিন্তু বলছি না, আর কি। বিদেশিরা এসব ভালো খায়।

- এক্সকিউস মি স্যার

অন্য টেবিলের গেস্টদের মধ্যে এক ভদ্রলোক।

গুড ইভনিং, আপনার নাম জানতে পারি কি

খুব নম্রতার সাথেই ভদ্রলোক বললেন

- ওহ নিশ্চই, রঞ্জন, রঞ্জন পাত্র ইস মায় নেম। উঠে দাঁড়িয়ে হাত বাড়িয়ে দিলো রঞ্জন। ভদ্রলোক ও হাত বাড়ালেন।

- আমার নাম নীতিশ ভাটিয়া, আমরা তিন বন্ধু গিল্লিদের নিয়ে দিল্লি থেকে এসেছি। আসলে আমরা তিনজন রিটার্ড লোক, গিল্লিরা জিদ করছেন আজ ভ্যালেনটাইন ডে, তোমরা তিনজন আমাদের এন্টারটেইন কর। বলুন দেখি এ কি আমাদের বয়েস এসব নাচানাচি করার? তা আপনি একলা বসে আছেন দেখে সবাই বললো আপনিও আমাদের সাথে জয়েন করুন। অবশ্য যদি আপনার আপত্তি না থাকে।

হা হা করে হেসে উঠলো রঞ্জন, হাত তুলে দূরে ওদের ওয়েভ করলো সে।

- নিশ্চই জয়েন করবো, চলুন।

রঞ্জন বেয়ারা কে ইশারা করলো ওর গ্লাস আর অন্য সব জিনিস ওদিকের টেবিলে নিয়ে আসতে।

আলাপ পরিচয়ের পর ওদের সাথে আড্ডা দিতে বেশ ভালোই লাগছিলো | মাঝখানে পিয়ানোতে একটা নাচের টিউন বাজানোতে সব ছেলেরা মহিলাদের এন্টারটেইন করার জন্য নাচলো | হাসি ঠাট্টাতে বেশ সময়টা কাটছিলো | হঠাৎ দেখলো ঘড়িতে সাড়ে এগারোটা বাজে | এবার সময় হয়েছে সাদিক বুড়ো কে পাকড়াও করার | ওদের কাছ থেকে অনুমতি নিয়ে সে এগিয়ে গেল লাইব্রেরির দিকে | বেশি ড্রিংক হয়ে গিয়েছে মনে হচ্ছে রঞ্জনের | পা একটু বেসামাল |

- সাদিক ভাই, একটা ড্রিংক বানাও, ডবল ব্ল্যাক লার্জ | রুম নম্বর মনে আছে তো ? ২০২ |

- জি সাব

- সাদিক ভাই একটু এদিকে আসবে?

- জি সাব গ্লাসে একটা চুমুক দিলো রঞ্জন

- কত বছর হল কাজ করছো এখানে ?

- জি, কুড়ি বছর বয়সে এখানে শুরু করেছিলাম, এখন আমার বয়েস বাহাত্তর | আমার আগে আমার আব্বা হুজুর এখানে কাজ করতেন, ওনার পর আমি এই কাজ পাই | ম্যানেজমেন্ট কি মেহেরবানী যে ওনারা আমাকে এখনো রেখেছেন ||

- বাহ্, খুব ভালো তো | এরপর তোমার ছেলে নিশ্চই এখানে আসবে ?

- না সাব , ও দিল্লিতে ইঞ্জিনিয়ারিং পড়ছে, ও এই কাজে আসবে না | আমিও আর দু মাস আছি এখানে | তারপর চলে যাবো দিল্লিতে ছেলের কাছে|

- তুমি একলাই যাবে না তোমার বিবিও যাবে তোমার সাথে |

- বিবি তো অল্লাহ কি প্যারি হয় গিয়েছেন অনেক আগেই | আমি একলাই যাবো |

একটু স্নান হেসে জবাব দিলো সাদিক |

- সাব এবার বার বন্ধ করার সময় হয়ে গিয়েছে, আপনি কি আরেকটা ড্রিংক নেবেন? বলতে গিয়ে হঠাৎ উপরের দিকে তাকালো সাদিক|

রঞ্জনও ওর দেখাদেখি তাকালো, উপরের ঝাড়লঠনটা আলতো করে দুলছে যেন? হাওয়া তো নেই, দুলছে কি করে?

সাব, উঠুন এবার, বার বন্ধ করার সময় হয়ে গিয়েছে |

রঞ্জন এক চোকে গ্লাসটা শেষ করে উঠে দাঁড়ালো | পা একটু কাঁপছে যেন, সাদিক এসে ওকে ধরে নিলো, না হলে হয়তো পরেই যেত সে |

- একটু দাঁড়ান সাব, আমি তাড়াতাড়ি সব গুছিয়ে নিচ্ছি, আপনাকে রুমে পৌঁছে দেব |

রঞ্জন কিছু বললো না | কিছু যেন চিন্তা করছে সে | সেই গন্ধটা কি আবার পাচ্ছে সে ? জোরে নিশ্বাস নিলো সে, হ্যাঁ ঠিক পাচ্ছে সে | অনেক জোরালো, অনেক স্পষ্ট |

- আইয়ে সাব

হাতটা ধরলো সাদিক |

- রুমে যাবো না সাদিক, একটু বাইরে যাবো আমি, তুমি আমাকে নিয়ে চল |

কি রকম যেন একটা অনুভূতি হচ্ছে শরীরে আর মনে | ঠিক বোঝানো যাবে না কি | বাইরে খোলা জায়গায় একটা সিঁড়ির উপর বসলো সে | ইশারা করে সাদিককেও বললো বসতে |

- সাদিকভাই, তোমার তাড়া নেই তো? একটু বস না আমার কাছে |

- জরুর সাব, কোনো তাড়া নেই, আমি বসছি আপনার কাছে |

- সাদিকভাই, তুমি তো অনেক কিছুই জানো এই জায়গার সম্বন্ধে | আর ওই ঝাড়লঠন, ওটা কেন দুলছিলো?

কথাগুলো জড়িয়ে যাচ্ছে বটে কিন্তু জ্ঞান ঠিক আছে রঞ্জনের |

- এ রকম মাঝেমাঝেই হয় সাব, ডরোথি যখন আসে তখন হয় |

চমকে উঠে দাঁড়ালো রঞ্জন, এই নামটাই তো স্বপ্নে বার বার শুনে আসছে সে |

সাদিক আবার ধরে বসালো রঞ্জন কে |

- সাব, আমি তো আর দু মাস পর রিটায়ার করবো | তাই বলতে কোনো অসুবিধা নেই এখন আমার | সাব, ডরোথি মারা যাবার পর থেকেই এরকম হয় এখানে | আমার আঝা হজুর ও দেখেছেন | রোজ হয় না তবে মাঝে মাঝে হয় এমনটা | তবে চিন্তা করবেন না, ডরোথি কারো ক্ষতি করে না | রঞ্জনের হাত কাঁপছে, ডরোথি ডরোথি নামটা বার বার বলতে থাকে সে | কি যেন খুঁজছে সে, দেখছে এদিক ওদিক |

- আমার আঝা বলেছিলেন, ওই ২০১ রুমেই সে থাকতো | একদিন সকালে আঝা চা পৌঁছুতে গিয়ে দেখে ডরোথি মেমসাব শুয়ে আছেন, ভালো করে দেখে বুঝলেন যে শরীরে প্রাণ নেই | মাথার কাছে রাখা আছে জুসের আধ খাওয়া গ্লাস | ডাক্তার বলেছিলো ওই জুসে বিষ ছিল | তার পরের দিন ওই রুমের জানলার নিচেই খাদে পাওয়া গেলো আরেকজনের লাশ, ও নাকি আংরেজি ফৌজের সিপাহী ছিল | শুধু আঝা হজুর জানতো ওই সিপাহী ডরোথি মেমসাবের আশিক ছিল | পুলিশ আজও কিনারা করতে পারেনি কে খুন করেছিল ডরোথি কে | কিন্তু আঝা হজুর জানতো কে খুনি | উনি কিন্তু কাউকে বলেননি, এমনকি আমাকেও না | মাঝে মাঝে ডরোথিকে দেখা যায় এখানে, কিছুই করে না শুধু তাকিয়ে থাকে, যেন জানতে চায় - তুমি কি জানো আমায় কে মেরেছে?

সাদিকের কথা কিছু কানে ঢুকছে, কিছু ঢুকছে না | রঞ্জন উঠে আস্তে আস্তে সিঁড়ির দিকে এগোলো | সাদিক এগিয়ে আসছিলো সাহায্য করতে, রঞ্জন হাত তুলে মানা করলো | সে একাই যেতে পারবে |

দেয়াল ধরে একপা দুপা করে সে দোতালায় কোনো রকমে উঠলো | মুখে শুধু একটাই কথা

- ডরোথি ! ডরোথি!

পকেট হাতড়ে রুমের চাবিটা সে বের করলো | দরজাটা খুলতে গিয়ে চোখটা আটকে গেল বাঁ দিকের করিডোরের একদম শেষ দিকে | কে যেন দাঁড়িয়ে আছে? দরজাটা না খুলে এগিয়ে যায় | কালো গাউন পরা কোনো মহিলা, রেলিং থেকে ঝুঁকে গভীর খাদের দিকে তাকিয়ে কিছু যেন খুঁজছে | সেই চেনা গন্ধ অনেক তীব্র এখন |

- এক্সকিউস মি ম্যাম, এক্সকিউস মি !!!

দুবার ডাক দেয়াতে মহিলা ঘুরে দাঁড়ালো, কি তীব্র চোখের দৃষ্টি তার | তাকানো যায়না সেদিকে |

- ডরোথি, ডরোথি তুমি ? রঞ্জনের চোখ যেন ঠিকরে বেরিয়ে আসছে |

দূর থেকে যেন ভেসে আসলো ডরোথির গলা

- হ্যাঁ নকুল, আমি, আমি ডরোথি ||

নকুল হাত বাড়িয়ে এগিয়ে যায় ডরোথির দিকে, ও যে ডরোথির কাছে যেতে চেয়ে, কাছে অনেক কাছে !!

(একটা অর্ধসত্য গল্প)

THE RECIPE

BY AYAN MANZUR, 12 YEARS

“Miles!” yelled Mum from downstairs, “Wake up and clean your room!”

Miles lazily got off the bed, flopped onto the floor and lay amongst the CDs, pizza boxes and clothes. Mum was right. It was probably time for a clean.

Miles stood up and picked up rubbish from the floor, one-by-one. He piled the clothes to the left, food on the right, and other garbage in the middle.

Miles found a small piece of paper lying on the dirty carpet. He picked it up and glanced at it. It was just a blank piece of paper. Miles had just chucked it onto the garbage pile when he saw something flicker on the blank piece of paper. Suddenly words appeared on it. It said in neat, cursive writing ‘*Come to the alleyway behind the big supermarket at 3:30 p.m. I’ll be wearing a red cap. Be there.*’ Miles had heard of the alleyway behind the supermarket. It was known as the hangout place for the thugs and gangsters. Miles trusted the note. I mean, who doesn’t trust a magic note?

The time was 2:34 p.m. About an hour until the meeting with the unknown being. Miles changed into jeans and a t-shirt. Eventually, the time was 3:30 p.m. Miles said goodbye to his Mum and headed off to the supermarket. Hesitantly, he walked into the alleyway. There, in the corner of the alleyway, stood a man with a red cap. Bingo! Miles walked towards him with hesitance.

The man turned around to face Miles as he approached. He was old and had wrinkles all over his face. There was a scar across his right eyebrow. He looked menacing. Then he spoke.

“You are courageous,” he said as he jabbed a finger into Miles’ chest. “I need you to steal something for me.”

Miles decided that this man was mad, and he should probably go home and forget about the whole thing. But what Miles actually did is a whole different story!

“Tell me more,” whispered Miles. The man had a glint in his eye.

He said that his name was Bernard and that he had always been after a secret recipe for cupcakes. Apparently, the secret recipe was locked in the storeroom of a cafe across the road called ‘Cakes Delight’.

“My legs are too weak for this now,” he told Miles.

All this fuss just for a cupcake recipe. It seemed like nonsense, but Bernard was serious. Miles felt that he needed to help.



Credit: Lopamudra Dey

Miles waddled over to Cakes Delight. He would need to divert everybody's attention if he wanted to get into that storeroom. Except how could he do that? How could he take everybody's attention away? Think. Think. THINK! Miles racked his brain for answers. Anything that would work. Anything.

"Hey everybody! Get down!" Miles screamed at the top of his lungs. "There's a bomb!" Everybody dropped to the floor, on their knees and hands. Miles quickly slid behind the counter. Nobody saw him. He ran to as far as the shop stretched, searching. Then he found the room. It was labelled 'Storeroom'. Miles checked behind him to make sure nobody was following him.

It was time to get Bernard's recipe.

Miles flickered on the light switch for the storeroom. The lights flashed for a second, but then stayed on. Miles had never seen a more ordinary storeroom. There was a broom in one corner. Shelves covered the walls, stacked with bits and bobs. But there it was. Perched in a little glass box. Miles slowly opened the lid of the glass box...

'INTRUDER ALERT' 'INTRUDER ALERT'
'INTRUDER ALERT' said an automated voice.

Before Miles could even process what had just happened, a staff member came rushing into the room.

"Another kid" scoffed Manager Edward (that's what it said on his badge.).

"Sorry son, but you're going to be taken to the authorities."

Miles had to act fast. He snatched the piece of paper and ran like his life depended on it.

Miles ran home and slammed the door. He heard sirens fading in and then fading out. He was safe. For now. Miles went to bed and had a long sleep even though it was just the afternoon.

The next day, Miles came down for breakfast. Mum was watching the news.

“Miles!” she chirped “Come see this news story.”

On the news was the Cakes Delight Manager whom he had seen yesterday.

“Edward...” Miles muttered.

“Sorry?” Mum said.

“Nothing.”

“Yesterday a robbery was carried out by a teenage boy approximately 160 centimetres tall. He stole the secret recipe for a cupcake that was made centuries ago. Whoever stole this ancient recipe will be fined \$3000. If you have seen a boy of this description, you will be rewarded.”

Miles couldn't bear to watch anymore, so he ate some cornflakes and head for the door.

“I'm going out” announced Miles.

Miles went back to the alleyway he had been, the day before. There he was. Bernard.

“Here you go” Miles handed the recipe over.

“Thanks.” Bernard said with a smirk, “Too bad you won't remember your little adventure.”

Then he sprinkled some blue dust onto Miles.

Miles found himself laying on the dirty floor in his room.

“Miles!” Mum shouted, “Clean your room!”

As Miles was cleaning his room, he found a note.

OUR ROAD TRIP TO TURKEY

BY SHYAMALI LARSEN

These days Turkey has become a favourite destination among tourists. It offers many sights and activities of interest. The rich history of the place is an added attraction for those who are inclined to explore the past. Many people I know have been to Turkey and have 'done' all the sights. We went to Turkey in 1977 and our experience was very different from theirs.

Our trip to Turkey was part of an overland journey by car from Germany to India. My husband John had planned to buy a car from Mercedes Benz, take delivery from the factory in Stuttgart, and drive overland to Delhi. From there, the car was to be driven to the nearest port and then shipped to Australia. His friend Doug, decided to join him, so that he could help with the driving. I went along for the ride, and to help whenever and however I could have.

The young people of today would be surprised to know that we completed this journey without the aid of GPS, Google maps, travel agents, credit cards and other useful facilities that tourists take for granted these days. We had none of these advantages. All we had were some overland maps, and maybe some guidebooks. Lonely Planet had come out in 1972 but I cannot remember which ones were available then. Credit or debit cards were not widely used at the time, so we carried our money as Travellers Cheques and cash. Since there were no mobile phones, communication had to be done by landline or telex. Calling Australia and India every night had become a fixed routine.

Driving was a stressful and demanding task as our car was made to Australian Specifications (steering wheel on the right hand side) but had to be driven on the 'wrong' side of the road. We had planned to complete our entire journey in one month's time because we had left our son, who was an infant then, in the care of my cousin in Delhi.

This meant that we could not take many detours but maybe manage some sightseeing on the way. We decided that driving at night would not be safe. Therefore, we would stay overnight in reasonable hotels, preferably, with a garage where a car with a boot-full of spare parts (in case of any breakdown on the way), could be safely housed. A good idea in theory, but did not always work out in practice.

At the end of each day, we would arrive at a new place tired from the day's journey and had to find a suitable place to stay. This was no easy task as we had very little knowledge of the local language. Needless to say, this was a stressful time. Tempers flared and heated words were exchanged before we eventually managed to find a place to sleep. It was such a treat when we could stay at a place for a few days. We were able to enjoy the sights in a relaxed manner and not have to rush to leave for the next destination. Istanbul was such a place.

When we crossed the border from Bulgaria to Turkey near Istanbul, we were greeted by soldiers carrying machine guns. By this stage we had travelled through a few other similar experiences, so we didn't worry too much. Driving through the opening in the barbed wire fence, we arrived at the

immigration office. John and Doug went to stand in the queue with our passports to complete the formalities. I looked around to see if there was any food available and saw a man selling freshly made Turkish roti. The next stall was selling kebabs. I bought some from both. I was hungry, but, also wanted to be prepared in case we had a lot of trouble finding a hotel. This time we were lucky. We were given good instructions at the border and we arrived at the Intercontinental hotel without much trouble. It was too late, and we were too tired to order room service and wait for it to arrive. So, we raided the mini bar, made good use of the roti and kebab, and retired for the night.

The following morning, after consulting the man at the reception, we ventured out of the hotel. The plan was to visit the Blue Mosque or Hagia Sophia, and Topkapi Palace/Museum. The traffic was very fast and erratic. Taxis (large old American cars in a state of great dilapidation) raced around sharp bends. We decided that it would be prudent to leave our car at the hotel and arrange other transport. Lunch was at a cafe near the bridge on the Bosphorus. We enjoyed the splendours of the Mosque and the palace. Both were very impressive, but the Topkapi, from memory, seemed a bit run down. This is hardly surprising considering the age of the building, but I am told a comprehensive restoration has been carried out since then.

Credit: Yüksel Göz on Unsplash



Credit: Fatih Yürür on Unsplash



In the evening, we ended up in the Grand Bazaar. After exploring some of the shops, we sat down in the central area. Groups of tourists sat around small tables drinking Raki (local liqueur) or beer. Various vendors moved between the tables offering food, trinkets and wooden toys. It was a very happy atmosphere. Some of the people sang. A group of young French students were singing at a table near us. They were celebrating Bastille Day! Many people joined us at our table and in true Australian spirit, we chatted about shared experiences. At this stage a man came around with some meat balls on a platter. Doug, being the most adventurous of us, tried some and asked for more. The meat balls got passed around the table. After the second mouthful, Doug realised that the minced meat wasn't cooked but mixed with some very flavourful spices. This was a Turkish version of carpaccio. Too late to do anything about it! Of course, the whole thing (bad feeling and taste) had to be washed down with great quantities of beer.

The next morning, we set off again towards Ankara, the Capital of Turkey. Here, after so many years, my memory is playing tricks on me. I have a feeling we did go there, but as a city, it did not leave any lasting memories. It was like any other city, not particularly remarkable in any way. I think we may have only stayed overnight.

From Ankara, we headed off towards the Black Sea and after a gruelling drive of many hours we arrived at the coastal town of Trabzon. It had become quite dark. We had a hard time finding anyone who spoke enough English to direct us to a decent hotel. John was still hoping to find a lockable garage! Finally, someone told us that Hotel Horon had a garage for guests' cars. Our guide told us that the hotel would be easy to find - "Just follow the signs"! We advanced at a moderate pace moving from one Hotel Horon sign to the next. The road was hugging the shoreline and we were getting more and more worried, wondering where we were headed. The final straw was when we found a sign that pointed directly to the sea! Nearly devastated, we had to find a passer-by who gave us directions and this time we arrived at the hotel without further mishaps.

Sadly, as compared to the Intercontinental, Hotel Horon was very modest indeed. It would probably compare more to a very rundown country town motel. The rooms were seedy, and the cleanliness of the sheets was quite suspect. The bathroom down the corridor had to be shared with other guests. It had this unique feature whereby the shower head was directly above the toilet seat! The only saving grace was that the hotel did have the all-important lockable garage. Anyway, at that time of the night we had little choice and prepared to spend a memorable night at this hotel. Fortunately, the breakfast the next morning was not too bad. We had roti, dips and Turkish coffee and said goodbye to Trabzon.

Doug was not feeling too well. He was suffering the consequences of drinking water from a spring the day before. After taking a heavy dose of medicine, he thought he would be able to travel.

We followed the main highway towards the Iran Border. On the way we travelled along the foothills of Mount Ararat. As we climbed higher, the scenery changed from lush green farms and orchards to barren red soil. All the time, the great Mountain hung above us with its snow-capped peaks.

Mt Ararat is a dormant snow-capped volcano located near the Turkey-Armenian border. It also has great Biblical significance. In fact, in 2007 and 2008, it was widely accepted by the Christian community as the resting place of Noah's Ark. Of course, in 1977, we had no idea that we were passing a place of such historical and religious significance.

We just admired the scenery and carried on in blissful ignorance towards Iran border and then to Tabriz in East Azerbaijan Province where we would have to spend the night in a tent. The accommodation in the whole town was booked out because of a music festival but that is another story.

I know we missed many places of interest but the sense of adventure more than made up for any such omissions. I often wish we had more time and information to explore further but given our constraints that was the best we could have done.

IRA'S CHOICE

BY SHARMILA GUPTA

She stood in front of two doors.
Life was giving her a choice
A chance, but she had to choose
Her path and map out her own destiny.
She wished she had X-Ray eyes
To look into the future
Locked behind each gateway
A crystal ball to guide her with her choice.

A shiny sparkling door in a fluorescent blue colour
Stood shimmering on the right.
A solid- brown door with brass studs to the left.
All she had to do was open a door
And walk down her chosen path.

Destiny looked down at Ira
And laughed with a wicked glint in his eyes
For he knew both doors led
To the same final destination.

Credit: Lopamudra Dey



The blue door led initially to instant
Fame, fortune and high life.
Filled with diamonds and bubbly champagne,
Bright lights, high risks and shady underworld
dealings.
She would reach dizzying heights
Till the law caught up with her.
Her final days spent
Within the barred walls
Of a high-security prison.

The brown door was the way
Initially, to true love, personal stability and pure
happiness.
A loving husband, a baby boy,
The apple of their eyes and source of sublime joy.
All shattered when Death swooped down and
took her husband,
And Illness
Wrapped its tentacles around her bouncing boy.
Impoverished and helpless
She would stoop to stealing from her employer
To pay the piling medical bills.
Till the law caught up with her-
Her final days too spent within the barred walls
Of a high-security prison.

Which door should Ira choose?

তোমার আমার শহর কলকাতা (মা ও মেয়ের কথোপকথন)

BY RHEA BASU

তোমার শহর
আমার শহর
একই শহর কলকাতা
তুমি ছিলে
যখন ছিলে
কেমন ছিল বলবে কি তা ?

মা বলছে-

আমার শহর রূপকথার
সাহেবসুবোর কলকাতা
জুড়ি ছিল, গাড়ি ছিল,
শক্ত হাতের চাবুক ছিল,
রেসের মাঠের নেশা ছিল
বাগান ছিল, বাড়িও ছিল
মেহেফিলের রাত ও ছিল -

স্বদেশ ছিল
ব্ল্যাক আউট ছিল
বাংলা ভাগের আদেশ ছিল।
রবি ঠাকুরের গান ছিল
দুপুর বেলা শ্যাওলা ছাতে
আমসি সেকার পালা ছিল।

কফি হাউসের আড্ডা ছিল,
দিলখুশার খুশবু ছিল,
বসন্তের কেবিন ছিল,
কলেজ স্ট্রিটে প্রেম ছিল,
গড়পাড়ে সেন্দ্রী ছিল.
পুরবীর শো তে তখন
দেখা হওয়ার কথা ছিল।

শ্যামবাজারের পাঁচমাথায়
বসু ছিলেন, ঘোড়া ও ছিল।
মিছিল ছিল, জটিল ছিল
রক্ত গরম বক্তৃতা।

মোহন ছিল, বাগান ছিল,
ইস্ট ও বেঙ্গল ছিল
খেলার মাঠে হাড্ডাহাড্ডি,
লড়াই ছিল পাড়ায় পাড়ায়।
দাঙ্গা ছিল,
হিন্দু ও মোছলমানের
রক্ত ছিল, তোমার আমার
কৃতী ছেলের ঘর পালানো।
বোমাও ছিল
গুলিও ছিল
ট্রাম লাইনে আগুন ছিল।

বিশ্বকর্মার ঘুড়ি ছিল
কালী পুজোর তুবড়ি ছিল
গাভাস্কারের খেলা ছিল।
বড়ো বাজারের শাড়ী ছিল
বৌ বাজারের গয়না ছিল
কবি ছিল, প্রেম ছিল
গলির মোড়ে কলেজ স্ট্রিটে।
তোমার মিছিল
আমার মিছিল
মানুষের মিছিল ছিল
ব্রিগেড চলো
ব্রিগেড চলো

মেয়ে বলছে -

এই আছি
বেশ আছি
তোমার এই কলকাতায়
মরচে ধরা
শ্যাওলা পড়া..
তোমার এই কলকাতা
যখন তখন হাঁচট খেয়ে
কখন যে ভালোবেসে,
হয়ে গেছে রূপকথা
আজকের এই কলকাতা।



আমার আছে শিয়ালদহ
তার মধ্যে নীলরতন
আমার আছে ঘোরাঘুরি
ধর্মতলার অলিগলি।

মিছিল আরো
জটিল বড়,
রাজনীতির রোগ জীবাণু
দিনবদলের পালা আছে
বিপ্লবের সময় আছে
ব্রিগেড চলো
ব্রিগেড চলো।

নন্দন আর একাডেমী
ভালো আমি বড্ডো বাসি,
জাকির কিংবা গুলাম আলীর
শিবা কিংবা অঞ্জনের
কলকাতা কে আমি চিনি।
পার্কস্ট্রিটের অলিগলি,
উষার গানে কল্লোলিনী
কলকাতাকে বড্ড চিনি।
তবু যেন খেই হারিয়ে,
কোথাও খুঁজি কোলকাতাকে,
তোমার শহর
আমার শহর

চেনা গলির মোড় ঘুরিয়ে
অনেক খুঁজেছি তোমায়
বছর পাঁচেক হলো প্রায়।

দেখতে পেলাম তোমায় সেদিন
পথের ধারে, হঠাৎ সেদিন
পেয়ে গেলাম পরশপাথর
ছুঁয়ে দিতেই... প্রাণভোমরা
তোমার আমার কলকাতা
মিলে মিশে একশা হল।

তোমার শহর
আমার শহর
খুঁজে পেলাম নতুন করে
মানিকতলায়, আমহাস্ট স্ট্রিটে
বইয়ের দোকান কলেজ স্ট্রিটে।

তুমি ছিলে
দাঁড়িয়ে ছিলে
পথের ধারে
প্রতীক্ষাতে।
চেনা মুখের
চেনা সুখের
চেনা দুঃখের
প্রতীক্ষাতে।

কে আগে যাবে?

By MISTU DAS

Credit: Sasha Freemind on Unsplash



আমাদের দুজনের সংসারে-
তুমি না আমি কে আগে যাবে-
এই সংসার ছেড়ে জানিনে।
এই যে আজো আছি তোমার কাছে -
এর থেকে সুন্দর আরকি হতে পারে-
মনে আছে তোমার?
আজ কত বছর আগে নব বধু রূপে,
এসেছিলাম তোমার ঘরে।।
স্নেহ মমতা দিয়ে আগলে রেখেছিলে আমাকে,
তবে কে আগে যাবে?
আমি না তুমি?
তবে আমি আগে গেলে ,
নিজ হাতে খুলে দিও সদর দরজা খানি,
সযত্নে রুদ্ধ করে দিও আমাকে, তোমার মনের দ্বারে -
আর তো ফিরে আসবো না আমি -
তোমার এই সংসারে।
কি জানি - আমার আগে তুমি
চলে যাবে কিনা-
এই কাছে কাছে থাকাটাই কতনা সুন্দর ।
আর সত্য ছিল - তার চেয়ে চের সত্বতার।
না থাকার পরম বেদনার শূন্য ঘরে,
শুধু স্মৃতি বিজড়িত দিন গুলো বয়ে নিয়ে বেড়াতে হবে তোমাকে ।
তোমাকে ও ফেলে যেতে হবে আমাদের -
বিস্তারিত সংসারটিকে এই মাটির পৃথিবীর বুকে।
তোমার আমার দুজনার স্মৃতি নিয়ে
সে সংসার টিকে থাকে এখানে আর ওখানে ।।

বারুদ বারুদ

BY DEBASHISH BANERJEE

এই যে অনুরাধা
একটা বোকা হাঁদা
তোমার জিভে আছে ছোরা
আর মাথায় গোবর পোরা

শোন রে নিবারণ
তুই যে যখন তখন
মেরে শুধুই গুল
করিস বড় ভুল

তোর কাকের মতন স্বর
ওই তো স্কুল কলেবর
না কিনে দিলে শাড়ী
মাথায় তুলিস বাড়ী

তোর মুখ যেন বাংলার পাঁচ
সর্দি কাশি হাঁচিস ফঁ্যাচ ফঁ্যাচ
সব সময় তোর পেটে গ্যাস
আর পকেটে নেই ক্যাশ

ভাবিস নিজেকে হাই কমান্ড
সব সময় তোর বড় ডিমান্ড
ঘটি বাটি জুয়েলারী
তোয়ালে আর টয়লেটারী

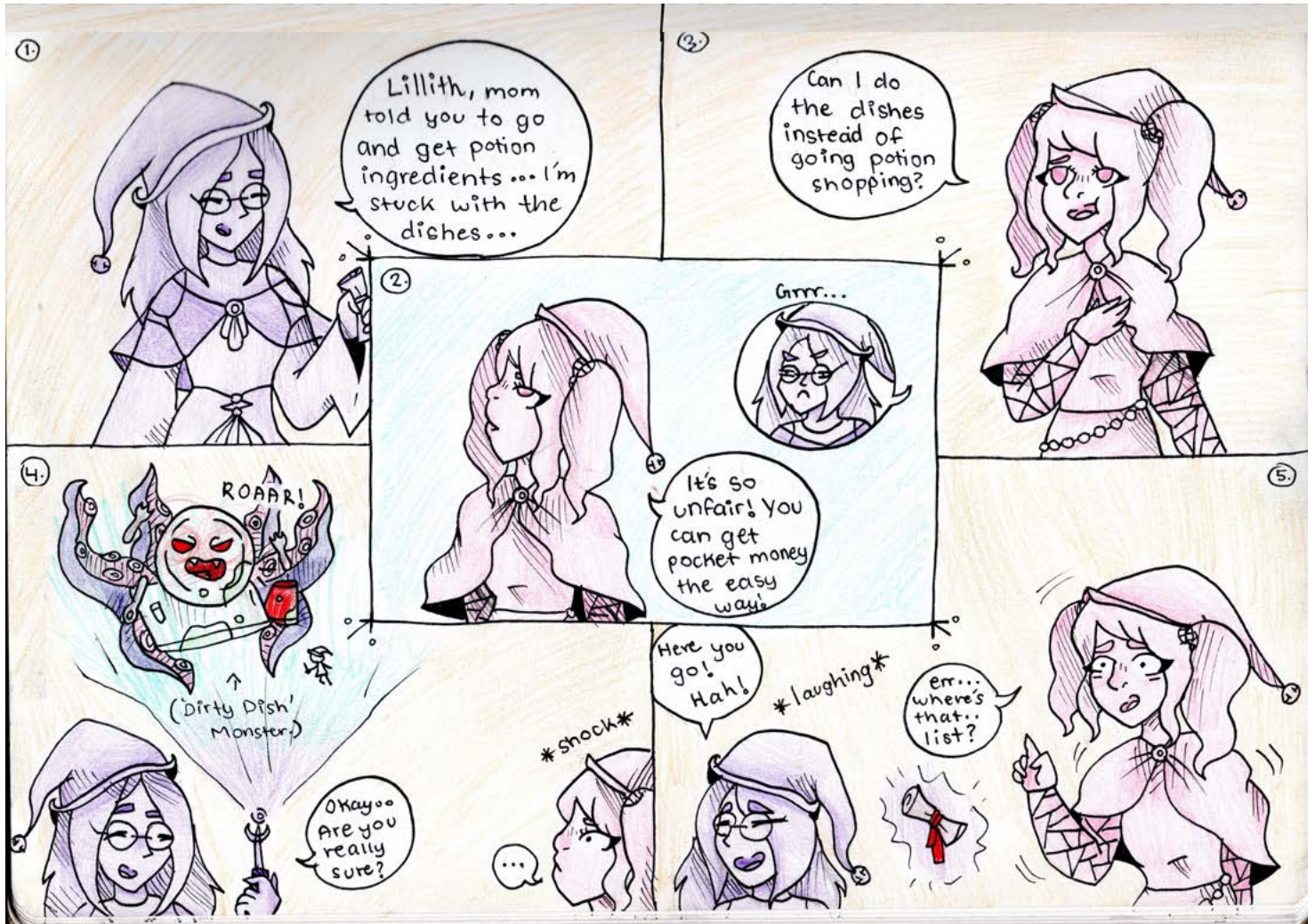
হলেই উইকএন্ড বা ছুটির দিন
আড্ডা যেন বাঁধা রুটিন
নেই সারাদিন কোনো টিকি
বাড়ীর সব কাজেই ফাঁকি

আরে মুখ খানা কোরে হাঁড়ি
তুই কি চললি বাপের বাড়ী
আইএম ভেরি সরি
লক্ষীটি পায়ে পড়ি

নারে দিলাম শুধুই চুক্কি
আর তাতেই খেলি ভড়কি
ঘর টা করে মপিং
তারপর চলো শপিং

DISHWASHER MONSTER

BY ARNI BASU, 12 YEARS



TEDDY BEAR

BY RISHAB MITRA, 10 YEARS



Credit: Lopamudra Dey

A teddy bear went to the fair
But he had no money for the honey
Couldn't buy the replacement eye

He did a little prance and joined the disco dance
Earned some money, to buy something yummy

Forgot his lucky star in the car
Got his lollypop and walked into the toy shop
He bought a car that rolled quite far

Inside the jumping castle, he had a bit of a hustle
Jumping all about
Going out bumping.

BIRD POEM

BY ARNI BASU, 12 YEARS

Look, look! It's a bird in the sky!
It's stormy, yet, it soars so high!

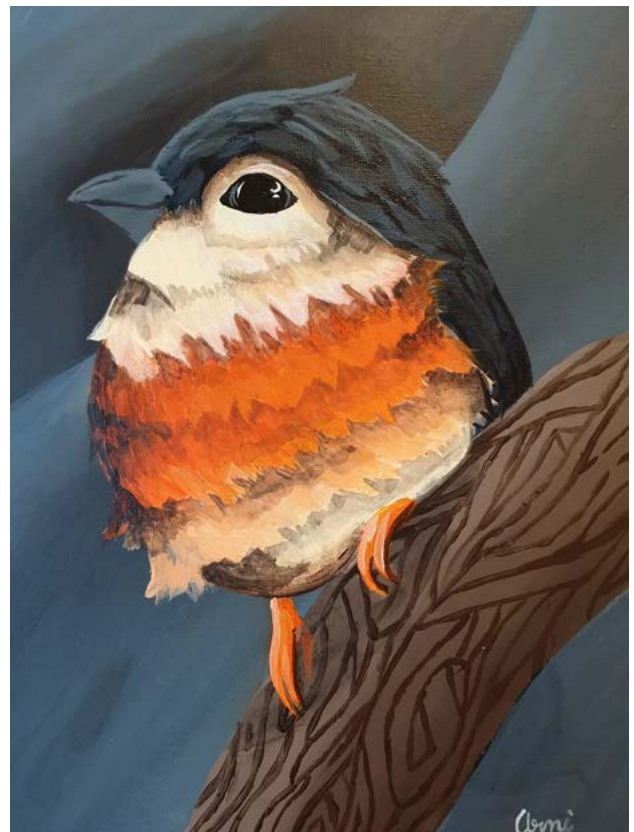
The skies are cloudy and full of smoke,
In these hard times, this bird gives us hope.

These times make us frown and cry,
Yet faces light up with smiles as the bird flies by.

These times are horrible and tragic,
The feathers on this bird sparkle in the darkness
like magic!

To our homes, we all cling, scared of falling,
Never do we hear the bird cheerfully singing.

It's here to bring joy, here to make all happy,
So, cook up some smiles and make it chirpy!



Credit: Arni Basu

CITY CAMP EXPERIENCE

BY ARYAMAN SAHA, 10 YEARS

Every year, at our school, students of Grade 5 go to an educational camp in the city of Melbourne. As part of our camp, my group chose to learn and understand, “How does sports promote the inclusion of migrants in Melbourne”. To do this, my group and I visited many sporting centres and communities to conduct interviews with professionals.

You might be wondering why my group chose this topic. Well, for starters, we were all sports lovers as well as the fact that it is an open-ended question and challenged our thoughts and thinking. We also asked several supporting questions like “How do you think sports have impacted the way migrants feel after migrating?” and “Do you think migrants enjoy sport after migrating?”

Over these 4 days, we also visited a few tourist and Aboriginal places where we gathered a lot of information and had a lot of fun. After we got back to our cabins in the evening, we enjoyed our stay



MCG

by indulging in many fun activities and good food.

On our first day at camp, we did a lot of ice-skating at the O’Brien Icehouse, which was enjoyable, but painful at the same time because we fell down several times. Then we went to the Eureka Skydeck and Sandridge Bridge. I loved the view from the Eureka Sky deck. At Sandridge Bridge, we saw glass panels that have information printed about foreign migrants to Australia over several years.

In the evening, we played a fun game where we collected the weirdest things that we could find in our cabins and brought it down to the lodge. The person with the weirdest things in their bag won.



On Quest Day, our group travelled to our pre-booked interview destinations; the MCG, the Count Me In project and the North Melbourne Football Club.

At the MCG, we went on a tour to learn about migration and the history of sports. We learnt that a long time ago a British migrant from England taught the Aboriginals how to play cricket. Eventually, the Aboriginals went on a tour to England to play cricket. The whole journey to England took about 8 months and during this time two Aboriginals died on their way because of tuberculosis. During the tour of the MCG, we also learnt how the Aboriginals created AFL.

Our 2nd venue was 'The Huddle' also known as North Melbourne Football Club. We learnt that they support refugees to play AFL. They named the organization as 'The Huddle' because it meant grouping up and made sure that the refugees and migrants felt welcome and included. The people that played in the club were grateful especially the women



The Huddle



Count Me In Souvenir

because they said they felt free and included.

The last interview was at the 'Count Me In' project at the Melbourne University. Count Me In supports refugees and migrants who want to play sports like Cricket, Soccer and AFL. We learnt that the most popular sport played was Cricket, mainly because most of the migrants were from the Middle East and Pakistan. Count Me In let their participants choose the sport that they would like to play based on their interests. The migrants enjoyed being included in the Melbourne community via sports.

On that day after we got back to our lodge, we had a movie night, where we watched the movie Ratatouille while drinking hot chocolate.

On the 3rd day at camp, our grade went to the 'Koori Heritage Walk' centre. The employees were devoted to explaining to us how the Aboriginal people spoke, the reasons behind the architecture of their hunting weapons and their traditions. They also taught us about the jewellery and beliefs of the Aboriginals. Then we all went to the Koori Heritage path, which had many Aboriginal memorials and several explanatory signs about the place. This experience helped us learn about Aboriginals and the way they thought.

In the evening, we had an acting show where my friends and I re-enacted a famous meme. Our group was the second-best in terms of performance, entertainment, and comedy.

On the fourth and the last day of our school camp, as a treat, our teachers took us to the Crown Resort where everyone had fun bowling, playing Arcade games and Laser Tag. It was all very enjoyable. Alas, all good times must end, thus we all had to go back home.

The city camp was fun and the things that we learnt there were very valuable and informative. After visiting several sporting clubs and projects and talking to the experts, we reached the conclusion that "Sports can connect and inspire people and communities by granting everybody the opportunity to have a go at it." We have also learnt several interesting facts about Aboriginal people, their culture and values during this trip.

Overall, the city camp was a unique experience and one that I will remember forever!

CLIMATE ACTION

BY SHOHAAG (SHOI) SENGUPTA



Credit: Shohaag (Shoi) Sengupta

When talking about climate change, there are a lot of topics and issues to cover. It's hard to know where to begin really and can be quite overwhelming to take in. So, I guess I will try to cover it all with one sentence (should be easy enough right?). Simply put, climate change is big and scary; it will leave us in a crisis that will change the trajectory of progress that humanity seems to be making, and it will not go away if we just hope it will or leave it for someone else to solve it.

Honestly, I don't want to repeat the science or facts about climate change, because the information is everywhere if you want to find it (so please go find it!). The message of experts is crystal clear; we are genuinely facing an emergency, one that will affect everyone on the planet. The time for discussing what climate change is and whether it's a problem worth considering is over – it's time for every single citizen of the world, whether they consider themselves an environmental or activist person or not, to accept that the climate crisis will inevitably hurt them unless they try to make a change. I don't want to talk about climate change anymore – I want to talk about climate action.

In the last year, I have been to three School Strike for Climate events, which have been applauded by many but also criticised. Plenty of times, I have heard people suggest that we school children should learn the skills to tackle the climate crisis in school, and once we are in the workforce, we can actually

make a difference. This frustrates me for so many reasons. First is the simple fact that we don't have a lot of time; if we waited for my generation to gain positions of power, we would already be too late to take meaningful action. Shifting to more sustainable ways of life should have happened decades ago – but we are only just starting, and progress is being directly challenged by global leaders and companies who profit off our current destructive systems.

However, the second thing that angers me is the complacency and privilege that is inherent within this sentiment. How dare older generations justify their inaction by expecting us to make up for it in the future? How can they ignore the people whose land is burning, or drowning, or drying up, just because their privileged lifestyles can cope with the slow but constant degradation of the planet? How can they look down on the young people who are starting to see these things, who are scared and frustrated and worried, and have the energy to go out and show their anger? I agree wholeheartedly with Greta Thunberg saying that kids demanding climate action don't want praise or awards – we want adults to follow our lead and take action too.

There are so many adults can do things that school kids can't, like powering your household with renewable energy (whether that means installing solar or switching energy providers) and voting for those who will actually take action to reduce Australia's carbon emissions. Then there are things that everyone can do, like reducing car journeys by taking public transport/walking, reducing energy usage by turning off lights and minimising heating/cooling. Ultimately, small scale individual actions are necessary but not enough on their own. The world needs systematic change coming from the top, yet both the past and the present show that politicians and companies aren't going to do it of their own accord. We need adults to join young people in using their voices; on the streets at protests and strikes, or even in everyday conversations. We need parents to be just as concerned about climate change as they would be about their child's education. At the end of the day, both of these will impact our lives enormously, so they deserve equal thought and energy.

Climate action doesn't have anything to do with identity, contrary to the way some figures in the media like to portray it. It's not an issue for activists, or environmentalists, or lefties or young people. Its an issue for anyone who cares about humanity, anyone who wants society to progress, anyone who feels uncomfortable with the reality that the only reason they don't have to think about climate change is because they have the privilege – wealth, power, social circumstances – that others don't. Realistically, in a time of crisis when basic necessities like food, water and land are fraught, societies will not have time to provide other human rights or comforts to their citizens. Conflict, exploitation and inequality are all inevitable. I would like to think these are not truths that any of us are okay with, especially when we have the capacity to prevent it now. Climate action isn't the easier option; it means more work and the upheaval of the status quo. If we don't do it, though, who will?

I guess this is a call to arms then. I believe no one has an excuse anymore to not take climate action. It is completely fine to start small; read about the realities of climate change and the movements that have been created to combat it. Find out how you can make a difference in your own way – there are plenty of resources online. But waiting for the news to come to you, or simply liking posts about climate change isn't enough. Think of it as a chore if that helps. Set aside an hour or two every week where you really consider how you can take climate action, and then enact that. Both small scale and large-scale actions are essential, and most important of all is making climate change a commonly talked about, mainstream issue. Like any chore, the benefits of climate action will eventually be clear to see. Just as cleaning your house leaves you a much nicer place to live, cleaning up our lifestyles will leave us a much better environment. And I hope, as much as anyone else does, that my actions now will ensure that I can live in that environment.

I DISCOVER MYSELF

BY DR CHRIS MALLIKA BHADRA

Man, ages with time. Ageing is something that we truly cannot defy. No matter how powerful we become. This is a natural process and it is something that all of us must experience in order to complete the vast circle of life. The bigger picture is out there, laid in plain sight for all of us on a grander scale. All it takes for us is to see it, feel it and experience it. A very crucial step in this scheme of things happens to be self-discovery. Mother Nature has designed the cycle of life in a way that self-discovery and the road to self-analysis are tedious but a mandatory one. BUT life takes on a whole new meaning for those who take this journey and come out unscathed. They rise from the ashes.

Some of us may think- what does it take to discover one's self? Is it a course of steps that need to be taken to get to know one's, own soul? How spiritual or religious do we need to be so that we can stand face-to-face with the inner us? Where do we start and who do we reach out to? Some of us may also like to take refuge under technology's giant umbrella. There might be several Why's, Where's and Who's but the answer is simple- make best friends with your inner self!

One of the greatest and the most beautiful journeys in life is our own journey inward. Our inner self might not always be visible to us but is always omnipresent around us, waiting, to be heard and felt. Unfortunately, life takes us on a wild run on the hamster wheel where we are too consumed in pleasing people and things around us. Things with little or no sentimental value take the most out of us. We pass most of our lives assuming we are happy and content, while these superficial mementos chew and gnaw at our soul one day at a time. We spend our lives trying wholeheartedly to know people around us, whereas little do we get to know about the person living inside of us.

The time has come that we start celebrating our journey where WE are the destination. Life comes with a myriad vibrancy. We just must give ourselves the time and space to embrace it. We need to love ourselves more before we are even capable of loving someone else. Self-discovery is as pivotal as rushing for that first cup of coffee, or maybe more! A lot of us don't believe in a higher power and that is quite alright if we are in sync with our inner self.

Our soul is our GOD. It knows all and takes us to where we were always meant to be. All we need to do is just listen to that faint voice coming from within. The voice might be faint, but its intensity goes deep within. It's guiding light from miles away helps wreck our ships in the high tides of life.

THREE steps- Listen, Observe and Connect!

Let Rumi's question make you ponder for a while - "And you? When will you begin that long journey into yourself?" Period.

সন্তান যেন থাকে 'দুধে ভাতে'

BY KHADIZA BITHI

সন্তানের মঙ্গল প্রার্থনায় মা-বাবা সর্বদাই নিবেদিত - একথা যেমন সত্য, সেইসাথে আরো সত্য যে প্রয়োজনে সন্তানের জীবন রক্ষার্থে মা-বাবা নিজেদের জীবন বিসর্জন দিতেও হয়ত দ্বিধাবোধ করেন না। সন্তানকে ভালো রাখার জন্য, তাদের সুন্দর ভবিষ্যৎ গড়ে তোলার তাগিদে মা-বাবা প্রতিনিয়ত চেষ্টা চালিয়ে যান। বেশিরভাগ মা-বাবা'র ভালো থাকা নির্ভর করে সন্তানের ভালো থাকার ওপর। এটাকে স্বাভাবিক, সহজাত নিয়ম মেনে মা-বাবা হিসেবে আমরা তা মেনে চলি। তবে কখনও কখনও ক্ষেত্রবিশেষে এই ভাবনার ব্যতিক্রম দেখা দিতেই পারে, তবে তা শুধুমাত্র ব্যতিক্রম হিসেবেই রয়ে যায় যা প্রচলিত ধারার অন্তর্ভুক্ত নয়।

মাতা পিতা হিসেবে আমাদের দায়িত্ব শুরু হয় একটি নবজাতকের জন্মের মধ্য দিয়ে। পাখির ছানাকে যেমন মা পাখি ডানায় আগলে রেখে খাবার মুখে তুলে বড় করে তোলে, স্বাধীনভাবে পুরোপুরি উড়তে না শেখা পর্যন্ত চোখে চোখে রাখো। মানুষ হিসেবে আমরাও ঠিক পাখিদের মতোই পরম যত্নে, গভীর মমতায় সন্তানকে বড় করে তুলি। শৈশব থেকে কৈশোর পেরিয়ে একজন প্রাপ্তবয়স্ক মানুষ হয়ে তৈরী হওয়ার আগ পর্যন্ত মা-বাবা হিসেবে নিরলসভাবে আমাদের দায়িত্ব পালন করে চলি। একদিন সন্তান বড় হবে, স্বাবলম্বী হয়ে ভালো কিছু করে সমাজে মাথা উচু করে প্রতিষ্ঠিত হবে সেই ভাবনায় আমরা আমাদের সাধ্যের মধ্যে যা যা সম্ভব তা তো করে যাই, কখনো আবার সন্তানের মুখে হাসি ফোটাতে সাধ্যের বাইরে গিয়েও চেষ্টা করি। মা-বাবা হিসেবে আমাদের একটাই উদ্দেশ্য, আমাদের অবর্তমানে আমাদের সন্তান যেন থাকে 'দুধে-ভাতে'। বেশিরভাগ মা-বাবা'র কাছে এই 'দুধে-ভাতে' থাকার একটা প্রধান বৈশিষ্ট্য হচ্ছে অর্থনৈতিক এবং সামাজিক প্রতিষ্ঠা, যেখানে খুব বেশি প্রাচুর্য না থাকলেও যেন স্বাচ্ছন্দ্য থাকে, অর্থনৈতিক স্বাধীনতা থাকে। আর সেকারণেই নামী-দামী স্কুলে ভর্তি করাই, মোটা অংকের বেতন দিয়ে গৃহ শিক্ষক রাখি কিংবা বিষয় ভিত্তিক ভালো শিক্ষকের কাছে পড়তে পাঠাই। আর সেইসাথে আরো একটু চৌকস এবং সময়োপযোগী করে তোলার জন্য গান, নাচ, গিটার বা পিয়ানো শেখাই। আর তার সাথে প্রতি সপ্তায় সপ্তায় ক্রিকেট বা টেনিস প্রশিক্ষণ তো আছেই।

এই লাগাতার ছুটে চলার একটাই লক্ষ্য- আমাদের সন্তানের জীবন হতে হবে সাফল্যমন্ডিত। তবে দুঃখজনক হলেও সত্য যে এই চৌকশ আর সাফল্যমণ্ডিত করে তোলার প্রক্রিয়ায় আমাদের সন্তানদের শৈশব আর কৈশোর এক বৃত্তের আবর্তে চরকির মতো ঘুরতে থাকে, যেখানে চাপা পড়ছে সন্তানদের মানসিক চাহিদা। ভবিষ্যতে 'দুধে-ভাতে' থাকার স্বপ্নে বিভোর জীবন থেকে 'বর্তমান' হারিয়ে যাচ্ছে। প্রতিনিয়ত আমাদের আর আমাদের সন্তানদের ব্যস্ততা বেড়ে চলছে। হারিয়ে যাচ্ছে মা-বাবা'র সাথে কাটানো অলস সময়। মা-বাবা হিসেবে আমরা ছুটছি আরো কিছু বাড়তি আয়ের তাগিদে আর আমাদের সন্তানরা ছুটছে শিক্ষকদের বাড়িতে বাড়িতে অথবা কোচিং সেন্টারে। কারো হাতেই অতিরিক্ত সময় নেই অলসভাবে সময় কাটানোর জন্য।

এই আধুনিক যান্ত্রিক জীবন যাপন আমাদেরকে কিছুটা অর্থনৈতিক স্বাচ্ছন্দ্য আর সাফল্য দিচ্ছে বটে, যা দিয়ে আমরা সন্তানের জন্য দামী খেলনা বা চাহিদামাত্র কিছু আবদার মেটাতে সক্ষম হচ্ছি বটে, তবে তাতে আমাদের সন্তানের মানসিক চাহিদা কতটা মিটছে তার খবর হয়তো আমরা সবসময় রাখতে পারছি না। আজকের মাতা-পিতা'র কাছে এটাই বড় পরীক্ষা, বড় চ্যালেঞ্জ! স্কুল কলেজে সন্তানের ভালো ফলাফল, আর উচ্চাকাঙ্ক্ষী ভবিষ্যতের ভাবনায় রত আমরা প্রায়শঃ আমাদের সন্তানের পছন্দ অপছন্দের কথা ভুলে যাই, ভুলে যাই তাদের ভালোলাগা, খারাপ লাগার কথা। 'দুধে-ভাতে' রাখার চেষ্টায় ভুলে যাই দামী জিনিস আর দামী খেলনা'র বাইরে তাদের অন্যকিছু চাইবার থাকতে পারে, যার মূল্য টাকা দিয়ে হয় না।

আর যখন মা-বাবা'র সাথে সন্তানের যোগাযোগের ব্যবধান বাড়তে থাকে তখন বিষণ্ণতা বাসা বাঁধতে শুরু করে কোমল শিশুমনো। সঠিক পথপ্রদর্শনার অভাবে কিশোর কিশোরী বিভ্রান্তিতে ভোগে, বিষণ্ণতায় ভোগে যা এক সময় মানসিক

অবসাদে রূপ নেয়। সম্প্রতি কলকাতার দুটো নামী স্কুলের দু'জন মেধাবী ছাত্রী খুব অল্প সময়ের ব্যবধানে আত্মহত্যার চেষ্টা করে।

প্রথমজনকে বাঁচানো সম্ভব হয়নি, ওর নাম ছিলো কৃন্তিকা পাল। ব্লড দিয়ে নিজের হাত কেটে গভীর ক্ষত করেছিলো মেয়েটি। স্কুল কর্তৃপক্ষ যখন শৌচাগারে কৃন্তিকাকে খুঁজে পায় তখন প্রায় সবটাই শেষ। প্লাস্টিক ব্যাগে মুখ ঢেকে, হাতে ক্ষত নিয়ে রক্তের বিছানায় শুয়েছিলো কৃন্তিকা। ছোট কিশোরী একটি মেয়ে, কতই বা তার বয়স ছিলো! হাসপাতালে নিতে নিতেই কৃন্তিকা চলে গেল না ফেরার দেশে।

তার কিছুদিন পরেই ঘটলো আর একটি ঘটনা। এবারও কলকাতার আর একটি নামী স্কুলের দশম শ্রেণীর একটি ছাত্রী। একই রকমভাবে ব্লড হাতে শৌচাগারে গিয়েছিলো আত্মহত্যার পরিকল্পনা মাথায় নিয়ে, ব্লড দিয়ে হাতের কজি কেটে ক্ষতও করেছিলো সে, তবে স্কুল কর্তৃপক্ষের তাৎক্ষণিক তৎপরতায় মেয়েটিকে রক্তাক্ত অবস্থায় উদ্ধার করা হয়। আর তাই এ যাত্রায় কিশোরী মেয়েটি অপমৃত্যুর হাত থেকে বেঁচে গেল, রক্ষা পেল মা-বাবা, সন্তানের মৃতদেহ কাঁধে বহন করার ভার থেকে মুক্তি পেল। সামাজিক দায়ভার থেকে মুক্তি পেল আমাদের আধুনিক জীবন ব্যবস্থা।

গবেষণা অনুযায়ী আত্মহত্যা জনিত মৃত্যুর গভীরে প্রধান কারণ হিসেবে কাজ করছে মানসিক ভারসাম্যহীনতা। পরিসংখ্যা অনুযায়ী দেখা গেছে, প্রায় নব্বই শতাংশই যে সময়টাতে আত্মহত্যার সিদ্ধান্ত নিয়েছে, সে সময়টাতে কোন না কোন মানসিক ব্যাধিতে ভুগছিলো। সবচেয়ে বড় মানসিক ব্যাধির কারণ হলো বিষণ্ণতা, অতিরিক্ত আবেগপ্রবণতা বা মাদকাসক্তি। আর একটি বড় বিষয় হচ্ছে যারা আত্মহত্যা করেছে বা করার পরিকল্পনা করে তাদের প্রায় সকলের ব্যবহারেই নানাভাবে নিজেদের জীবননাশের ইচ্ছেটা প্রকাশ পেয়ে যায়।

যখন কারো জীবন একটি দুঃসময়ের মধ্যে কাটে, তখন সে মানুষ বসবাস করে গভীর দুঃখবোধ নিয়ে, ক্ষোভ অথবা আশাহীনতার মধ্যে। আর এই নিরাশাময় জীবনই হয়ত তাকে ভাবিয়ে তোলে যে, তার জীবনের আর কোন মূল্য নেই এবং এই মূল্যহীন জীবন থাকার চেয়ে না থাকাই ভাল। কখনো কখনো এই ভাবনার পরিণতি অসময়ে নিজের জীবন নাশের চেষ্টা। তবে এই ভাবনা থেকে সবাই যে আত্মহত্যার সিদ্ধান্ত নেয়, তা নয়।

Global Burden of Disease (2016) এর সূত্র অনুযায়ী ভারতের জনসংখ্যার ১৫-৩৯ বছর বয়সীদের মধ্যে আত্মহত্যা জনিত মৃত্যুর হার অন্য যে কোন কারণে মৃত্যুর হারের তুলনায় বেশি। তামিলনাড়ু, কর্ণাটক এবং পশ্চিম বাংলায় এর সংখ্যা অন্যসকল প্রদেশ থেকে তুলনামূলকভাবে বেশি। তবে এই পরিসংখ্যা শুধুমাত্র ভারতবর্ষেই না, আত্মহত্যায় অপমৃত্যুর হার পৃথিবীর অন্য দেশগুলোতেও বিশেষ উল্লেখযোগ্য, বিশেষতঃ তরুণ তরুণীদের মধ্যে। হাসপাতালে চিকিৎসারত দ্বিতীয় মেয়েটির কাছে জানতে চাওয়া হয়েছিলো, এমন সিদ্ধান্ত নেয়ার পিছনে কী কারণ ছিলো? উত্তরে মেয়েটি বলেছিলো 'সবাই ব্যস্ত, আমাকে কেউ ভালবাসে না, আমার জন্য কারো সময় নেই।'

কলকাতা শহরে ঘটে যাওয়া এই ঘটনা দুটি প্রায় প্রতিটি মা-বাবা'র দৃষ্টি আকর্ষণ করেছে, একবার হলেও মাতা পিতা হিসেবে ঘটনাদুটি আমাদের গভীর ভাবনায় ফেলেছে। প্রশ্ন উঠছে, আধুনিক মা-বাবা হিসেবে আমরা কি পারছি আমাদের সন্তানদের মানসিক চাহিদা মেটাতে? সর্বদা হাসিখুশি মুখের কিশোর কিশোরী কি সত্যিই মানসিকভাবে ভালো আছে, সুস্থ আছে? নাকি তাদের মনে বসবাস করছে অবসাদ নামের ঘুণপোকা? 'দুধে-ভাতে' রাখার স্বপ্নে বিভোর আজকের মা-বাবা হিসেবে আমরা কি উপলব্ধি করতে পারছি যে, 'দুধে-ভাতে' থাকার জন্য প্রথম প্রয়োজন মানসিক সুস্থতা, তারপর অন্য সবকিছু।

DOWN THE MEMORY LANE

BY TARUN BHATTACHARYA

The other day, I was at a Cultural Event organised by one of the many enterprising Bengali groups in Melbourne. As I was observing the performers and the audience, I started thinking of the various cultural activities I had attended since I have lived in Melbourne. Possibly the younger generation may not be aware of the cultural evolution that has taken place within the migrant Bengali community. Hence, I am going down this path of scribbling a few lines from memory.

This write-up covers private initiatives organised by individuals or a few families as well as formal events organised by Associations starting from early 1990s. If I may have missed out any initiative, it is solely due to my lack of awareness and failure of memory with age. This memoir is based on random thoughts and hence, it may not be chronological.

A prominent enterprising individual whom most of us old timers seem to be gradually forgetting is **Sunanda Chaudhury**. Sunanda was omnipresent in almost every cultural scene in Melbourne. She did several cultural events for the Bengali Association of Victoria (commonly called BAV these days), for Bangladeshi groups and for Hindi Niketan. I recall several dance dramas of Tagore which were organised by her either solely or jointly with others. She was also a singer and played the keyboard. Unfortunately, Sunanda passed away unexpectedly from illness around 2005. Even now, the Hawthorn Library meeting rooms remind me of the rehearsals we used to have with Sunanda.

In those days, the **Bengali Association of Victoria**, the only incorporated Association of mainly Bengalis, used to organise brief cultural events at Durgapuja and Saraswati Puja (mostly by children). At times, there used to be cultural events organized for Rabindra Jayanti and Nazrul Jayanti. BAV organised many of Tagore's dance dramas by local singers and dancers. These dance dramas have somehow stopped in the last few years.

But one privately arranged celebration of Tagore's birthday has been going very strong since its inception possibly during the 1980s. **Sudeshna (Gopadi) Bhattacharya** and **Satinath Bhattacharya** have been organizing Kobi Jayanti for many decades. Initially the performances were mostly limited to Tagore's and Nazrul's songs, but later the scope was expanded to include songs by others like Atul Prasad, Dwijendralal Roy, Salil Chaudhury etc. Both my wife and I actively participated from 1998. Local singers and instrument players like Gopadi, Satinathda, their children, Ujjal and Sudipta Mojumder, Anjana Mukherji, Anuradha Das, Asim Das, Sarmita (Rintu) Gupta, late Anusuya Bhattacharya and many others had a platform to perform Tagore's and Nazrul's songs every year. This event introduced me to many songs I had never listened to before. As always, the events were wrapped up with a sumptuous dinner. With the passage of time, they have delegated the organising responsibility to Anindita (Mimi) Sengupta.



Rabindra Jayanti 2007

Ms Shukla Dey used to organise the celebration of **Bengali New Year** at Ashburton Library Meeting Room where several people used to sing and play instruments. Many old-timers from the Bengali Community sang at that event which always concluded with a big feast. With the passage of time, that event stopped.

Durba Banerjee and Arindam Banerjee then started celebrating **Bangla New Year** at their home. A few of her lucky friends were invited and the event also concluded with a big feast. For several years, Natoks involving only female characters were staged at this event. Several ladies from our community, who had never acted in a play or were too shy to come on stage, participated and it was great fun for everyone. Rehearsals at different houses with delicious snacks and 'adda' were also great fun. Unfortunately, this celebration also stopped as time went by.



Bengali New Year Celebrations at Durba Banerjee's place

Sometime around 1998 or so, several enthusiasts from Bangladesh community, initiated **Baisakhi Mela** to celebrate the Bengali New Year. Sunanda Chaudhary played an important role in this event too. During the first year, **late Shekhar Chatterjee** staged a Jatra which became quite popular. Bangladeshi Community has been celebrating this event every year at a large scale with growing participation.

Another memorable event was **Jhankar**. Jhankar was an event of song, dance, instrumental and skit performed by local performers and was originally organised by BAV. In later years, **Seema and Abhishek Gupta** with the help of others took the initiative to organise Jhankar at a large scale. With the passage of time, this event has stopped.

Ms Deepika Shome and Mr Bejoy Shankar Ambali, acclaimed singers and music teachers used to organise annual concerts with their students and a few others at a small venue. Those days Melbourne did not have so many groups/Associations and performance by overseas artists were very rare. It was events like these which helped the community cultivate their musical talents and interests and those who were lucky to be invited, enjoyed them immensely. I have very fond memories of attending and enjoying them.

I have heard of few **Bangla Natoks** which were staged before my arrival (viz. Kenaram Becharam and a few others by Mouli Ganguly, Raktakarabi by Pulak Mukherjee etc). But the first play in which my late wife and I were involved was called "**Ballabhpurer Rupkatha**", written by Badal Sarkar. The play was staged during 1999 under the banner of BAV and directed by **Mouli Ganguly**. Subsequently, we staged several plays (acted and directed) under the banner of BAV as well as Bangla Sahitya Sansad and Jadavpur Alumni Association.

The ladies in Melbourne were quite keen to participate in plays, but, traditionally, Bengali plays have very few female characters. Hence, in most plays some of the male characters were converted to female characters (must admit, without the approval of the playwrights) to provide more opportunity to the ladies. **Durba Banerjee** directed a few English plays performed by young adults and teenagers (Dear Departed, Burglar's Alarm) under BAV. It was a great initiative to involve young ones from the community.

Names of the plays performed in Melbourne that come to my mind are – Boudir Biye, Fifty Fifty, Sajano Bagan (under BAV during 2002 as well as BSS during 2016), Narak Gulzar, Kobi Kahini, Sameside, Bahannobarti (during BAV silver jubilee celebration in 2009), Shesh Raksha, Kanchan Ranga, Nahabat, Madhob Malanchi Kainya, Bharate Chai (with both Bangladesh Samiti around 2000 and later under Jadavpore Alumni), Bibaho Bibhrat, Dampati, Sarisrip, Probhat Phire Eso and possibly a few others that I do not recall.

I have the fondest memory of the play "**Madhab Malanchi Kanya**" staged with live music led by Rintu (Sarmita) Gupta and few others, dances by several ladies, keyboard played by Saugata Ghosh and enacted by a large team. A very artistic and colourful stage decoration with many sets and props was put up by Khadija Akhtar Bithi. They were ably supported by a large backstage team, makeup



Madhab Malanchi Kanya

team (comprising of Gautam Dutta, Mouli Ganguly, Tina Guha and a few other ladies) and prompting team (comprising of Ms Jayasri Banerjee, Swapna Chakraborty, Aditi Banerjee, Sudipta Chakraborty, Anuradha Das and few others).

Unfortunately, all these plays were staged only for one night after months of long rehearsals and preparations. I always felt that did not justify the effort. Hence in 2018, **Dampati** was performed over two nights. This was a full-length play staged at a proper theatre with a full house on each night.

In addition, several other short plays were staged at several small events, as well as some family functions. I recall having written a skit with poems to celebrate the marriage anniversary of Swapna and Sumon Chakraborty and this was performed at a restaurant by her friends. Similarly, we informally organised short plays at several birthday parties and anniversary celebrations. While participants and audience had great fun, this also gave them an opportunity to perform in public.

I have a special memory of participating in a play called “**Mahapurush**” written by Humayun Ahmed, a famous playwright from Bangladesh. This was a Bangladesh Community production where some of us from West Bengal Community had participated. In those days, most of the cultural activities were joint efforts between both communities. Subsequently, one of the performers, **Kamruzzaman Balark**, decided to form a drama group called **Renaissance Theatre**. This group has been going strong and stages plays almost every year.

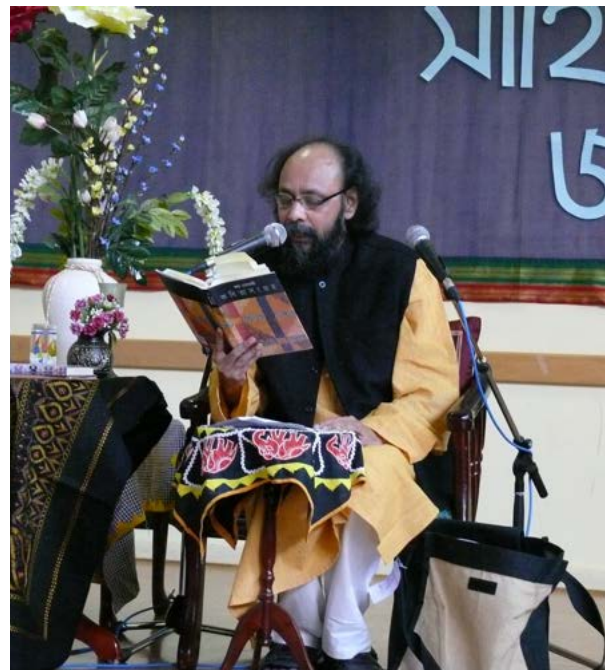
I recall having been invited by a few friends from Bangladesh to attend the inaugural event of a poetry group called “**Kathak**”. On a rainy weekend evening, I and my wife drove to Balwyn Library to attend an event where only poems were recited/read out by various people. This was the first ever poetry group in Melbourne. Subsequently, they staged plays too. The group has now split up into two – Kobitayan and Kathak. Recently **Kobitayan** organised a performance by **Bratati Bandyopadhyay** in a packed theatre.

Sometime during 2001, **Tuhin Dey**, one of our Bangladesh contacts rang me to convey that the famous author Sunil Gangopadhyay was visiting Sydney. He proposed that we organise a similar event in Melbourne. Subsequently, Tuhin Dey and I rang a few contacts both from India and Bangladesh to meet and plan an event. Those involved in organising the event contributed their own funds to meet the expenses for the event. I recall visiting Melbourne airport to receive **Sunil Gangopadhyay** and his wife Swati Ganguly. I recall Sunil Gangopadhyay stayed at the house of Mouli Ganguly and partly at Ronnie Bose’s residence. Ronnie Bose was a very enthusiastic young man who relocated to USA during the early 2000s. The event was very successful with great attendance at Carwatha Community Centre. We also spent quality time over a few days with the author and his wife. Sunilda was good at both storytelling and singing with a full glass in hand. I still recall his singing of “Lal paharer deshe ja ... ekkebare manai chhe na re”. I recall visiting their apartment at Gariahat to extend the invitation. He was away to do bazaar and soon arrived with bag full of fish, vegetables and freshly fried singara. During his visit to Melbourne, Sunilda had requested “seddho chaal” and every house he visited for dinner procured that specially for him.

Once Sunil Gangopadhyay left Melbourne, we had a debriefing session and all of us enjoyed the experience so much that a decision was made to form a group called “**Bangla Sahitya Sansad (Bengali Literary Society)**”. It was decided to restrict the group to five Bengali families from India and five from Bangladesh (so ten families in total). This rule has been strictly followed till now. Next,



Late Suchitra Bhattacharya in Melbourne, 2006



Joy Goswami in Melbourne, November 2008

we organised a small event by a Bangladeshi author, Ms Moqbula Manzur, at Ashburton Library. Her daughter Sukonya Shirin who lives in Melbourne introduced us to her mother. Subsequently literary sessions used to be organised on prominent Bengali authors (for example Ashapura Devi, Banaphool and others) and also on some interesting topics like “Calcutta and Dhaka”, “Babu Samaj” etc. These events used to be concluded with snacks/dinner provided by the group members. Our enthusiasm was quite high those days and the organisers did not hesitate to contribute towards the expenses. Later, the local Council and Victorian Multicultural Commission started supporting the group with funding. This gave us an opportunity to invite almost all the famous authors from both India and Bangladesh – Late Nabaneeta Deb Sen, Late Suchitra Bhattacharya, Joy Goswami, Shirshendu Mukhopadhyay, Harsha Dutta, Samaresh Majumdar, Anisul Hoque, Ghulam Murshid, Selina Hossain, Nirmalendu Goon, Muhammed Zafar Iqbal and several other renowned authors. Over the years, several members, including me, left the group and several new ones joined.

Sometime during 2004, my wife and I decided to form an informal musical group **Jalsa** for musical performances by local performers. Though we had quite a few singers and instrument players in the community, they did not have a regular forum to pursue their interests. We approached Asim and Anuradha, Sumanta and Mithu who happily joined to make it a success. Every three months, on a Saturday evening, a Jalsa was organised and several singers from both India and Bangladesh were invited to perform. We particularly encouraged new arrivals, unknown talents and those who had lost touch with singing to come forward and participate. I recall Adila Noor, an acclaimed local singer, performed at Jalsa for the first time in Melbourne. Likewise, Abdul Rashid, a Qawwali singer from Pakistan performed once. We used to rehearse for group songs regularly. In addition to Bangla and Hindi songs, Shubroto Bhattacharya used to sing Elvis Presley’s nostalgic songs accompanied on the keyboard. In keeping with the Bengali tradition, dinner was organised by several people at the end of the session. This event became very popular and used to be run to packed house. It is also worth mentioning that we three families used to bear the expenses of hall hire and sound system just for the sake of pleasure.

The Bangladeshi group “**Srotar Ashor**” (organised by Chanchal Mandal and a few others at around the same time) has been going strong while Jalsa gradually stopped due to various reasons.

Chanchal Khan, a great singer of Rabindra Sangeet, started a group called “**Surolok**” sometime around early 2000. Several singers from both communities performed at public events at mid-sized venues. Initially dance was not part of the event but was subsequently added. This group is still going strong.

Sometime possibly around 2007, alumni of Jadavpur University organised an event with the leadership of **late Shekhar Chatterjee**. It was a Natok written by Shekhar and enacted by almost every alumnus of that time and their spouses. Subsequently an initiative was taken by some like Satinathda, late Shekhar, Jyoti, Krishnakali, Dyuti, late Anusuya, and few others, to register the group as **Jadavpur Alumni Association – Melbourne Chapter**. This group has organised many public

events as well as events at small scale within members. One great initiative by Atish Bagchi (President 2017) was to invite the Sydney chapter of J U Alumni and BAV, Melbourne to participate in a Drama Festival in 2017. The event was quite successful with packed auditoriums over two days of four plays.



Play Rehearsal

While there were quite a few interesting incidents that occurred during these events, one that comes to my mind was the activation of the Fire Alarm at Oakleigh Secondary College. BAV was doing stage rehearsal on a Friday night when an urn of hot water was inadvertently placed near a fire alarm in the kitchen. Steam/smoke from the urn activated the fire alarm amidst melodious singing by performers. While we were trying to trace the source of the alarm, a few fire brigades promptly arrived and found the offending urn. Next day, the school slapped BAV with a large bill from the Fire Brigade. Our then Treasurer Indranath Modak (no more in Australia) negotiated a suitable fee and sorted out the matter. I recently visited the venue for a concert after a gap of 18yrs and was reminded of the event.

Sometime during 2000, **Mr Rathin Mukherjee**, broadcaster and producer of **SBS Radio Bangla Programme**, Sydney, contacted us to meet some Bengalis in Melbourne. Few of us met him and proposed that we be given the opportunity to record some musical performances and plays by local artists. He readily agreed and offered us the very well-equipped SBS recording studio in Melbourne and a very competent technician called Qazim (from Albania). We then recorded a Rabindrajayanti and Nazrujayanti by various performers from the local Bengali community. These two recordings were broadcast on SBS radio and was a great inspiration to the performers. Subsequently, we recorded quite a few plays (Bibaho Bibhrat, Shatru Daman, Seshar Kobita) by various community members and solo plays by yours truly. These were all broadcast at various times. When Rathinda retired, I applied for the broadcaster's role and after language test, interviews etc. was offered the part time role. Unfortunately, the timing of the broadcast was on a weekday (Monday) 4pm. Hence, we did not get as many listeners as we would have liked. I continued as a broadcaster for only a year being unable to meet the demands of a live broadcast on a weekday.

Nowadays, we can attend several concerts by renowned overseas artists thanks to "Sur O Chhanda" and other groups. But overseas artists were rare in olden days. I still recall a rare event of



SBS Radio Play Being Recorded

Rabindrasangeet by Ms Promita Mullick from Calcutta organised by Atmabikash and Geetanjali Sinha. Today YouTube is the main recording media for performers. But lest we forget, a few local singers recorded CDs of their singing (Gopadi, Rintu, Chanchal Khan, Shilpi Dey, Chanchal Mandal, Himani and few others). I recall a special musical event organised to release the CD of Shilpi Dey's singing in presence of Joy Banerji, the then Mayor of Monash Council.

Sometime during 2001, Satinath and Sudeshna Bhattacharya initiated an informal discussion group with a few other enthusiasts. The group was aptly named **Khamkheyali** after a bit of brainstorming among the team members. The group meets once every quarter at one of the team member's place where a few presentations are made on different interesting topics. As the discussions get over, the venue shifts to a local restaurant for a dinner with adda, an all-time favourite for we Bengalis. This group has been going strong since its inception too.

Today we have several Associations of Bengalis in Melbourne and several new talents in music, acting, dancing, reciting etc. have arrived in Melbourne (thanks to the IT industry). The Western Suburbs have quite a few enthusiastic groups with great talents as well. Some of the old timers have gradually stepped back. There are many events these days which most of us remember. Hence, I have not repeated those.

It is essential that local performers continue pursuing their cultural interests for recreation and better mental health, if not for public performance. All of those who work tirelessly in the background to

support the local performers to put up great shows, deserve a very special mention. I will refrain from naming a few as it will be unfair to our large number of selfless volunteers.

I hope that in another twenty years or so, the current young generation will add to this memoir to narrate their experience of cultural events in Melbourne.

As William Shakespeare has stated “All the world's a stage, and all the men and women merely players: they have their exits and their entrances; and one man in his time plays many parts”. But please remember, that your stage can be simply a small lounge room where you can continue pursuing your cultural interests.

(Any omission of name or event is completely un-intentional and as stated earlier, solely due to fading memory.)



Homely Adda Session with Artists from Calcutta

All images appearing in this article are from Tarun Bhattacharya's personal archives.

QUE SERA SERA

BY DILRUBA SHAHANA

বুশরা সব দুঃখ, হতাশা ঝেড়ে ফেলে পুরানো গানটা গুণ গুণ করে গাইলো। 'কে সেরা সেরা' (Whatever will be, will be) তারপর নিজ মনেই আরেকটা লাইন জুড়ে দিল 'ভাগ্য হায়রে ভাগ্য, পাল্টায় তাকে কার সাধ্য' চমকে গেল নিজের সৃষ্টিতে। সে যে এমন কিছু করার ক্ষমতা রাখে তা সে কখনই জানতো না।

বুশরা দোষেগুণে মিলেমিশে একজন অতি অসাধারণ মানুষ। কোন বিষয়েই সে কট্টর মতবাদী নয়। তবে জোর করে কোন কিছু তার কাঁধে চাপাতে চাইলেই মুশকিল। মাঝে মধ্যে দুঃসাহসী কাজ করতেও পিছপা হয়না সে। অনুরোধে ঢেকিও গিলতে পারে। তবে হুকুম দিয়ে তাকে তিল পরিমাণও হেলানো যাবে না। ওর কথা হল সে যা ভাবে, যে আচরণে আজীবন অভ্যস্ত তা থেকে অযথা তাকে জোর করে সরিয়ে আনতে চাইলে সে কেন মানবে। ওর যুক্তি হল তার বিশ্বাস, তার আচার অভ্যাস অন্য কারও কোন ক্ষতিতো করছে না। তবে কেন তা বিসর্জন দিতে হবে। কেন তাকে অন্যায়ে পরীক্ষায় ফেলা?

বুশরার ছেলেই তাকে পরীক্ষায় ফেলেছে। গতরাতে কি এক দাপ্তরিক বা অফিসিয়াল অনুষ্ঠান না পার্টি থেকে ফিরেই 'কি আছে খাবার, খুব ক্ষিধা পেয়েছে, তাড়াতাড়ি খাবার দাও'

খাবার গুছিয়ে দিতে দিতে বুশরা জিজ্ঞেস করলো 'কি খাবার ছিল পার্টিতে?' বিরক্তি নিয়ে বললো 'চিজ আর ওয়াইন' 'চিজ খেতে পারতে একটু'

'শুধু চিজ কেন ওয়াইনও খেতে পারতাম তবে ইচ্ছা করেনি'

ঘরোয়া পোশাক পরে হাতমুখ ধুয়ে খেতে বসলো। মায়ের তৈরী খাবার সে খেল খুব তৃপ্তির সাথে। ক্ষিধা মিটে যেতে চেহারায় প্রশান্তি ফিরে এলো। তারপর শুরু হল কথা

'জান মা, বিনা পয়সার খাবার তা মদ হউক আর যাই হউক বিদেশীরাও এমন ঝাঁপিয়ে পড়ে খায় যে বিদ্রী লাগে, দুই একজন এতো খেয়েছে যে টালমাটাল। কি করে ঘরে ফিরবে কে জানে?'

মা ছেলেতে অনেক গল্প হল। কর্পোরেট জগৎ থেকে কিয়ক্সের পত্রিকা বিক্রেতা সবার সববিষয় নিয়েই অনেক তথ্য মাকে গল্পচ্ছলে বলে যায় বিশাল। বিশ্বায়নের কারণে সবজায়গায় সবসময়ে নিজেকে খাপ খাওয়ানোর জন্য মানুষ অনবরত চেষ্টা করছে। ওর অফিসের বস ইন্ডিয়া যাচ্ছে যে কিছু মামুলি শব্দ শেখার চেষ্টা করছে যাতে ঐখানে মানুষজনকে মুগ্ধ করতে পারে। বুশরার ছেলেও ম্যান্ডারিন ভাষা কিছুটা শেখার চেষ্টা করছে। ওকে অফিসের কাজে হংকং ও সাংহাই যেতে হয় প্রায়ই। সামনে আরও যেতেহবে। বুশরা শুনে অবাক হল ওর ছেলের অফিসের সামনে জার্নাল-ম্যাগাজিন ইত্যাদি বিক্রি হয় কিয়ক্স ধরনের বুকস্টল রয়েছে। কিয়ক্সের মালিক/বিক্রেতা পাঁচ ছয়টা ভাষায় হ্যালো, হাউ আর ইউ বলতে পারে। নানান ভাষায় কিছু বুলি ঝাড়তে পারে বলে মানুষজন ভালই কেনাকাটা করে তার কাছ থেকে। বুশরা ভাবলো বিশ্বায়ন মানুষকে শুধু বুদ্ধিমানই করেনি চালাকচতুরও করেছে।

বুশরার ছেলে বিশাল হঠাৎ মাকে বললো 'আচ্ছা মা তোমাকে একটা প্রশ্ন করছি চট করে উত্তর দেবে, উত্তর দিতে হবে কিন্তু'

'প্রশ্নটা শুনি'

‘ এক গ্লাস মদ দিয়ে তোমাকে বলা হল যদি মদ না খাও তবে তোমার ছেলের মাথার খুলি গুলি চালিয়ে উড়িয়ে দেওয়া হবে’

বুশরা ভীষণ প্রতিবাদী হল ‘এটা কি রকম প্রশ্ন, আমিতো এই প্রশ্নকারীকেই ধরবো কেনসে আমার ছেলেকে মারবে, কি অন্যায়ে! কি রকম জুলুমবাজী! মদ এমন কি মহার্ঘ অমৃত যে তা খেতেই হবে?’

মায়ের রাগাধিত চেহারা দেখেও বিশাল শান্ত গলায় বললো ‘মা তুমি উত্তর দেবে ‘হ্যাঁ’ অথবা ‘না’ ।’

বুশরা ভীষণ কঠিন গলায় বললো ‘এ ধরনের অদ্ভুত ধাঁধায় ফেলে মানুষকে বিপর্যস্ত করা কেন?’

এবার বুশরার ছেলে আরও কঠিন কথা বলেই উঠে গেল ‘ছেলে মরুক তবুও তুমি মদ স্পর্শ করবে না, তাই না?’

এরপরে বুশরা একলা একলা আপন মনে গজ গজ করলো অনেকক্ষণ ‘আরে এতো আমেরিকার বুশের মত রেয়াদবী, “ইরাকে সাদ্দামকে খতম করতে যাচ্ছি আমি, তোমরা যদি আমার পক্ষে না থাক তবে ধরে নেব বিপক্ষে”, আরে বাপ কারো কারও তো নিরপেক্ষ থাকার অধিকারও আছে, নাকি?’

আরও একবার মদের প্যাঁচে পড়েছিল বুশরা । কয়েকজন আধুনিক হতে উৎসাহী নারী বুশরাকে মদ চাখার আসরে ডাকবে বলেছিল । শিলং নাকি জিলং নামে কোন একছোট্ট শহরে এক মহিলা বান্ধবীদের মদ খাওয়ার জন্য গোপন আসরে ডেকেছেন । মহিলা ভাবেন ও বলেন যে মদ খেতে পারা হচ্ছে আধুনিকতা আর সাহসিকতা । যারা যেতে উৎসাহী তাদের লক্ষ্য মাতাল হয়ে মজা করা নয়, তবে উদ্দেশ্য তাদের দুঃসাহসী কাজকরার আনন্দ ও অভিজ্ঞতা অর্জন । যারা একটু কেমনযেন জবুথবু, যে কোন মজলিশ-মিটিংএ, দাওয়াতের আসরে নিজেদের নিয়ে কেমন যেন বিপন্ন বোধ করে । তাদের আত্মবিশ্বাসের অভাব বড় বেশী, তবে সামান্য মদ চাখার জন্য ওই আসরে যাওয়ার আগ্রহ খুব । তারাই সাহসী হওয়ার জন্য বড় কাতর । ফ্রাঙ্ক বাউমের লেখা মজার কাহিনী ‘ওজের যাদুকর’ বইতে দেখা যায় ভীরা সিংহকে সাহসী হবার জন্য যে যাদুই দাওয়াই যাদুকর দিয়েছিল তা ছিল মদ । আরও ক’জন নারীর ধারণা বিদেশে সব অভিজ্ঞতা অর্জন না হলে জীবনটাই যেন বৃথা । বুশরা এদের কাউকে কাউকে দেখে আর ভাবে দেশে থাকলে এমন উদ্ভট বিলাসিতা করার ক্ষমতা বা মনোবৃত্তি এদের কোনোদিনই হতো না । তা সুযোগ যখন পেয়েছে চাখুক তারা । পরে কি কারণে কে জানে বুশরাকে তথাকথিত আধুনিকারা এড়িয়ে গেল । বুশরার অল্প অভিমান হল । মদ খেতে নয় তবে মজা দেখার আনন্দ থেকে বঞ্চিত হওয়ার জন্য ।

নিজের সাহস প্রমাণ করতে সুযোগ এসে গেল । অফিসের একজনের বিদায় অনুষ্ঠান বা জন্মদিনে উপহার কেনার দায়িত্ব বুশরা সাগ্রহে নিজে নিল । সে এক অদ্ভুত কান্ড করলো । সুন্দর পরিপাটী করে শাড়ী পরে নামীদামী শপিং সেন্টারে গিয়ে একবোতল মদ কিনলো । মদের বোতল নেবার জন্য ঐ সাইজ বা আকারের দামী ব্যাগ বা প্যাকেট কিনলো । প্যাকেটে মদের বোতল পুরে তার রঙিন সুতার হাতল ধরে দুলিয়ে দুলিয়ে গটগট করে কার পার্কিংয়ে আসলো । বুশরার ভাবটা এমন যে ‘দেখ লুকিয়ে ছাপিয়ে নয় প্রকাশ্যে মদ কেনার সাহস আমারও আছে’ ।

এদিকে সাহসিকাদের আসর লাটে উঠেছে কারণ আসরের মক্ষিরানী আরও বড় নেশা ধরেছে। বিত্ত আর নতুনত্বের নেশা । নেশার তাগিদে একদিন এক বিত্তশালী পুরুষের সঙ্গিনী হয়েস্বামী-সন্তান-সংসার ফেলে ঘর ছেড়েই চলে গেছে সে ।

পরে দু’একজন বুশরাকে বললো ‘ভাল হয়েছে আপনি ঐ আসরে যান নি’

বুশরা বললো ‘আপনাদেরও লাভক্ষতি কিছু হয়নি, অভিজ্ঞতাটাই যা হয়েছে’

আরেকজন বললো ' এমন অভিজ্ঞতায় কিইবা আসে যায়'

তারপর বক্তা নিজেই স্বস্তির নিঃশ্বাস ফেলে বলে, 'ভাগ্যিস ঐ মহিলার অন্য অভিজ্ঞতাটাও অর্জনে সবাই বাঁপিয়ে পড়ে নি এই যা রক্ষা!'

বুশরার মদ কেনার ঘটনাও দু'একজন জানলো। কেউ কেউ নানা কথাও রটালো। তবে সবই তার পেছনে। একজন বুশরার কাছে পাতা পাওয়ার আশায় একদিন এসে বলেছিল 'অমুক আপনার নামে বাজে কথা বলে বেড়াচ্ছে যে আপনি নাকি মদ কিনেন প্রায়ই' 'প্রায়ই কিনি না, একরারই কিনেছি তাও অফিসের জন্য, তাই লুকানো ছাপানোর প্রয়োজনই মনে করিনি'

'ওমা তাই! এদিকে উনি আরও কি আজীবাজে কথা যেন বললেন।'

'দেখুন আমাকে কেউ পটায়নি, উস্কানি দেয়নি, জোর করে মদ কিনে আনতে বাধ্য করেনি। আমিই স্বেচ্ছায় দায়িত্বটা নিয়েছিলাম। আর অমুকের অভ্যাসটা নেড়ী কুকুরের মত পেছনে ভুক্ ভুক্ করা। সামনে এসে ঘেউঘেউ করার মোটেও সাহস হয়না তার। খোঁজ নিলে দেখবেন উনি আপনার নামেও কোথাও না কোথাও, কাউকে না কাউকে কিছু মনগড়া কথা বলে বেড়াচ্ছেন।'

বুশরার যুক্তির তোড়ে যে কানকথা লাগতে এসেছিল সে খড়কুটোর মত ভেসে গেল।

আজ অনেক বছর পর সব মনে পড়লো। বিশালের উপর স্কোভ হল, অভিমান হল খুব। বিশাল কি ভাবছে যে বুশরা বিশালের মৃত্যুকে মেনে নেবে তবুও মদ খাবে না। বুশরার নীতি হল মানুষকে ভয় দেখিয়ে কোন কাজে বাধ্য করা ভীষণ ভীষণ অমানবিকতা।

বুশরা মনে করতে চেষ্টা করলো এমন পরিস্থিতিতে আগে কখনো কাউকে ফেলা হয়েছিল কি, তখন সে কি করেছিল? হঠাৎ চোখের সামনে একটা দৃশ্য ভেসে উঠলো। দৃশ্যটা 'লগন' নামে একটি সিনেমার। বিদেশী সিনেমা তালিকায় অস্কার নমিনেশনও পেয়েছিল এই সিনেমা। কাহিনি ব্রিটিশ উপনিবেশ ভারতের। এক অঞ্চলে খরার জন্য ফসল জ্বলে গেছে। সরকারকে খাজনা দেওয়ার কোন উপায় নাই। ইংরেজ প্রভুর কাছে খাজনা মওকুফ করার জন্য অনেক কাকুতি মিনতি করা হচ্ছে। একদিন ঐ অঞ্চলের জমিদার এলাকার ইংরেজ শাসকের ঘরে আমন্ত্রিত হয়ে গেছেন। খাওয়ার টেবিলে পাগড়ি পরা রাজকীয় বেশধারী জমিদার খুব বিনীতভাবে খাজনা মওকুফের জন্য সাদা মুনিব ইংরেজের কাছে আর্জি করলেন। ইংরেজ লোকটা তাকে নাস্তানাবুদ করার জন্য টেবিলে রাখা গরুর মাংসের তরকারী খাওয়ার জন্য অনুরোধ করলো। ইংরেজ বাবুসাহেবের প্রস্তাব হল যে ঐ হিন্দু জমিদার যদি গরুর মাংস গলাধঃকরণ করতে পারেন তবেই এবারের খাজনা মাপ পাবেন। একজন মানুষের আজন্ম লালিত আচরণকে অসম্মান, অপমান। কি নিষ্ঠুর রসিকতা! কি জুলুমবাজী!

ভাবতে ভাবতে একসময়ে ঘুমিয়ে পড়লো বুশরা। পরদিন ছুটি। ঘুম ভাঙ্গলো দেরীতে। রান্নাঘরে খুটখাট শব্দ। হাতমুখ ধুয়ে কাপড়চোপড় পরে সতেজ লাগছিল তবে মনে একটা কষ্টের চাপ ছিল ঠিকই। রান্না ঘরের একপাশে খাবার জায়গা, তাতে পাতা খাবার টেবিল। গ্যাসের চুলায় ফ্রাইপ্যানে বিশাল কিছু ভাজছে। খাবার টেবিলে তাকিয়ে বুশরাঅবাক! ওর নাশতার প্লেট, কাপ সুন্দর করে গুছিয়ে প্লেসম্যাটে রাখা। তার পাশেই ছোট্ট ফুলদানীতে বাগান থেকে তোলা তিনটা গোলাপ সাজানো। বিশাল এনেছে ফুল তুলে! ওর স্বভাবের বাইরে এটা। কঠিন পরীক্ষায় ফেলার জন্য বিশালের উপর মনটা ত্যক্তবিরক্ত হয়েছিল। একা একা সে ছেলেকে বড় করেছে তবে মানুষ কতোটা করতে পারেছে তা জানে না।

তার একান্ত আপনজন ওই ছেলেই। ভয়ও করছিল ভেবে যে আপন সন্তান তাকে ভুল না বুঝে, মন বলেছে বারবার Que Sera Sera (যা হবার তা হবেই)। মায়ের শব্দ পেয়ে বিশাল ফিরলো। চেহারা তার হাসিতে উজ্জ্বল। তারপর ও যা বললো শুনে বুশরার উদ্বেগ আশংকা নিমেষে হাওয়া। প্রশান্তির পারাবত যেন ডানা ঝাপটালো চারপাশে।

‘মা ঐ ফুল তোমার জন্য, তুমি না অয়োময়! তোমাকে ভয় দেখিয়ে জব্দ করা যাবে নাকোন ভাবেই। I do respect you মা,’

বুশরা গভীর শ্বাস টেনে বললো ‘মানুষকে ধ্বংস দিতে পার তবে পরাজিত তুমি তাকে করতে পারবে না, আমি আমার কথায় অটল ছিলাম আর আমার ভাবনায় ছিল ‘QueSera Sera’।’*

*আলফ্রেড হিচককএর The Man Who Knew Too much সিনেমার অস্কার পাওয়া গানের লাইন



Two Friends- Credit: Dipankar Sengupta

FRIENDSHIP

BY DEVESH SEN, 12 YEARS

Friendship
Unstoppable
Affliction that matters
Helpful towards each other
Never leave the other behind
Collaboration which discovers power and wealth
Passionate to maintain strengths and wisdom
Finding solutions to every problem encountered
Nothing can affect their superb strength
Emotional times are very important
Happy smiles create laughter
Anything is achievable
Conquer fears
Happy

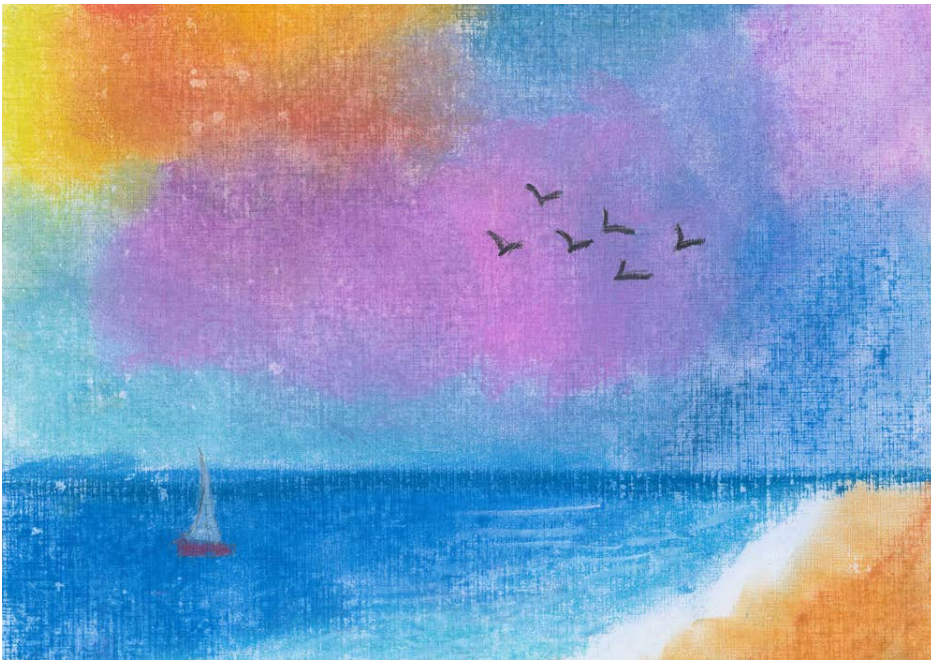
Making friends is the most important ability that we have in our lives. Without friends, life would be nowhere as good as it is today. The alliance of friends has the power to conquer tough situations. By overcoming fears; happiness, and learning new things are strengths gained from a strong association of friendship. Nothing can break down a sturdy relationship of friends.

FRIENDSHIP

BY SUPARNA CHAUDHURY RIJHWANI

The shores awaited, they were always there
I needed to find my feet.
My heart was filled, my mind was made I would be there in a heartbeat.
I saw my friend, she stood on the shore
waving her hands high.
The ship docked and the land awaited
but my friend, she wasn't nearby!
Mirror, mirror on the wall
who is thy friend after all?
I wonder why, and all this fuss with someone called 'a friend'
I think and wonder constantly, while I have this poem penned!

Credit: Tiasha Sahu



Ever since I was a little girl, my feet would beg me to take a trip every once in a while. But growing up, the circumstances did not permit that at all. The first idea that came to me as a working adult was to travel and see the world.

I got my wishes granted and travelled quite a bit around the world and I knew I would continue to do that evermore. Initially, I was quite happy to leave my family and travel alone because I knew I was good at making friends, however, adult friendships are never truly the same as the ones you make in your childhood/ girlhood days. Travelling places and making friends does not necessarily complement each other. It has been a journey of revelation, of not only discovering new places but also unravelling this complicated relationship called 'Friendship'. The verdict is still out on that.

ঘোড়কাহন

BY SUVENDU DAS

অহরহ ঘটে, সায় অকপটে, টের পেলে ফের , জবর ;
কুহ কলতানে সুধা পাঁচকান,ঘোড়ার মুখের খবর ।
যাহা ঘটে,রটে,দূরে ও নিকটে,নৈমিত্তিক নিত্য;
অনিত্য এই ভব সংসারে অস্থির তবু চিত্ত।

কেহ হাঁটে পথে,কেহ চড়ে রথে,দিশা স্থির গন্তব্যে--
পাথেয় খরচে অর্জিত যাহা,প্রকাশিত মন্তব্যে।

করে লেখাপড়া,চড়ে গাড়িঘোড়া,ব্যস্ত যাপন শ্রমে ;
অশ্বতরের অশ্বশক্তি নির্গত হয় ক্রমে ।

প্রদোষে প্রভাতে পেটে টান ছাতে,ছাত পেটে,ছাত গড়ে;
নির্মাণ খাঁটি,আসমান মাটি,বহুতল জুড়ে লড়ে।

বজ্র আঁটুনি,ফস্কালে গেরো,অকাতরে যারা মরে ---
তারা আসে যায়,গজে নৌকায়,কেই-বা খেয়াল করে।
প্রদোষের দোষে আশু পরিতোষে পেয়ালার চুমু ঠোঁটে,
অনুসারী পেশা,পরিষ্কৃত নেশা,দোষের দোসর জোটে।

শকটের কাজ অশ্ববহন,হ্রেষা ভুলে ঘোড়া চুপ ;
অশ্ব এবং অশ্বতরের শকট যে অনুরূপ---
অবলোকনের এতটুকু দায় বোঝা হোক ভীরু কাঁধে,
পিঞ্জরে বোবা অপলকে চায়,ঘোড়াও কি তবে কাঁদে...
অমূলক কিছু সন্দেহ বীজ বপন করেই দেখি,
অদৃশ্য সব সোপান চড়ার দৌড়টা কি তবে মেকি...

টপকিয়ে যত বিপত্তি বাধা অতিক্রম শেষ সীমা;
বুকে বয়ে ঝুঁকি,আঁকে আঁকি বুকি,জুয়াচুরি খেলে বীমা।

যুগের লালনে অশ্বপালন,খাদ্যে কেলেঙ্কারি;
চাপা পড়ে যায়,কোনোক্রমে যদি,জিতে নিতে বাজি পারি
পোষ মানে সে কি অমন সহজে বুনো জেদী কালো ঘোড়া
অশ্বখুরের টগবগে তেজ দাপট বিশ্বজোড়া

অশ্বমেধের ঘোড়ারা একুশে ভরে বৈঠকখানা
টেরাকোটা কাঠে অধাতু ধাতুতে চর্মজ তালকানা
আঁকা জলরঙে মোম মসী তেলে ছুটছে দেওয়াল জুড়ে
স্বপ্নে লাগাম স্বপ্নিল লোগো ফিনিরু ডানায় উড়ে

ছাঁকনিতে ছেকে তুলি চলে ঐকে উৎকর্ষের ঘোড়া
তৈমুর পিঠে ঢাকা কালশিটে খোঁড়াবেই থোড়া থোড়া

শৈল্পিক ঘোড়া প্রতি পলে তবু পৃষ্ঠপোষক খোঁজে...
খোজা মানে খোঁজা, বোঝা অত সোজা, যুথ দ্বৈরথ বোঝে

প্রলয়ের তালে সামনে আড়ালে ছুটছে আড়াই চালে
সঙ্করজাত উৎকর্ষের ঘোড়ারা ছুটছে পালে

কবি ক্রীতদাস শ্রমের লাগামে বাঁধা ছন্দেই হাঁটে
অশ্বগন্ধা ক্লান্তসন্ধ্যা কাহনের তল্লাটে

I AM A HORSE AND MY NAME IS ANNA

BY RAIKA CHANDA, 10 YEARS

I am a horse and my name is Anna

I am a horse and my name is Anna
For lunch, I would love to eat a banana

In the meadows, I love to run or
Simply relax under the sun

I live free on the grass but one day
I would love to attend a class

I am a horse and my name is Anna
and I have a best friend and her
name is Hannah



Credit: Raika Chanda

WONDERFUL

BY MALOBI SINHA

The most
Wonderful fact
In my life
Has taken me
From the depths
Of despair
To the heights
Of success

THE WAY

BY MALOBI SINHA

The way is lined
With flowers from
The graves of those
Who refused to
Participate in wrong
Which does not make
Right. I am in love
With you
For removing all
The thorns and
Turning them
To flowers at
My feet

বোধোদয়

BY SHYAMAL KUMAR DE

জীবনের শেষ প্রান্তে দাঁড়ায়েছি আসি,
কিছু পুণ্য হবে ভেবে হনু কাশিবাসী।
সংসারের বন্ধন মায়া করি আজি ছিন্ন,
খুঁজি আজি চারিধারে পথ কোথা ভিন্ন।
বাহিরেছি ভোরে রোজ উদরের তাগিদে
দিনশেষে ঘরে ফিরি বিশ্রাম মাগিতে।
কাটাইছে পশু পক্ষী জীবন যেমত,
মনুষ্য জনম লয়ে কাটিনু সেমত।
চিত্ত বিত্ত করি আমি সিন্দুকে রাখিনু
জন্মেছি কি করিতে কদাপি ভাবিনু।
কুলুকুলু বহে গঙ্গা দুকুল ছাপিয়া
পুণ্য সলিলে তার উঠি ডুব দিয়া।
কোথা হতে কোথা যায় কোথা তার আদি,
অমর আত্মা যথা চলিছে অনাদি।
জীর্ণ শরীর যথা নূতনের ডাকে
অক্লেশে ছাড়ি যায় জীবন তাহাকে।।

A TRIP TO THE BEACH

BY MISHA HASSAN, 10 YEARS

Broom!! Broom!!

The black roaring car roared against the twisted unlevelled road, slamming me against the broken chair. Ouch!

The lightning car twisting and turning around corners travelling at an incredible speed of 110 km per hour was heading towards the safe and calming beach. I had been looking forward to visiting the Great Ocean Road during my school holidays.

As I reached the beach, the sound of the waves crashing against the sand gave me a sense of calmness. The crackling and popping sand slipped through my toes as I walked towards the bay. The scorching sun was tingling against my spine as I lay there wondering what else I could find.



Credit: Lopamudra Dey

Suddenly a magnificent aroma tickled the tip of my nose and I suspiciously turned around to find a scrumptious mouthwatering ice-cream place behind me. I fixed my mind to explore the various exquisite desserts, as I entered the chilly ice-cream place. Feeling a pang of hunger that I had never felt before, the place seemed to be calling me to taste the appetizing delicacies.

Without any hesitation, I rapidly darted over to where all the magic happens, purchasing the Tropical flavour gelato and indulging its incredible taste. The marvellous ice-cream melted in my mouth with all its flavours. I sat there enjoying every moment of the beach and ice-cream which continue to remain a few of my favourite things.

I TURNED INTO A BIRD

BY TIASHA SAHU, 10 YEARS

I woke up one morning and realised I had changed into a bird. At first, I didn't know what was happening. I felt tiny. Then I saw brown feathers on my hands (or wings!). I tried to yell out, but it came out as a beautiful singing voice.

I wanted to go to a place like Paradise. It was my dream place. An adventure sounded good to a nightingale (me). I had always wanted to go to the beach since I had been there for surfing lessons. I felt free and happy as I danced in the air while flying. I was excited about my new journey.

On the way, I met a lot of birds. I said hello and they squawked or hissed back in a positive way. Curiosity slowly filled my body. My excitement was bursting through my head.

Credit: Lopamudra Dey



Then I saw a little girl. I rushed to play with her. She was cute and very talented. She showed me her gymnastics tricks and I showed her how to make loops in the air in return. We had a lot of fun together.

I missed my human life. Even though I would have to do homework, I would miss my family. To change back, I went to the neverending apple tree and nibbled on an apple. It was very yummy and sweet.

I changed back into a human and ran back home.

DANGER AT THE PIZZA SHOP

BY PAYOJA BASAK, 11 YEARS

"Next pizza ready!" Nikki called from inside the shop. She jogged over to the counter, picked up the pink oven gloves and slid her hands in. She went back to the oven and carefully pulled out the fresh pepperoni pizza out of the burning oven. She gently placed the pizza in the box and then walked outside with the food.

Then, Zoey, her best friend replied. "OK! I just finished orders from a customer, Nikki." Zoey quickly scribbled the orders in her little notebook with a black pen. She rushes over to Nikki and took the pizza from her. Just as she went to the table to serve the pizza, she turned around to face Nikki. Suddenly a slow frown crept over her face. "Isn't it a bit strange that Chloe hasn't turned up yet? Usually, she arrives at the same time as us." She whispered to Nikki. Nikki nodded her head in agreement.

"Maybe she's sick?" suggested Nikki a little worried. She really hoped Chloe wasn't hurt... Chloe was their best friend as well and it would be horrible if she were injured or sick. Zoey shrugged, then, walked over to the starving customers who had been waiting for their food.

Soon the sky turned dark blue and the clouds turned pink and orange. The loud noise of the people chatting faded as they jumped into their cars and drove home. Nikki and Zoey swiped the sweat from their forehead at the same time. "Done!" they said together and laughed. After a few minutes of talking about what a great evening it had been, Nikki suddenly stopped and stared into the distance. Zoey didn't know what or why Nikki was staring.

"What are you looking at, Nikki?" she questioned Nikki. Nikki pointed out at a dark figure running towards them. Zoey turned to face where Nikki was pointing and sure enough there was a dark figure coming closer and closer towards them. Both Zoey and Nikki squealed loudly and hugged each other tightly in fear. As the figure became clear in their scared eyes, it only took them a second to realise that it was Chloe! Chloe's rainbow shoes were running like a thunderbolt. Chloe made a dead stop in front of Zoey and Nikki and her brown, messy hair slapped her back softly. But her face was sweating really, really hard and it dripped down her neck and then down her shirt. Zoey and Nikki weren't so scared now that they knew it was Chloe. Zoey's voice sounded wobbly. "Chloe, what's wrong with you?!" she asked.

"Yeah, Chloe. What's wrong? Why are you sweating so hard?" Nikki asked a bit frightened again. Chloe panted hard then took a deep breath and answered them. "The goblins are chasing me!!!" Chloe sounded the most scared of all. Chloe seemed to be telling the truth because a few seconds later, their biggest enemy, the goblins came chasing after Chloe and they sure were making a lot of noise. Zoey and Nikki covered their ears but Chloe became cross with them. "You guys are supposed to be helping me, and not just getting scared of the goblins!" Chloe hardly ever lost her

temper but when she did, she would get very angry indeed. After a few moments, Zoey had an idea. A really good idea. She dragged Chloe and Nikki inside the pizza shop and then pulled them into a huddle. Zoey quickly went and shut the wooden door so that the goblins wouldn't be able to come in.

“OK. I know that our pizza shop is closed but we can still make a surprise for the goblins.” She said as she walked back to the others. She raised an eyebrow. “Are you guys in?” she asked Nikki and Chloe. They jumped up and down and nodded their heads really hard.



Credit: Lopamudra Dey

“Yes, yes, yes!” they squealed. Zoey laughed.

“I found this ‘death juice’ in my office yesterday when I was cleaning it. So I thought we could make a pizza and then put a bit of this juice in it. After a minute, the goblins should get dizzy and fall to the ground.” Zoey explained how the plan would work. Then they all got to work. Zoey first made the dough, put the sauce, sprinkled the mozzarella and then passed it to Nikki. Nikki put toppings like pepperoni and pineapple on the pizza and handed it over to Chloe. Chloe puts a few drops of the ‘death juice’ on the pizza and carefully carried the prank pizza out to where the goblins were. They didn’t seem to know anything because they saw the pepperoni and pineapple pizza on the upright table. Nikki held the pizza knife and neatly cut the pizza into perfect slices. The goblins cheered.

“Yay! Pizza!” they said in a squeaky voice as the four goblins each had two slices. The girls giggled as the goblins ate the pizza. After a minute, the goblins became dizzy and fell to the ground. Zoey, Nikki and Chloe all cheered happily that they had beat the naughty goblins and they would not be able to scare the girls anymore.

“Finally! Life will always be happy now that the goblins are gone!” Nikki said still full of excitement. They all made a ‘celebration pizza’ just for themselves and no ‘death juice’ was put in it. They all celebrated together happily and after a busy, busy night, all of the girls went home still full of happiness.

PEANUT BUTTER JELLY HAM

BY RISHAN DEB, 12 YEARS

I was gobbling some peanut butter jelly ham,
That fell on a very big baseball bat.
I ate so much,
That I became a giant, so very immense.
I had a sore stomach,
Feeling like I would be sick.
I called for the doctor,
To come extremely quick.
They came soon as possible,
without a single delay.
I was so pleased,
it was the most relaxing day.
They had a look at my tummy,
said I was full.
They gave it a stretch,
a squeeze and a pull.
They told me to do,
a bit of exercise.
That would then help me,
to reduce my size.
I did as I was told,
I did all there was to do.
Even though I was so fat,
I weighed less than a kangaroo.
I exercised all day and night,
Though I had no wall to lean on at all.
My back was frightfully arched,
Though I had no phone to give a call.
Days went by,
and my tummy reduced.
It really was something,
To be infused.
Soon I had
A very small stomach
It would go no less,
for I was to crack.
Then I ate some more,

Peanut butter jelly ham.
I hope I don't get,
To be in a hospital pram.
My belly blew up,
Thought I could live no more.
My eyes were red,
from missing out on Collingwood's score.
As quick as lightning,
I ran to the city.
As fast as my chubby legs,
Could be going.
Though I was sick,
I was gone.
Soon I left,
With Collingwood's score known.
I ran to the red cross,
To be buried by a nun.
They were so very skinny,
So, I gave them a pot,
Of peanut butter jelly ham to eat.
They were so fat,
In one or more day.
"You're fatter than I was"
I had to say.
But they glared at me,
Anger boiling inside.
They ran forwards,
Beating me with pride.
I ran for all I was worth,
Them bouncing behind.
I guess I wasn't buried,
But instead I cried.
"How dare you,
Try to beat me".
I ran,
To be fully free.

I WISH I HAD A PET

BY ROMILA CHANDA, 10 YEARS

I wish I had a pet,
I wonder what it would be?

I wish it would be a dog,
It would cuddle a log
I wish it would be a fish
Every day it would make a wish
I wish it would be a pig
For breakfast, it would eat a fig

I wish I had a pet,
I wonder what it would be?

I wish it would be a duck
It would bring me good luck
I wish it would be a cat
It would wear a fancy hat
I wish it would be a parrot
Its feathers will be bright as a carrot.

Photo by Ahmed Zayan on Unsplash



Photo by Krista Mangulsone on Unsplash



A STRANGE DAY!

BY TANVI SEN, 9 YEARS

It was a bright Wednesday morning. The curtains were open because I had forgotten to close them. The bright sun shone in my eyes and it woke me up! I took my time to go to the bathroom. When I looked in the mirror, I couldn't see my reflection! I looked down and brushed my teeth and got ready. As I walked out of the bathroom, I realised that I was floating!

I floated to my mum's room to tell her what just happened. But, she wasn't there! I floated downstairs but she wasn't there either. This was freaking me out! I checked in my brother's room. And, guess what? He wasn't there either!



Credit: Lopamudra Dey

I tried to grab the phone, but it kept moving from furniture to furniture. I was fed up with these silly things happening. I grabbed the other phone, hoping it wouldn't move. Thankfully, it didn't.

I tried calling my dad, but the call didn't go through!

The colour of the walls kept changing as well. Everything around me felt strange. I went to sit on the couch to think of what to do. But the couch felt like I was sitting on a pile of bricks!

I ran out to ask for help from my neighbours. My neighbour's door was open. I went inside. Everything was the same as my house. I didn't want any more trouble. So, I went back home.

By this time, I was getting hungry. I picked up a mango to eat. When I cut into it, there was a kiwi inside! So, I just ate the very hard kiwi fruit.

Something was touching my back. It was a leaf. But it wasn't any leaf, it was a talking leaf! It sounded like my mum. She said, "Wake up!" "It's too late!" I opened my eyes and realised it was my mum shouting at me.

All that was just a dream. Lucky me. Or maybe not, because I'm late for school now!

RABINDRANATH TAGORE AND HIS MUSIC (RABINDRA SANGEET)

BY UJJAL MOJUMDER

It is the late 1950s and a sunny winter of a Sunday morning in Behala, Kolkata. I am playing cricket with my friends in the narrow street in front of our house in Jodu Colony. The wicket is made up of bricks laid horizontally on top of each other as used to be the case in those days.

As I am bowling with a tennis ball to my friend holding the bat nervously in front of the brick wicket (in case the ball hits the wicket and the bricks fall towards him), I hear Pankaj Kumar Mallick teaching Rabindra Sangeet on the radios blaring from houses in the neighbourhood (no TVs in those days). This was a live studio session at the All India Radio station in Kolkata with Mr Mallick saying to the unfortunate learners in front of him “Hocchhena – abar karun” (Not good enough, please do it again) from time to time as they are learning a particular Rabindra Sangeet. The program was called Sangeet Sikkhar Ashar in Bengali or Music Teaching Get Together (in the crude English version of it).

This used to be one of my first experiences of listening to Rabindra Sangeet at that young age in Kolkata. I grew up listening to Rabindra Sangeet on the radio sung by the legends such as Hemanta Mukherjee, Suchitra Mitra, Kanika Banerjee and Pankaj Mullick. At that time, I did not think much about the words of the songs written by Rabindranath Tagore, except that, some of the tunes sounded very nice. There was, of course, the yearly celebration of Tagore’s birthday on the Bengali Calendar of 25th Baishakh in our neighbourhood with songs such as “Esho he Baishakh Esho Esho (Welcome, oh month of Baishakh)” and various dances performed by local girls on Rabindra Sangeet.

I realised how beautiful the words of Rabindra Sangeet were and how these words intertwined with the musical notes, when in 1961, I heard “Baje Karuno Sure (In my heart the music plays oh so sadly)” in one of Satyajit Ray’s movie Teen Kanya (Three Daughters). It was a collection of three short stories by Tagore.

To love Rabindra Sangeet, one needs to understand and feel the poetic nature of the often very touching and sensitive words of Rabindra Sangeet; whether the Rabindra Sangeet is from the collection of Puja (worship), Prem (love), Prakiti (seasons), Bichitro (variety) or various operas and dance dramas that Tagore wrote and composed from the age of 17 onwards.

There are many varieties of Rabindra Sangeet and each of it is wonderful in its own way. It is hard to describe the inner significance and context of such songs in English and translating these songs as poems from Bengali to English is nigh impossible in most cases.

There are quite a few love songs that Tagore composed that seem to me to have come from the

hearts of women (amazing, given that he was a man). Similarly, there are songs that describes how a man feels about love for a woman. Two examples will probably suffice here. “Baro bedonar moto bejeccho tumi he amar prane” from the Prem series of songs expresses the love that a woman feels for a man during the biraha or separation stage of that love “Je chillo amar swapanacharini tare bujhite parini tare bujhite parini” again from the Prem series of songs that expresses a man’s love for the woman whom he loved, but, realised that love later.

Bengalees will always love, respect and revere Rabindra Sangeet regardless of who sings it or when. Even today, (and I have witnessed this in Kolkata and in Melbourne), nearly all musical functions will include a Rabindra Sangeet. There are new generations of Rabindra Sangeet singers in West Bengal such as Jayati Chakraborti, Raghab Chatterjee, Kamalini Mukherjee, Soumyojit Das etc. who are continuing the tradition of Rabindra Sangeet which is marvellous.

How different is Rabindra Sangeet from other forms of music in India (or for that matter the rest of the world) that makes it so unique?

To quote Satyajit Ray from Collected Essays by Satyajit Ray: “It is not pure classical music nor is it contemporary (or Adhunik) type of music, but, an amazing array of beautiful words and sentences expressed through wonderful and touching musical notes that makes Rabindra Sangeet stand out on its own”. Abanindra Nath Tagore, India’s greatest painter of the last century and the nephew of Rabindra Nath Tagore wrote the following about Rabindra Sangeet in his memoir called Jorasankor Dhare (Near Jorasanko): “Of all his talents, it is Rabika’s (Uncle Rabindranath’s) songs that made Rabika a unique person in the world”.

I totally agree.

শ্রীপশুপতিনাথ

BY ANJANA MUKHERJEE

আমাদের কলকাতার স্কুলের পড়া শেষ হলে আমরা তিনজন - মা, আমি ও আমার উপরের বোন Kathmandu তে বসবাস করতে যাই। এর মুখ্য দুটি কারণ ছিল- আমাদের দুই বোনের পড়ালেখা আর আমাদের বাবার কাছ থেকে ৪০ মিঃ এর দূরত্বে থাকা। কলকাতা অনেক দূর পড়ত। বাবা তখনও নেপাল রেলের কর্মরত আর খজুরীতে, আমাদের জন্মস্থানে, কোনও পড়াশুনার সুবিধা ছিল না। খজুরী নেপালের তরাই অঞ্চলের একটি ছোট্ট জায়গা। যার খুব কাছেই, মাত্র ১৮ মাইল দূরে, আছে বিখ্যাত জনকপুরধাম। সীতার পিতা রাজা জনকের নগরী। আমরা কাঠমান্ডুতে একটি ছোট ফ্ল্যাট ভাড়া করে থাকতে আরম্ভ করি। আমি ত্রিভুবন বিশ্ববিদ্যালয়ে ভর্তি হই, আর আমার উপরের বোন আঁকার কলেজে ভর্তি হয়।

এই সময় থেকেই আমাদের পশুপতিনাথের মন্দিরে আসা যাওয়া লেগেই থাকত। আমাদের ফ্ল্যাটের অংশটি ছিল এক বিশাল বাড়ীর একটি অংশ মাত্র। অন্য বহু অংশে অন্য আরও পরিবারেরা থাকতেন। তার মধ্যে একটি অংশে নেপাল পুলিশের DSP তাঁর পরিবার নিয়ে থাকতেন। তাঁদের সঙ্গেও আমাদের খুব যাতায়াত ছিল। বহুবার হয়েছে ঠিক শিবরাত্রির দিনই DSPর তত্ত্বাবধানে আমরা তিনজন ও DSP র স্ত্রী মঞ্জু Police guard এ দর্শন করে এসেছি।

এ ছাড়াও বহুবার পশুপতিনাথের মন্দিরে যাওয়া হতো। আমার college এর ই এক বান্ধবী শীলা শর্মার বাড়ী ছিল মন্দিরের কাছে। শীলাদের বেশ বড় বাগান বাড়ী ও Poultry Farm ছিল। মাঝে মাঝেই যাওয়া হতো সারাদিন কাটানোর জন্য আর ফেরার পথে বাগানের সজী ও মুরগীর ডিম নিয়ে আসা হতো। শীলার মা ও আমার মার মধ্যেও বেশ বন্ধুত্ব ছিল। শীলার মা নেপালীতে আর আমার মা হিন্দিতে কথার আদান প্রদান করতেন। দুজনের মধ্যে কেউই এই দুটো ভাষায় দক্ষ ছিলেন না। কিছু না বুঝলে মা বলতেন ‘কি বললেন’ ? আমি তখন নেপালী থেকে মাকে বাংলায় আর শীলার মাকে হিন্দি থেকে নেপালীতে বুঝিয়ে দিতাম। মাঝে মাঝে বেশ মজা লাগত। আর বেশীর ভাগই তাঁরা ভাষা ও হাত নেড়ে বুঝেই নিতেন।

এই সময় শীলাদের বাড়ী যাবার পথে বহুবারই শ্রীপশুপতিনাথের মন্দির দর্শন করতে যেতাম। তখন পশুপতিনাথ মন্দিরের মুখ্য দরজার সামনে, দু’ পাশে ছিল সারি সারি দোকান। এই দোকানগুলিতে পূজার সামগ্রী, পূজার ডালি টুকিটাকি খেলনা, দেবদেবীর মূর্তি, বই, রুদ্রাক্ষের মালা, চন্দনকাঠ, তামার ফলকে শিবলিঙ্গ ইত্যাদি পাওয়া যেত। এখন মন্দিরের সামনের সব দোকানগুলিকে তুলে, মন্দিরের মুখ্য দ্বার থেকে ১০০ মিটার দূরে পাঠান হয়েছে, আর সামনেটা বেশ পরিষ্কার করা হয়েছে।

আর ছিল প্রচুর বাঁদর ও হনুমান। মন্দির থেকে বের হয়ে গাড়ী বা বাসে ওঠা দায় হোত, ওদের মানে বাঁদরদের, চোখ এড়িয়ে। মাঝে মাঝে শ্রদ্ধালুদের বাঁদর কামড়েও দিত - হাতের জিনিষ (ফলপ্রসাদ) না দিলে। তখন দোকানীরা লাঠি নিয়ে তাড়া করত। এখন শুনেছি এই বাঁদরের উপদ্রব কিছু কম হয়েছে।



এবার শ্রীপশুপতিনাথ মন্দিরের প্রতিষ্ঠা ও তার ইতিহাস আপনাদের বলি:

এই মন্দিরের দেবতা হলেন স্বয়ং শিবঠাকুর। এটি কাঠমান্ডু উপত্যকায় প্রতিষ্ঠিত বাগমতী নদীর ধারে। এটি আনুমানিক 400 AD তে প্রতিষ্ঠিত হয়। মন্দির ও তার সংলগ্ন মন্দির গুলি ২৬৪ হেক্টরের জমির ওপর প্রতিষ্ঠিত।

মন্দির প্রতিষ্ঠা নিয়ে বহু কিংবদন্তি প্রচলিত আছে। এই গল্পটি একটি সাধুর কাছে শোনা:

তখন চারদিকে ছিল ঘন জঙ্গল। নিত্যানন্দ নামে এক ব্রাহ্মণ তাঁর গাভীগুলিকে রোজকার মত চরাতে গিয়ে লক্ষ্য করেন যে একটি গাভীর বাঁট থেকে একটি ছোট টিপির ওপর বার বার করে দুধ বরছে। কিছুক্ষণ দুধ বরানো পর গাভীটি আবার নিজের মনে ঘাস খেতে লাগল।

এইভাবে দিন কাটতে লাগল। কিন্তু ব্রাহ্মণ লক্ষ্য করলেন যে প্রতিদিনই সেই গাভীটি সেই নির্দিষ্ট টিপিটির ওপর দুধ বরিয়ে দেয়। একদিন তাই নিত্যানন্দ ব্রাহ্মণ উৎসুকতার বশে জায়গাটি খুঁড়তে আরম্ভ করেন - কি এমন আছে দেখার জন্য। বেশ খানিকটা খোঁড়ার পর তিনি একটি জ্যোতীর লিঙ্গ খুঁজে পান।

এই কথা জানাজানি হওয়ায় বহুলোকে সেই জায়গায় পূজা অর্চনা করতে আরম্ভ করেন। ক্রমে এই শিবলিঙ্গের কথা ছড়িয়ে পড়ে সারা দেশে। পরবর্তী কালে এই জায়গাটিই তীর্থস্থানে পরিণত হয়ে ওঠে। জয়দেব ২ ছিলেন লিচ্ছবি বংশের শেষ রাজা। তাঁরই দ্বারা প্রতিষ্ঠিত শিলালিপি থেকে জানা যায় যে লিচ্ছবি রাজবংশের প্রথম রাজা সুপুন্দ্রদেব 300 AD (মতান্তরে 400 AD) তে মন্দির প্রতিষ্ঠা করেন কাঠমান্ডু উপত্যকায়।

এই মন্দিরটি কাঠ দিয়ে তৈরী হয়। এখনকার পশুপতিনাথের মন্দিরটি 17th century তে আবার তৈরী হয় কারণ পূর্বের মন্দিরটি উইপোকাকার দ্বারা ধ্বংস হয়। উপত্যকার মল্লরাজেরা এই মন্দিরের মেরামত করান।

বর্তমান মন্দিরটি বাগমতী নদীর পশ্চিম পাড়ে অবস্থিত। মন্দিরটির আকার প্যাগোডার মত, আর এটি নেপালের সবচেয়ে পুরাণ মন্দির।



এটিতে দুটি তল আছে। দুটির ছাদই সোনার ও তামার পাত দিয়ে মোড়া। মাটি থেকে মন্দিরটির উচ্চতা 23 metres 7 cm. মন্দিরের সবার উপরে যে চূড়াটি আছে, সেটি পুরোটাই সোনার। প্রধান মন্দিরের চারটি প্রবেশদ্বার আছে। এই চারটি দ্বারই রূপা দিয়ে তৈরী। ভেতরের বিগ্রহ হলেন স্বয়ং শিব। এই শিবলিঙ্গের পাঁচটি মুখ। চার দিকে চারটি, আর পঞ্চমটি লিঙ্গের উপরে অবস্থিত।

পূর্বমুখী শিবের নাম 'তৎপুরুষ'।

উত্তরমুখী শিবের নাম 'বামদেব' (উমা মহেশ্বর)।

পশ্চিমমুখী শিবের নাম 'সদ্যজাত' (বরুণ)।

দক্ষিণমুখী শিবের নাম 'অঘোর'।

পঞ্চম মুখটি লিঙ্গের উপরে অবস্থিত - যার নাম ঈশান বা নিরাকার। আর এই লিঙ্গটি হিন্দুধর্মের পাঁচটি মুখ্যতত্ত্বের প্রতীক - যা হোল বায়ু, আলো, জল, পৃথিবী ও মহাশূন্য।

পশুপতিনাথের কোন রকমই মাধ্যমে ছবি তোলা নিষিদ্ধ। এই মূর্তিকে স্পর্শ করার অধিকার কেবল মাত্র প্রধান চারটি পূজারীরা। এঁরা ভারতের কর্ণাটক প্রদেশের বাসিন্দা। এঁদের পূজায় সাহায্য করার জন্য কিছু সহকারী পূজারীরাও আছেন। তবে তাঁরাও বিগ্রহকে স্পর্শ করতে পারেন না।

এই প্রধান পূজারীরা ভট্ট বংশজাত, যারা ব্রাহ্মণ ও বৈদিক পণ্ডিত। পশুপতিনাথের পূজারী হবার জন্য রীতিমত পরীক্ষা দিতে হয়।

এই দক্ষিণ ভারতের ভট্ট বংশজাত ব্রাহ্মণদের পূজা করার প্রথা ও অধিকার প্রচলন করেন আদি শঙ্করাচার্য্য 8th century তে। সাংস্কৃতিক প্রচারের জন্য অনুমান করা হয়। নেপালে ভান্ডারী বংশের পণ্ডিতরা হলেন দ্বিতীয় স্তরের পূজারী এই মন্দিরে। তবে এঁরাও বিগ্রহকে স্পর্শ করতে পারেন না।

এই কারণে নেপালে কিছু বছর আগে প্রচণ্ড বিক্ষোভ প্রকাশ করা হয়। কিন্তু প্রথা বদলান যায় নি। এর আরও একটি কারণ বলা হয়। নেপালের প্রথা অনুযায়ী নেপাল রাজবংশের কোন রাজা বা রাণী মারা গেলে, পুরো দেশে অশৌচ পালন করা হয় ১৩ দিন ধরে। কোথাও কোন পূজা আদি করা একেবারে নিষিদ্ধ। এই সময় যদি নেপালের ভান্ডারী বংশজাত পুরোহিত থাকেন, তো ঐ অশৌচের সময় কি করে পূজা করবেন! এই কারণেই দক্ষিণ ভারতের ভট্টরাই পশুপতিনাথ মন্দিরের পূজারী হিসাবে বহাল আছেন।

এই ভট্ট ব্রাহ্মণদের কর্ণাটকের শঙ্করাচার্য্য দক্ষিণামান্য পীঠ শ্রীংকারী থেকে ঋকবেদ, কাশীমঠে পশুপত যোগ বিদ্যা ও হরিদ্বারে সামবেদ শিক্ষা গ্রহণ করতে হয়।

এরপর ঐদের কঠিন পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হতে হয়। তারপর উপযুক্ত ব্রাহ্মণ পন্ডিতকে পশুপতিনাথের মন্দিরের প্রধান পুরোহিত নির্বাচন করে পাঠান হয়। প্রধান পুরোহিত চারজন হন।

সর্বদা বাগমতী নদীকে আমাদের দেশের গঙ্গানদীর মত পবিত্র নদী মানা হয়। এরই ধারে বাঁধান জায়গায় দাহ কার্য করা হয়। আর্য্যঘাটে কেবল মাত্র রাজবংশের লোকেদেরই দাহকার্য করা হয়। অন্য জনসাধারণের জন্য অন্য ঘাট নির্দিষ্ট করা আছে দাহ কার্য করার জন্য।



মন্দিরের চারপাশে অপূর্ব কাঠের কাজ, মূর্তি ও ছবি আঁকা আছে। সব ছবিগুলি সোনা দিয়ে তৈরী। সোনা ও রূপা ব্যবহার করে নানা রকম দৃশ্য ও দেবদেবীর ছবি তৈরী করা নেপালের কুটীরশিল্পের মধ্যে অন্যতম। এছাড়াও আরও নানারকমের কুটীরশিল্প প্রচলিত আছে নেপালে যেমন - নেপালী টুপি, দড়ির সোলের চটি জুতা, পশমীনার শাল, কস্বল, তাঁতে বোনা কাপড়, মুক্তার নানা রকম গহনা ইত্যাদি।

১৯৭৯ সালে পশুপতিনাথ মন্দির ও তার সংলগ্ন মন্দিরগুলি UNESCO দ্বারা Heritage list এর অন্তর্ভুক্ত করা হয়। এই মন্দিরে হিন্দু, শিখ, জৈন ও বৌদ্ধ ধর্মীয় লোকছাড়া অন্য কোন ধর্মীয় লোকেদের প্রবেশ নিষিদ্ধ। ঐরা মন্দিরের চারপাশ ঘুরে দেখতে পারেন।

মন্দিরের দুটি গর্ভগৃহ আছে - প্রধানটির মধ্যে আছেন স্বয়ং মহেশ্বর। দ্বিতীয়টির চারপাশ বারান্দা দিয়ে ঘেরা। মুখ্যমন্দিরে প্রবেশের আগেই দেখা যায় পেতলের বিশাল নন্দী। ইনি হলেন শিবঠাকুরের বাহন। এটি ২০ ফুট লম্বা।



বাগমতী নদীর দুধার জুড়ে বহু ছোট বড় শিবের মন্দির আছে। কিছু বৌদ্ধ মন্দিরও আছে। হিন্দুধর্মে বিশ্বাসী লোকেরা মনে করেন যে বাগমতী নদীতে ডুব দিয়ে নিতে পারলে জীবনের সব পাপ নাশ হয়ে যায়। আর যদি অস্ত্রিমে বাগমতীর ঘাটে দেহসংকার কারু করা হয় তাহলে তাঁর নির্বাণ হয়ে যায়।

আমাদের দেশে বেনারসের ঘাটে মৃত্যুপথযাত্রীদের নির্বাণ লাভের আশায় পড়ে থাকতে দেখা যায়। সেইরকমই বাগমতীর ঘাটেও দেখা যায়। এখানেও ছোট ছোট কাঠের ঘর করা আছে এই মৃত্যুপথযাত্রীদের জন্য। পশুপতিনাথের মুখ্য উৎসব হল মহাশিবরাত্রি। আশে পাশের দেশ থেকে লক্ষ লক্ষ শ্রদ্ধালু এইসময় আসেন শিবের আরাধনা করতে। এরা ছাড়াও বহু বিদেশী পর্যটকেরা পৃথিবীর বহুকোণা থেকে আসেন এই বিরাট মহোৎসব দেখতে। বসন্তকালে শিবরাত্রি হওয়ায়, আবহাওয়াও তখন খুব ভাল থাকে। শিবরাত্রির পূজা রাতেই হয়। সুতরাং ভক্তরা সারা রাত জেগে গান কীর্তন ইত্যাদি করে থাকেন। এই সময় সাধু সন্তদের বিশাল সমাগম হয়ে থাকে। ভারত থেকে নাগা সাধুরাও আসেন। মহাশিবরাত্রির উৎসব ছাড়াও তীজের উৎসব পালন করা হয় এখানে। মহাশিবরাত্রি পালন করা হয় যেদিন শিব ও শক্তির মিলন ঘটে। এই মহাশিবরাত্রির রাতেই শিব তাঁর তান্ডব নৃত্য করেছিলেন পার্বতীর দেহ নিয়ে। আর এইসময় যখন পার্বতীর দেহের খন্ডন হয়, তখন তাঁর গুহাদ্বার পড়ে এই পশুপতিনাথ মন্দিরের কাছেই, যা গুহেশ্বরী মন্দিরে রাখা আছে বলে কথিত। এই মন্দিরের কথা আবার কখনও বলব।

পশুপতিনাথ আমাদের হিন্দুধর্মের একটি অত্যন্ত পবিত্র তীর্থস্থান। সুযোগ হলে একবার দর্শন করে আসুন।



All images appearing in this article are from Anjana Mukherjee's personal archives.

মানব সম্পদ উন্নয়ন

BY SUVENDU DAS

অপ্রাসঙ্গিক; শুরু হোক তবু কথা ---
প্রসঙ্গটা এসেই পড়বে ক্রমে।
মেয়েটাকে চিনতাম, ফুক-ইজেরে--
আজকে কথা হচ্ছে চলভাষে।

নাগরিক সন্ধ্যায়, ছত্রপতি ঘোড়ায় সওয়ার, স্ট্যাচু।
ইন্দো-চীনা কুইজাইনের সুবাস হাওয়ায় ভাসে।

স্যান্ড্রো থামে। দরজা খোলে। বসি।
বাইরে তেরোর আমার আঁটির ভেঁপু,
ছেঁড়া ফুকের আড়ালে দেয় উঁকি।
ভিক্ষার হাত বাড়ায় জানালায়,
কোলে-কাঁখে লালা গড়ায় শিশু।

স্টুডিও নয়, ওয়ান বি-কে-স্টাডি--
ইন্টেরিয়ার মুগ্ধ করে চোখ।

ব্যস্ত হাতে চায়ের সাথে স্ম্যাক্স;
ছুটতে হল ক্রেসে, সময় তাগাদায়।

ওমা, মেয়ের চোখে যে ভাঁটফুল
গা পুড়ে যায় আঁচে

ক্লান্তির ভাঁজ শার্টে, গলায় ঝাঁঝ

বাঙ্গার কথা বোলো না দাদা,
ফিরতে ফিরতে একটা-দেড়টা রোজ।
তিতলিকে নিয়ে দৌড়তে হবে, যাই
দেখি যদি কোনো পেড়িয়াকে ধরে পাই।

কিপ ইন টাচ, কিপ ফিঙ্গারস ক্রশড
সাম আদার ডে
ডেফিনিটলি উইল ড্রপ ইয়া, অন দ্য ওয়ে

রেজুমেটা তুমি মেইল করে দিও--

বহুজাতিকের কার্ড--
রিসাইক্লেবল, কাগজটা হলদেটে।

মেয়েটা দারুণ, স্মার্ট
জিনস কিম্বা স্কার্ট

ম্যানেজার, হিউম্যান রিসোর্স।

IF THERE IS A WILL!

BY MONDIRA MUKHERJEE
BA (ECO), LL.B, LL.M, JURIS DOCTOR

One Scenario

A couple of years ago, I knew a woman who suddenly died and was survived by a 2-year-old adopted child and her husband. The woman had substantial assets, but, died without making a Will. Her husband would be entitled to those assets once he is granted approval by the Supreme Court, but, here are the issues that the court would never know:

1. The woman may have expressed a wish that she wanted to leave all her assets to her child, but had never stated it in writing.
2. There may have been marital problems with her husband including domestic violence which she had probably confided to someone, but there was no other evidence.
3. The husband may have neglected and resented the adopted child prior to his wife's death but denies any such conflict now.

Do you think the assets will be used for the benefit of the child as per the wishes of the woman? Do you think she should have made a Will and named her child, the sole beneficiary of her assets? I hope that this scenario does not ring any bells!

Another Scenario

Often married couples separate and even settle their property by mutual agreements. But if one spouse were to die before the divorce is finalised, it gives the opportunity to the surviving spouse to make a claim for the deceased's assets. Making a Will is necessary not only to give your assets to those you wish but, also to protect the assets against any undue claims.

Some have the idea: "I don't want to make a Will because I do not want my relatives to benefit from my death". Unfortunately, this can occur and here is the legal process that allows it to happen: Once a person dies, their assets can be distributed among the beneficiaries in two ways. If there is a Will, a Probate is granted by the Supreme Court to the Executor of the Will upon application. The Executors then carry out the testamentary wishes of the deceased (the testator). If there is no Will, the person is said to have died Intestate. In that event, the interested parties such as the spouse, children or relatives seek a letter of administration from the Supreme Court establishing their claim in the Estate.

People often do not realise the importance of the Will because:

1. They have only a house and a bank account which they do not consider significant assets
2. They have all their assets overseas and are unclear about the law
3. Properties are jointly held with their spouse
4. They fear that their assets will be disbursed if they make a Will

Consider this. Mr and Mrs Citizen are 75 yrs and 70 yrs old respectively and one of them could die leaving all the assets to the surviving spouse. If the surviving spouse has no Will or becomes incompetent to make a Will, the problems highlighted above may occur.

Joint Wills

Often spouses make joint wills, which is simply their own Wills in one document. A Joint Will is a legal contract and, as such, can only be revoked mutually by both parties. Do you see any problems? What happens if one party wants to change the Will? It cannot be changed unless both agree. What happens when one party dies? The Will becomes irrevocable to the other party. It can create lots of issues with blended families down the track. For this reason, most legal advisors do not recommend joint wills.

Finally, while Wills can be simple documents and can be drafted by individuals themselves, it is highly recommended to seek legal advice prior to preparing it and getting it drafted professionally because:

- It is a legal document and if drafted incorrectly, may be determined invalid by the Court; and
- People may fail to consider all aspects of the distribution of assets which may cause adverse outcomes including taxation.

Contrary to common beliefs, drafting a standard Will does not cost exorbitantly.

Remember Wills can, and should be reviewed from time to time. Circumstances including marriage, divorce or incompetence of the Executors will require amendments to your existing Will. If this article raises some questions in your minds, please contact your legal advisor.

WORLI PAINTINGS

BY RUMNA MITRA & SHOM MITRA



WORLI PAINTINGS

BY RUMNA MITRA & SHOM MITRA



SANKALAN TEAM

Co-Editors	Jagruti Shah & Tathagata Mukherjee
Bengali Proofreader	Tarun Bhattacharya
English Proofreaders	Jagruti Shah & Tathagata Mukherjee
Layout Design	Tathagata Mukherjee
Illustrations	Lopamudra Dey
Front Cover	Tathagata Mukherjee

Special Thanks -**Rhea Basu & Santanu Banik**

BAV TEAM

President	Pallabi Basak
Vice President	Surashmi Chatterjee
General Secretary	Saswato Chowdhury
Treasurer	Narayan Banerjee
Asst. Treasurer	Chandrajit Biswas
Public Officer	Tarun Bhattacharya
Cultural Secretary	Soma Bhattacharya
Jnt. General Secretary &	Tathagata Mukherjee
Content Manager	
Senior Citizen Convenor	Dr. Asim Das



Credit: Dipankar Sengupta

1709
59